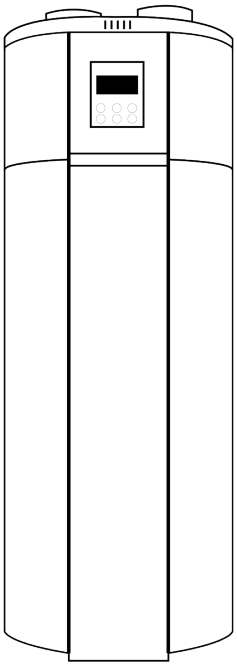
ACUMULADOR AEROTÉRMICO ACS

DOMESTIC HOT WATER HEAT PUMP
BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE
BOMBA DE CALOR DE ÁGUA QUENTE DOMÉSTICA
POMPA DI CALORE PER ACQUA CALDA SANITARIA



SERIE MANANTIAL

MANANTIAL190ZR

MANUAL
DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL D'INSTRUÇÕES
MANUALE DI ISTRUZIONI

Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e actualizações
Manuale in altre lingue e aggiornamenti

V.1

ÍNDICE

ES

1 **OBSERVACIONES IMPORTANTES**

2 **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

3 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

6 INSTRUCCIONES DEL PANEL DE FUNCIONAMIENTO

11 MANTENIMIENTO Y SERVICIO

13 DIAGRAMA DE CIRCUITO DE LA UNIDAD

14 ANEXO

ADVERTENCIA:

1. *Esta unidad debe ser instalada por profesionales, distribuidores o empresas de instalación especializadas y autorizadas. De lo contrario, se pueden producir accidentes o verse afectado el producto.*
2. *Asegúrese de que la unidad esté en STOP cuando desconecte la fuente de alimentación de la unidad. Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento.*
3. *Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad.*
4. *Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
5. *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada de manera similar para evitar riesgos.*

A. Observaciones importantes

- Gracias por elegir nuestros productos. Antes de la instalación, se recomienda leer este manual, ya que incluye la información de instalación, depuración, funcionamiento y mantenimiento de los productos.
- Cada unidad ha pasado pruebas estrictas de calidad para garantizar la seguridad y la alta eficiencia en su funcionamiento.
- El fabricante de este producto no será responsable si alguien resulta herido o la unidad se daña como resultado de una instalación incorrecta, depuración y mantenimiento innecesario que no esté en consonancia con este manual.
- El instalador debe ser un técnico autorizado, e instalar el sistema siguiendo el diagrama del equipo.

Tenga en cuenta la siguiente información durante la instalación:

1. Temperatura de trabajo aplicada de la bomba de calor: -7 ~ 43ºC.
2. Compruebe si la fuente de alimentación y el cable cumplen con el estándar de la unidad.
3. No altere el cable de alimentación o la toma de corriente. Las partes metálicas deben conectarse bien a tierra. No cambie la conexión a tierra del sistema.
4. El electrodoméstico debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
5. Cuando el sistema está conectado a una fuente de alimentación fija, se debe equipar con un interruptor de espacio de 3 mm y un interruptor diferencial. (30 mA, 0.1 seg.)
6. Cuando termine todo el cableado, verifique que todo está correctamente instalado antes de encender el aparato.
7. No instale el sistema en un lugar donde pueda haber gas inflamable.
8. No introduzca las manos u objetos en los orificios o ranuras de ventilación de la bomba de calor, ya que puede causarle lesiones o daños en el sistema.
9. Para que el sistema sea más eficiente, instale la unidad principal en un lugar con buena ventilación.
10. No coloque (ni instale) el panel de funcionamiento en un lugar húmedo, no corte y vuelva a conectar el cable de conexión.
11. Antes de encender el sistema por primera vez, asegúrese de que el tanque de agua esté lleno.
12. La entrada de agua del tanque está equipada con un filtro (desmontable), límpielo periódicamente teniendo en cuenta la calidad del agua y las condiciones de funcionamiento del sistema (el período normal debe ser de 2 a 3 meses).
13. Si se detiene el suministro de agua o el sistema deja de funcionar durante un largo período durante el invierno, se debe drenar el agua del tanque para evitar grietas por congelación del sistema de agua.
14. La temperatura más alta del agua de salida es 60ºC. Pero cuando use el aparato, ajústela a una temperatura adecuada (la temperatura más adecuada para el ser humano es 38 ~ 45ºC, si la temperatura es superior a 55ºC, puede causar quemaduras). Normalmente, la temperatura de ajuste puede ser de 10ºC-55ºC; el modelo con calentador auxiliar puede alcanzar hasta 70ºC
15. Mueva la unidad con un ángulo máximo de 30º. No permita que la unidad caiga o se voltee.
16. El mantenimiento debe realizarlo un técnico autorizado. Desconecte la alimentación para realizar el mantenimiento.
17. Los requisitos de calidad del agua para la bomba de calor son: Contenido de cloruro en el agua: <250 mg / L; rango del pH agua: 6.5 ~ 8.5; rango del índice de saturación de carbonato de calcio del agua: -1.0 ~ 0.4. La garantía no se aplica al intercambiador de calor, calentador eléctrico y el tanque de agua si está conectado a una calidad de agua fuera de este rango.
18. Proporcione la tarjeta de garantía y el número de serie adjunto con el producto al servicio técnico.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO



1. Este producto utiliza el refrigerante R290, incoloro, inodoro y respetuoso con el medio ambiente. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de la instalación y el uso.

2. No perfore ni prenda fuego al producto.



3. La estancia destinada a la instalación y el almacenamiento de este producto deberá tener un volumen mínimo de ≥20 m^3. En el caso de estancias más pequeñas, se podrá adoptar una solución de ventilación externa para expulsar el aire al exterior o a otras zonas; no obstante, no se deberá incumplir el requisito de volumen de aire mínimo de 20 m^3 mencionado anteriormente.

4. El producto no debe almacenarse en zonas con fuentes de llama abierta, incluidos espacios con llamas abiertas, aparatos de gas o calefactores eléctricos (p. ej., llamas abiertas, aparatos de gas, calefactores eléctricos expuestos).

5. Este producto debe instalarse en un lugar luminoso, diáfano y bien ventilado.



6. El interruptor general de alimentación (disyuntor diferencial) debe instalarse fuera de la zona de instalación del equipo.

7. No debe haber fuentes de llama abierta ni fuentes de calor en un radio de 2 metros alrededor de la zona de funcionamiento del equipo.



8. Está estrictamente prohibido fumar durante los trabajos de mantenimiento y reparación en unidades cargadas con refrigerante R290.

9. Se debe realizar una evacuación al vacío antes de cualquier trabajo de soldadura para operaciones de reparación. La salida de escape de la bomba de vacío debe mantenerse alejada de fuentes de ignición y debe garantizarse una ventilación adecuada.

10. El funcionamiento y el mantenimiento del equipo solo podrán ser realizados por técnicos de refrigeración oficialmente certificados, quienes deberán mantener una distancia de seguridad adecuada durante el trabajo.

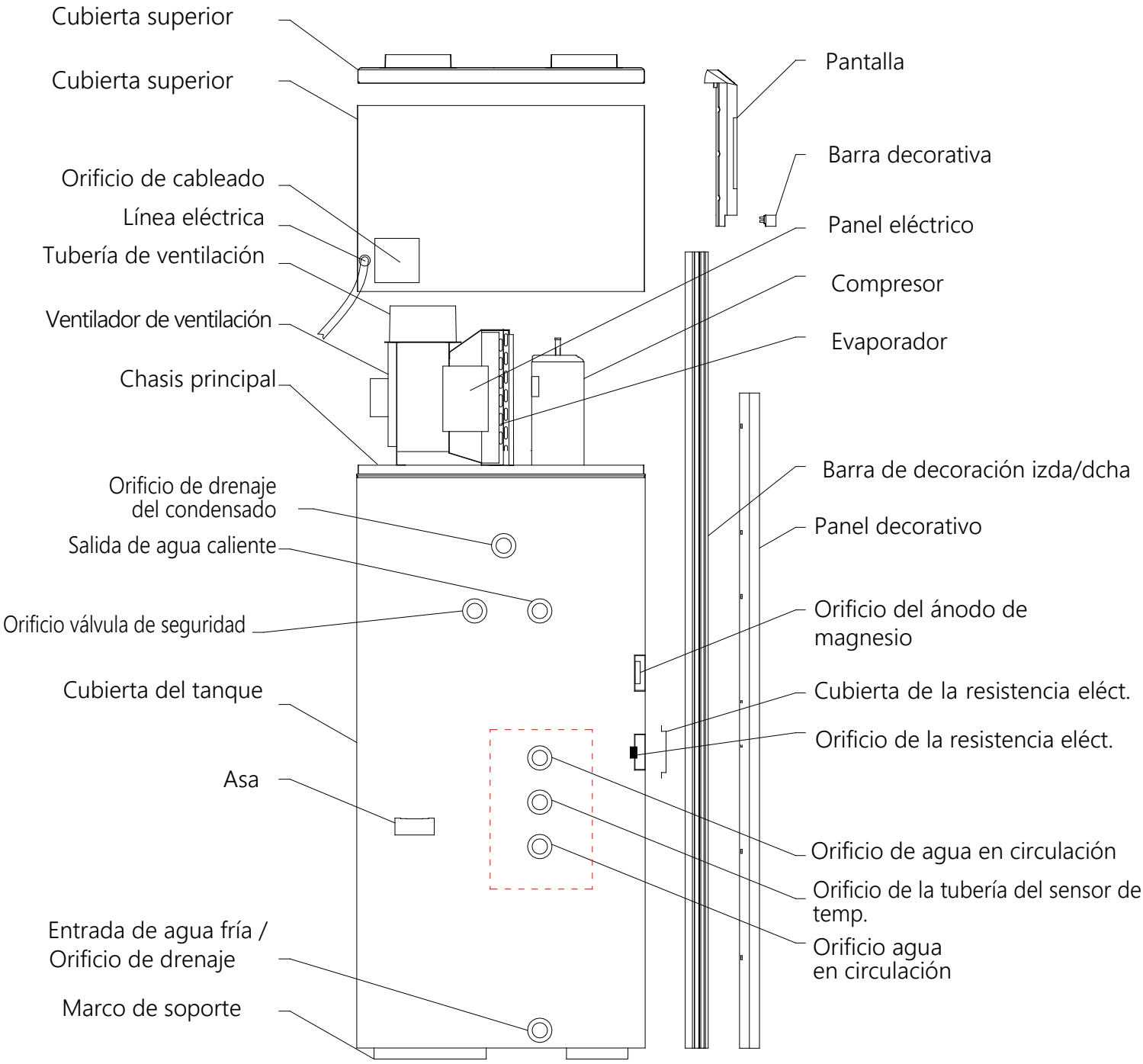
11. Al retirar el equipo del servicio o desguazarlo, deberá indicarse claramente si se ha evacuado por completo el refrigerante. La empresa especializada que realice la evacuación del refrigerante deberá expedir un certificado oficial de evacuación (que incluya el tipo de refrigerante, el sello de la empresa, la firma y la fecha de evacuación).

ADVERTENCIA:

Si el sistema de agua caliente no se utiliza durante dos semanas o más, puede acumularse gas hidrógeno, altamente inflamable, en el interior del calentador de agua. Para purgar este gas, abra un grifo de agua caliente durante varios minutos hasta que cese la emisión de gas. Utilice los grifos de los fregaderos, lavabos o bañeras; no utilice lavavajillas, lavadoras ni otros electrodomésticos. Durante este procedimiento, queda estrictamente prohibido fumar, utilizar llamas abiertas o poner en funcionamiento cualquier aparato eléctrico en las inmediaciones. Cuando el hidrógeno se expulsa a través del grifo, puede producirse un ruido inusual.

B. Descripción del producto

Componentes de la unidad (externos):



Observaciones:

1. La ilustración de arriba sirve únicamente de referencia para identificar el nombre de cada parte. La unidad real puede diferir de la misma.

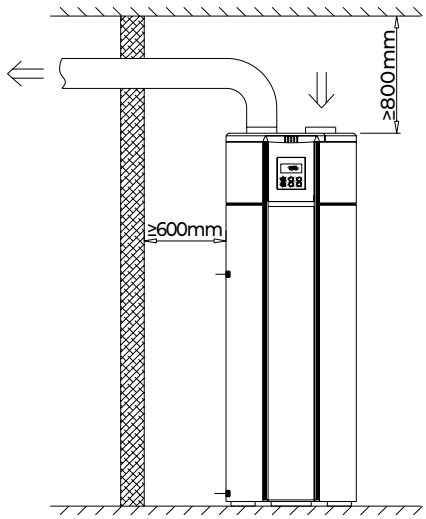
2. El "orificio de la resistencia eléctrica" es solo para modelos con resistencia eléctrica. En otros modelos sin resistencia eléctrica no está disponible.

3. Hay dos "orificios de agua en circulación" para una conexión opcional. Puede estar disponible cuando el usuario solicita una conexión externa para la circulación de agua caliente. Los modelos estándar no tienen estos orificios.

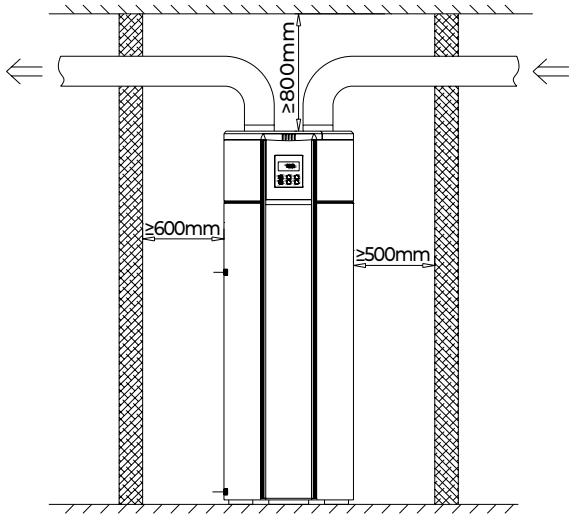
C.Instrucciones de instalación

Nota:

1. Esta unidad de bomba de calor se puede instalar en la galería, pasillo u otro lugar donde sea fácil de instalar y esté estable. La entrada y salida de aire están en el lado superior por lo que la unidad principal no debe colocarse al aire libre. Evite que puedan entrar lluvia o residuos en los orificios de ventilación. La entrada y la salida de aire se pueden conectar a un conducto de aire de φ150 mm según la imagen a continuación:



(Fig.1)

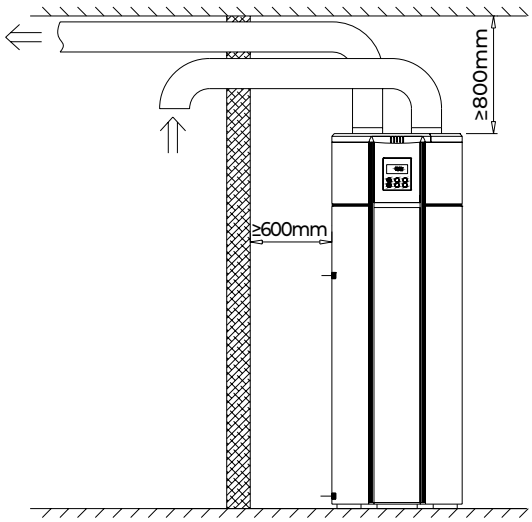


(Fig.2)

2. Cuando se instala como en la Fig.1 y solo conecta la entrada o salida de aire, la unidad debe instalarse en un lugar ventilado y el lado conectado con las tuberías de agua debe tener suficiente espacio. Si la unidad se instala fuera de la habitación, se puede conectar el conducto de salida de aire a la habitación para intercambiar aire fresco y para la función de enfriamiento. Si la unidad se instala en la habitación, se puede extraer el aire de la habitación para la función de ventilación.

3. Si se instala como en la Fig. 2, la unidad se puede instalar en el medio de la pared y conectar las tuberías de entrada y salida de aire para el intercambio de aire. La distancia de la unidad y la pared u otro obstáculo no debe ser demasiado corta. Es necesario mantener cierta distancia.

4. Si se instala como en la Fig. 3 y la unidad se instala fuera de la habitación, la entrada y salida de aire deben conectarse con el interior para el intercambio de aire (y enfriamiento). De esta manera, la entrada y salida de aire interior debe tener una distancia ≥2m para evitar mezclar aire.



(Fig. 3)

5. Debido a que la salida de aire viene con aire refrigerado, la superficie de la tubería puede tener agua de condensación. Es necesario aislar la tubería de salida interior para evitar fugas de agua.

6. La unidad debe colocarse en posición vertical e instalarse en un lugar sólido que pueda soportar un peso de más de 360 kg. La superficie de apoyo debe ser uniforme (inclinación inferior a 2º).

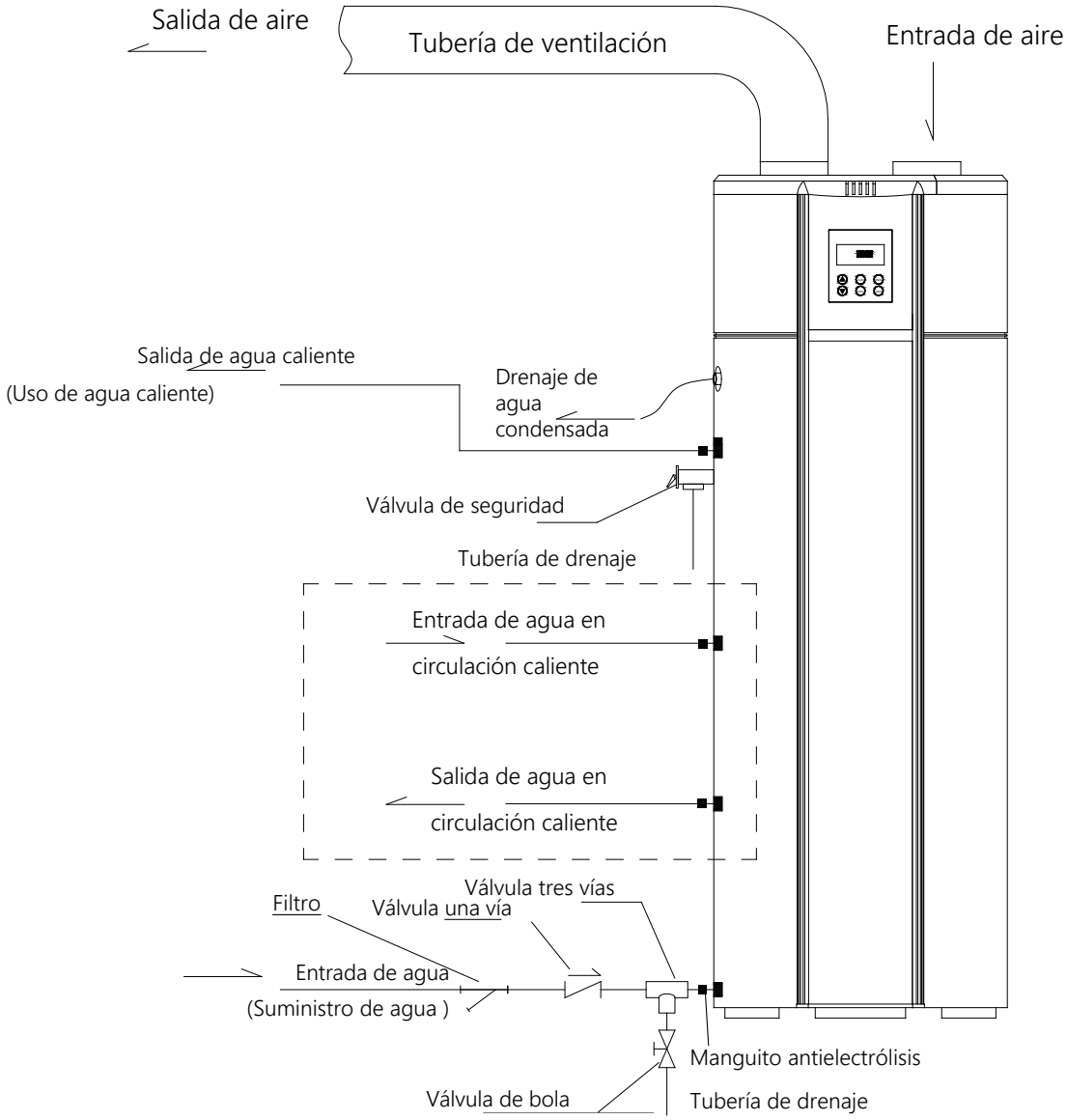
7. Cuando instale la unidad, debe tener en cuenta algunas medidas de aislamiento acústico y a prueba de golpes para no afectar a los vecinos.

C.Instrucciones de instalación

8. Cuando la unidad esté en marcha, debe estar colocada en un lugar bien ventilado y sin bloquear la ventilación de aire, de modo que la máquina pueda aspirar y descargar suficiente aire para hacer funcionar la función de suministro de agua caliente.
9. Debe existir una zona de drenaje alrededor de la unidad y el entorno debe tener suficiente espacio para el mantenimiento. Debido a que la cubierta superior se puede abrir, en el lado superior de la unidad debe haber ≥800 mm de espacio para el mantenimiento.
10. Cerca de la unidad, debe reservarse una tubería de suministro de agua y una cone-xión de tubería de agua caliente equipada con válvulas. La tubería de entrada de agua debe tener filtro (para mantener la limpieza del sistema).
11. Para la conexión de las tuberías de agua de esta unidad, consulte (Fig. 4) "Diagrama de instalación de las tuberías de agua", debe instalarse una válvula de tres puertos, una válvula de seguridad y un filtro. Conéctelos a la entrada y salida de agua de la unidad. Es obligatorio instalar también unos aisladores electrolíticos para evitar la corrosión por corrientes galvánicas entre dos metales diferentes.
12. Si la bomba de calor está equipada con un "orificio de agua en circulación" (opcional), se puede conectar con CALENTADOR DE AGUA SOLAR, SISTEMA DE RECUPERACIÓN DE CALOR y otros equipos de calentamiento de agua para calentar el tanque de agua mediante circulación. Manténgalo como en origen si no necesita conexión externa.
13. La presión de trabajo de este acumulador de agua debe ser ≤0.7MPa. La entrada de agua debe estar conectada a una válvula de seguridad, y su presión de funcionamiento es de 0.7MPa. Conecte el otro extremo de la válvula de seguridad a la tubería de suministro de agua. La válvula de seguridad debe estar conectada por un pequeño tubo de goma interconectado con el exterior; esta tubería no debe bloquearse para drenar el agua cuando la presión del tanque exceda 0.7MPa.
14. La presión de entrada de agua debe ser > 0. 1MPa. Si la presión es más baja, puede conectar la bomba de presión en la tubería de entrada para obtener un flujo alto de agua.
15. Asegúrese de que el tanque de agua esté lleno antes de encender el sistema: primero, abra la válvula en la entrada del suministro de agua, luego encienda cualquiera de las válvulas de la salida de agua y luego puede verter agua en el tanque hasta que salga agua por la válvula de salida. Después, puede cerrar la válvula de salida de agua y verificar si hay fugas. Asegúrese de que no haya ninguna. NOTA: Asegúrese de que el tanque de agua se haya llenado de agua antes de encender el sistema.
16. Para garantizar que el depósito esté lleno de agua, se requiere que una determinada sección del lado de salida de agua caliente sea aproximadamente 10 cm más alta que la sección del tanque del calentador de agua.
17. El sensor térmico de temperatura del calentador de agua se coloca y sella bien en el depósito en la fábrica antes de su venta. No es necesario instalarlo.
18. Esta unidad se llena con refrigerante en fábrica, y no es necesario hacer vacío ni rellenar refrigerante.
19. En las regiones más frías la unidad no debe desconectarse de la alimentación. Si el sistema deja de estar en funcionamiento durante un período prolongado en invierno, se debe drenar el agua del tanque para evitar la congelación de las tuberías de agua y la aparición de grietas. Se debe fortalecer o revisar la tubería externa para evitar que se congele.

C.Instrucciones de instalación

Diagrama de instalación



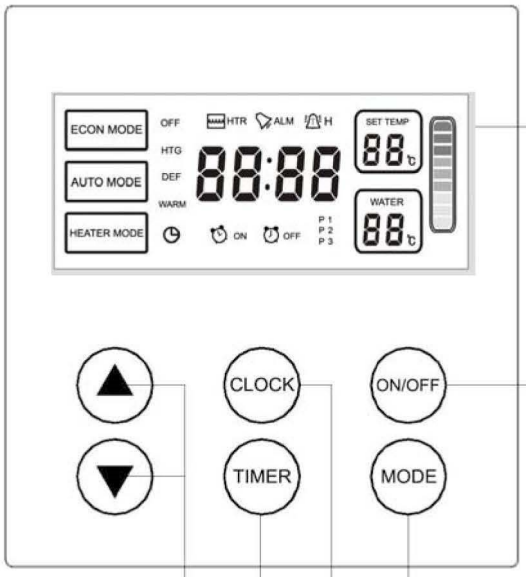
(Fig.4)

Observaciones:

1. Asegúrese de que el tanque de agua se haya llenado antes de encenderlo para evitar que se queme.
2. Además de estos componentes, hay otras partes de la instalación (consulte la lista detallada de partes del anexo). En cuanto a otros componentes del sistema de agua, deben proporcionarlos el usuario o la empresa de instalación.
3. Es obligatoria la instalación de manguitos electrolíticos para evitar corrosiones y daños en el aparato. De no hacerlo, la garantía no será válida.
4. Antes de la instalación, es mejor reservar una conexión de tubería de suministro de agua, una conexión de tubería de salida de agua caliente y una conexión de tubería de desagüe. Entre las mismas, la tubería de suministro de agua y la tubería de salida de agua caliente deben usarse de acuerdo con las normas para tuberías de agua potable. (Por ejemplo, tubería PPR o tubería de acero inoxidable, etc.). No pueden usarse tuberías de hierro ni manguera de goma con olor.
5. Si la unidad se usa en un lugar por debajo de 0ºC, asegúrese de aislar las tuberías de agua para evitar que se congelen.
6. La entrada / salida de aire se puede conectar a un tubo de ventilación, pero la tubería no debe ser demasiado larga ni rígida.

D.Instrucciones del panel de funcionamiento

1. Panel - Funcionamiento:



PANTALLA

Muestra el modo de funcionamiento, estado, temperatura del agua, tiempo, etc

BOTÓN ON/OFF

Enciende y apagada la unidad.
Cuando la unidad está encendida, la pantalla muestra HTG (Heating-Calentamiento), DEF (defrost/descongelación) o Warm (Mantener caliente). Cuando la unidad se apaga, la pantalla muestra OFF.

BOTÓN DE MODO

Al presionar este botón se puede activar el modo ECON (Económico), AUTO (modo automático) o HEATER (modo con resistencia de apoyo).
ECON sólo se puede configurar teniendo activado el temporizado de uso de la unidad, en otras ocasiones no controlará la unidad. AUTO utiliza la temperatura de consigna seleccionada para controlar el funcionamiento de la unidad.
HEATER depende de la temperatura de consigna del agua (con función de resistencia de apoyo) para controlar el funcionamiento de la unidad. (*Este modo sólo se muestra y funciona con unidades que dispongan de resistencia auxiliar)

RELOJ

Con este botón se puede configurar el reloj. Pulse ▲▼ para ajustar la hora y minutos correspondientes cuando parpadeen.

TEMPORIZADOR

Mantenga pulsado el botón 2 segundos para acceder al ajuste de temperatura. Cuando el valor parpadee, pulse ▲▼ para ajustar la temperatura. Pulse este botón para acceder al ajuste de periodo de tiempo del modo ECON. Hay 3 periodos de inicio y fin para la programación; cuando el valor de hora o minuto parpadee, use el botón ▲▼ para ajustar la hora correspondiente. NOTA: El ajuste de periodo de tiempo sólo está disponible en modo ECON MODE.

Botones de selección

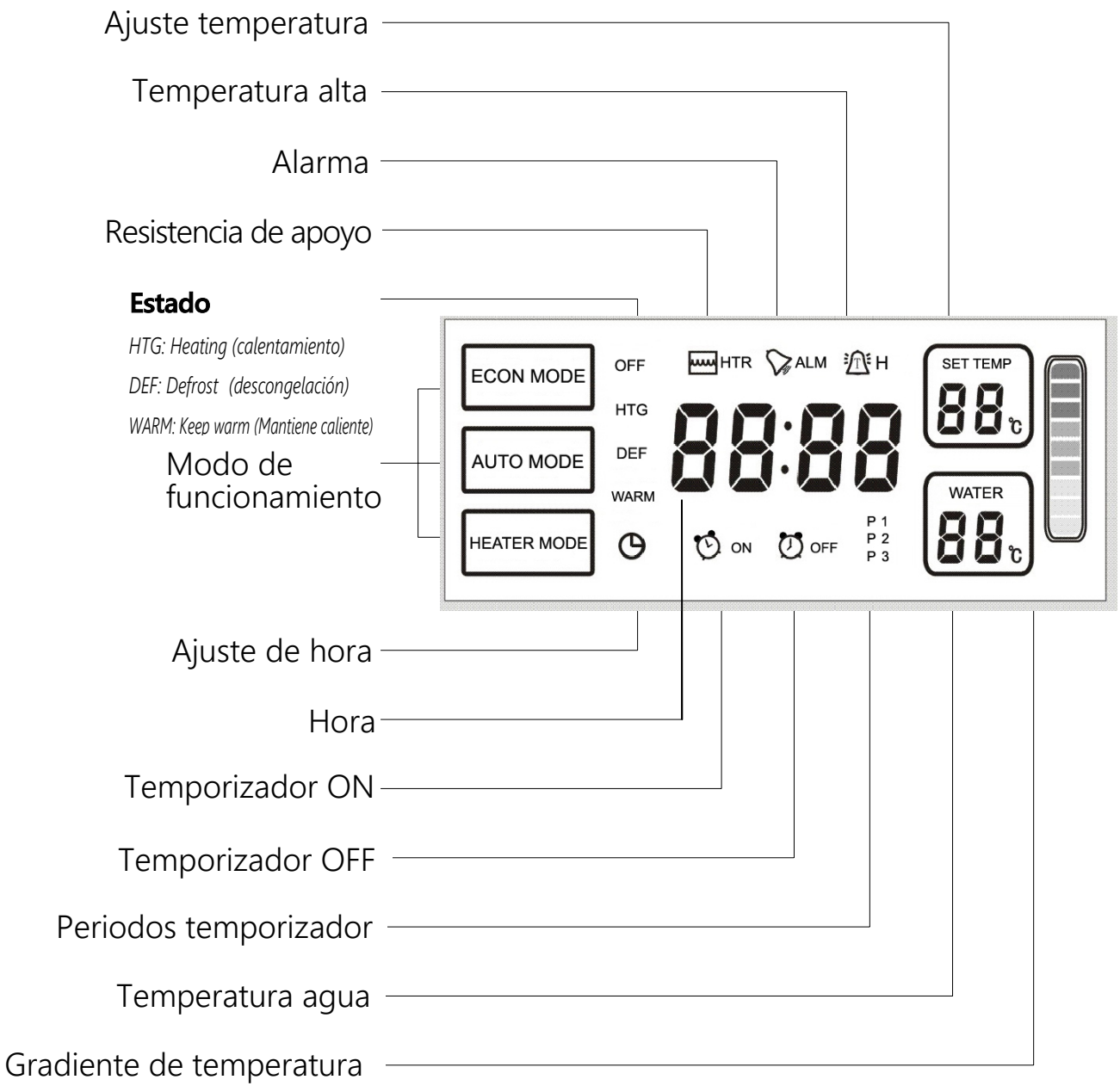
En espera, pulse ▲(arriba) para comprobar la temperatura ambiente de la unidad. Pulse ▼ (abajo) para comprobar la temperatura de la bobina del condensador. Durante el proceso de ajuste correspondiente, use ▲▼ para ajustar la temperatura del agua, la hora, temporizador y datos de parámetro, etc.

Observaciones:

1. Ajuste de la temperatura de agua.
   Pulse TIMER durante 2 segundos para acceder al ajuste de temperatura de agua. Cuando el valor parpadee, use el botón ▲▼ para configurar el valor.
2. Modo ECON (calentamiento programado)
   Hay 3 periodos de programación (P1, P2, P3) disponibles que sólo pueden configurarse en el modo ECON.
3. Modo AUTO
   Este modo se basa en la temperatura de consigna del agua para controlar el encendido y apagado de la unidad. El temporizador no se puede activar en este modo.
4. Modo HEATER
   Este modo se basa en la temperatura de consigna del agua para controlar el encendido y apagado de la unidad (forzando el uso de la resistencia de apoyo). El temporizador no se puede activar en este modo.
5. PROTECCIÓN DE RETRASO DEL INICIO
   Cuando se reestablece la corriente, se activa la protección de retraso del arranque durante 3 minutos. La pantalla muestra HTG parpadeando hasta que se inicia el funcionamiento.

D.Instrucciones del panel de funcionamiento

2.Panel - Pantalla:



Nota: Cuando la temperatura del agua supera los 55ºC, el icono H se ilumina.

D.Instrucciones del panel de funcionamiento

3.Ajuste de parámetros:

Presione el botón "MODE" durante 5 segundos; ingrese el estado de configuración de parámetros, los códigos de parámetros principales son los que se muestra a continuación:

Tipo	Código	Nombre del parámetro	Rango de ajuste	Ajuste predet.	Unidad	Observaciones
Control de Temperatura	F8	Ajuste de temperatura de conexión del interruptor PV	5 - 70	60	°C	
	F9	Ajuste de temperatura de desconexión del interruptor PV	5 - 70	50	°C	
	F11	Ajuste de temperatura	5 - 70	55	°C	
	F12	Diferencia en temperatura	1 - 30	5	°C	
	F13	Determina temperatura ambiente de parada de la bomba de calor	-10 – 5	-7	°C	
	F14	Ajuste de la temp. máxima del agua de calef. de la bomba de calor	20 - 75	60	°C	
	F15	Enciende/Apaga el modo de resistencia de apoyo	0 - 1	1	-	
	F16	Temperatura ambiente para poner en marcha la resistencia de apoyo	-10 - 20	10	°C	
	F17	Enciende/Apaga la resistencia de apoyo para la función esterilización	0 - 1	1		
	F18	Ciclo de esterilización	1 - 990	336	horas	
	F19	Calibración del sensor de temperatura del agua	-5 – 5	2	°C	
Compresor	F21	Inicio diferido del compresor	0 – 10	3	minutos	
	F28	El modo económico enciende/apaga la resistencia de apoyo	0 - 1	1		
	F29	La bomba de calor funciona en el modo con resistencia de apoyo	0 - 1	1		
Descongelación	F31	Temp. inicio descongelación	-20 – 20	-2	°C	
	F32	Temp. final descongelación	0 – 50	25	°C	
	F33	Tiempo inicio descongelación	1 – 999	30	minutos	
	F34	Tiempo máx.descongelación	Off, 1 – 99	5	minutos	
Alarma	F50	Modo de alarma por baja presión	0 - 2	2	-	
	F51	Tiempos de reanudación automática de alarma de baja presión	0 – 10	3	tiempo	
	F52	Tiempo de reanudación automática de alarma externa	0 – 999	60	minutos	
	F54	Protección por sobrecalentamiento de la resistencia de apoyo	0 - 2	2	-	
	F55	Tiempo de reanudación de sobrecalentamiento	0 - 10	3	-	
	F56	Hora de reanudación de alarma	0 - 999	60	°C	
	F57	Temperatura de escape modo de protección	0 – 2	1	-	
	F58	Protección de escape de temp.	50 – 125	110	°C	
	F59	Diferencia de retorno de la protección de temperatura de escape	1 – 30	10	°C	

Ajuste de funciones	F60	Alarma de bloqueo de orificio de evacuación de condensados	0-2	1	-	
	F61	Memoria de estado cuando se apaga	Sí/No	Sí	-	
	F62	Interruptor PV ON/OFF	0-1	1	-	
Válvula de expansión electrónica (EEV)	F70	Consulta de apertura EEV	0–480	--		
	F71	Modo de control EEV	0–2	0		
	F72	Ajuste manual apertura EEV	100–480	280		
	F73	Ajuste grado de sobrecalentamiento EEV	-15–15	3		
	F74	Ajuste temperatura de descarga EEV	85–110	100		
	F79	Temperatura de retorno de gas		--		
Ajustes del sistema	F80	Contraseña	OFF 0001 -- 9999	4321	-	"OFF" significa que no hay contraseña Ajuste "0000" para limpiar la contraseña
	F90	Nº de versión	-	384	-	
Prueba	F98	Descongelamiento forzado (refrigeración)	Panel de control muestra "AdF"		Arranca el compresor, la válvula de 4 vías y el motor del ventilador. Presione cualquier tecla para salir o en 20 minutos saldrá automáticamente.	

Observación: Cuando acceda al estado de configuración de parámetros, presione "arriba" o "abajo" para elegir el código del parámetro; después de elegir uno, presione el botón "Temporizador" (Timer) para mostrar el valor de configuración de este código, y presione "arriba" o "abajo" para establecer el valor. Después de finalizar la configuración, presione el botón "Temporizador" para confirmar y volver al estado del código de parámetro.

D.Instrucciones del panel de funcionamiento

4. Solución de errores:

Código de error	Estado de error	Razones	Solución del error
A1	Alarma de la sonda de temperatura	Circuito abierto o cortocircuito del sensor de la temperatura del agua.	1. Compruebe la conexión del sensor de temperatura del agua. 2. Cambie el sensor de temp. de agua
A2	Alarma del sensor de la bobina del condensador	Circuito abierto o cortocircuito del sensor de temperatura de la bobina del condensador	1. Compruebe la conexión del sensor de temperatura de la bobina del condensador. 2. Cambie el sensor de temp. de la bobina del condensador
A3	Alarma del sensor de escape	Circuito abierto o cortocircuito del sensor de temperatura de escape.	1. Compruebe la conexión del sensor de temperatura de escape. 2. Cambie el sensor de temp. de escape
A4	Alarma del sensor de temp. ambiente	Circuito abierto o cortocircuito del sensor de temperatura ambiente.	1. Compruebe la conexión del sensor de temperatura ambiente. 2. Cambie el sensor de temp. ambiente
A5	Alarma de presión alta/baja	1.1. Protección por alta presión apagada. 1.2. Temperatura ambiente demasiado alta o bloqueo del intercambiador de calor de agua por suciedad. 2.1. Protección por baja presión apagada. 2.2. Fuga de refrigerante.	1.1 Compruebe o cambie la protección por alta presión. 1.2. Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta, o limpie el intercambia-dor de calor del tanque de agua. 2.1. Compruebe o cambie la protección por baja presión 2.2. Suministre refrigerante y verifique si hay alguna fuga.
A6	Alarma de protección por sobrecalentamiento de la resistencia auxiliar	1.Interruptor de protección de la resistencia de apoyo apagado. 2. Temperatura del agua del tanque demasiado alta.	1. Compruebe si la temperatura del agua es como muestra la pantalla o si la temperatura es muy alta. 2. Cambie la resistencia de apoyo.
A7	Temperatura de escape demasiado alta	1.Falta de refrigerante. 2.Aire en el sistema. 3.Falta de aceite lubricante.	1. Suministre refrigerante. 2. Vuelva a hacer vacío y llene el refrigerante. 3. Cambie el aceite lubricante del compresor.
A8	Orificio de drenaje de condensado bloqueado	1. Tubería de condensado bloqueada ; 2. Orificio de drenaje de la máquina bloqueado ;	1. Compruebe si la tubería de condensado está bloqueada. 2. Compruebe si el orificio de drenaje de la máquina está bloqueado.
A9	Alarma del sensor de temperatura de retorno del gas.	Circuito abierto o cortocircuito del sensor de temperatura del retorno de gas.	1. Compruebe la conexión del sensor de temperatura del retorno de gas. 2. Cambie el sensor de temp. del retorno de gas
- -	La pantalla no muestra nada o de forma insuficiente	1. Toma de corriente desconectada. 2. La comunicación entre la placa base y el panel de operación se ha roto.	1. Compruebe la línea de alimentación y el voltaje. 2. Vuelva a conectar la línea de la placa base y el panel de funcionamiento. 3. Cambie la placa base o el panel de funcionamiento.

NOTA:

1. Cuando la unidad tiene un error, la señal acústica del panel de funcionamiento emitirá un sonido de alarma y aparecerá "Alarma" en la pantalla.
2. El código de error se mostrará en la ubicación de visualización de temperatura alterna-tivamente.
3. Algunas alertas de error pueden restaurarse automáticamente y reanudar el funcio-namiento. En ese caso, la alarma aparecerá y se eliminará mediante un autodiagnóstico controlado electrónicamente.
4. Algunas alertas de error son causadas por una gran fluctuación de la alimentación externa. Si se da este caso, simplemente apague y reinicie la unidad para borrar el error.
5. Cuando la máquina tiene una alarma de error y el reinicio aún no puede eliminar el error, comuníquese con el servicio técnico lo antes posible para obtener una solución.

E.Mantenimiento y servicio

Comprobaciones antes de la prueba

1. Compruebe que el tanque de agua esté lleno y abra el grifo de salida hasta que salga.
2. Compruebe que la presión del agua sea normal (0.15Mpa ~ 0.7Mpa).
3. Compruebe que la entrada o salida de aire estén bien conectadas; y que se ha completado el aislamiento térmico del tubo de salida de aire.
4. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación sea normal, y esté de acuerdo con los requisitos de la placa de identificación (Rango ± 10%).
5. Compruebe si las piezas están bien atornilladas / fijadas.
6. Compruebe si los cables están de acuerdo con el diagrama del circuito y si el cable de tierra está conectado.
7. Compruebe si la entrada y salida del aire se ha limpiado y no hay obstáculos.
8. Compruebe si la tubería de drenaje de condensado está bien conectada y no está obstruida.
9. Después del encendido, compruebe que la pantalla del panel de control esté normal.

Prueba de funcionamiento

1. Después de que la máquina arranque, escuche y determine si hay ruido anormal o vibración durante el funcionamiento. Si hay un sonido anormal, detenga la unidad inmediatamente y revísela hasta que desaparezca el ruido antes de reiniciarla.
2. La primera vez que se conecte a la corriente, el compresor tendrá una función de protección de retraso del arranque durante 3 minutos.
3. Observe si el drenaje del agua condensada es correcto, evite que se estanque en el chasis o que haya derrames de agua.
4. En la primera descarga de agua caliente o si enciende la unidad después de un apagado prolongado, puede salir agua turbia del grifo de la tubería de salida. Es un fenómeno normal y puede dejar que fluya agua durante unos instantes hasta aclararse.
5. Después de detener el funcionamiento durante mucho tiempo, puede haber agua de condensación cerca de la salida o tubería de aire (especialmente en condiciones de humedad), esto es un fenómeno normal, use un paño seco para limpiarla o deje que se seque al aire.
6. Los parámetros de configuración avanzada del panel de funcionamiento se han configurado en la fábrica, los usuarios no necesitan restablecerlos, la persona encargada del mantenimiento debe configurarlos cuidadosamente si es necesario.

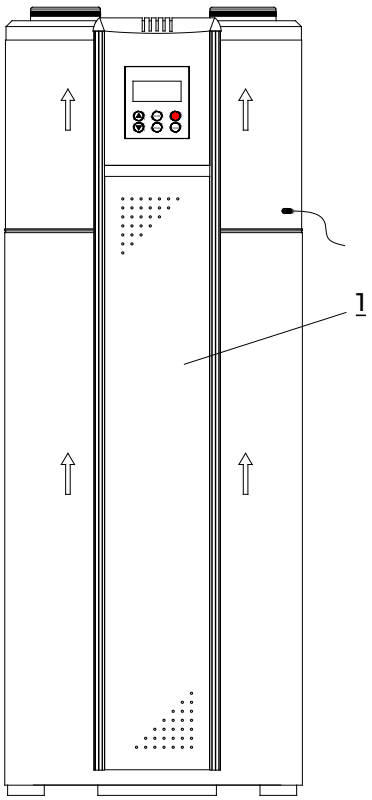
Mantenimiento y servicio

1. Después de transportar y mover la unidad por primera vez, instale las tuberías de agua y llene el tanque. La máquina debe mantenerse quieta durante 1-2 horas antes de iniciar la prueba.
2. El filtro de entrada debe limpiarse una vez cada 3 meses. Cada medio año, es recomendable drenar toda el agua almacenada y aclarar 2-3 veces para eliminar la suciedad y los sedimentos.
3. Para mantener un buen rendimiento de calefacción de la unidad, es aconsejable limpiar la red del filtro de entrada / salida de aire cada mes, o usar un tubo de aire de alta presión para limpiar el intercambiador de calor. Tenga cuidado de no dañar el tubo de cobre.
4. Limpie la resistencia eléctrica cada 6 meses. (Cuando se limpien la resistencia o el intercambiador de calor se debe cortar la corriente).
5. Cambie el ánodo (varilla de magnesio) cada 6 meses para mantener el depósito libre de corrosión y acumulación de cal. Ajuste la frecuencia de cambio del ánodo según la calidad del agua.
6. Cuando limpie el depósito, la resistencia eléctrica, el intercambiador de calor o la varilla del ánodo siempre debe cortar la fuente de alimentación.
7. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar.
8. Declaración especial: si no se cumple con los requisitos de mantenimiento y servicio descritos anteriormente y se produce un fallo por este motivo, la garantía quedará invalidada.

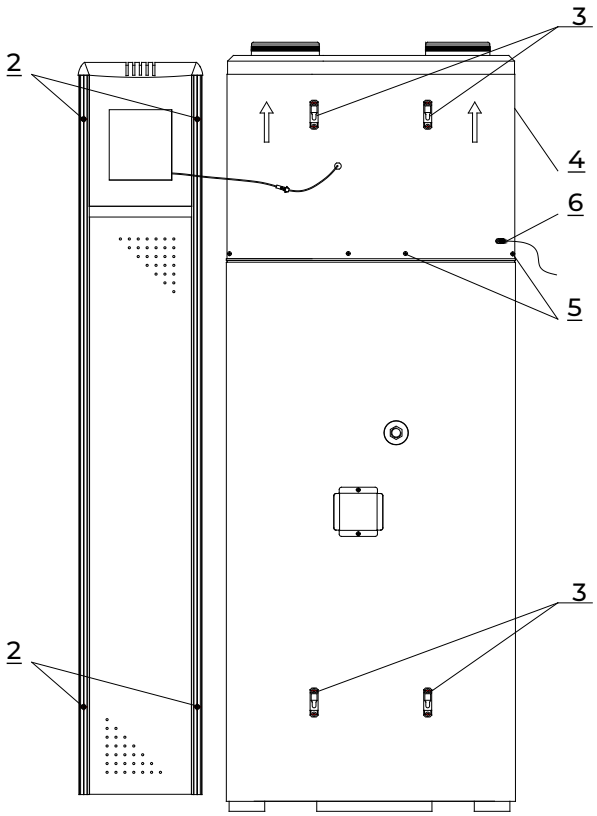
E.Mantenimiento y servicio

Desmontaje de la unidad principal

Si desea comprobar o reparar las partes principales superiores de la unidad y debe desarmar la cubierta de la unidad, siga los pasos a continuación (Fig. 5, 6) para el proceso.



(Fig.5)



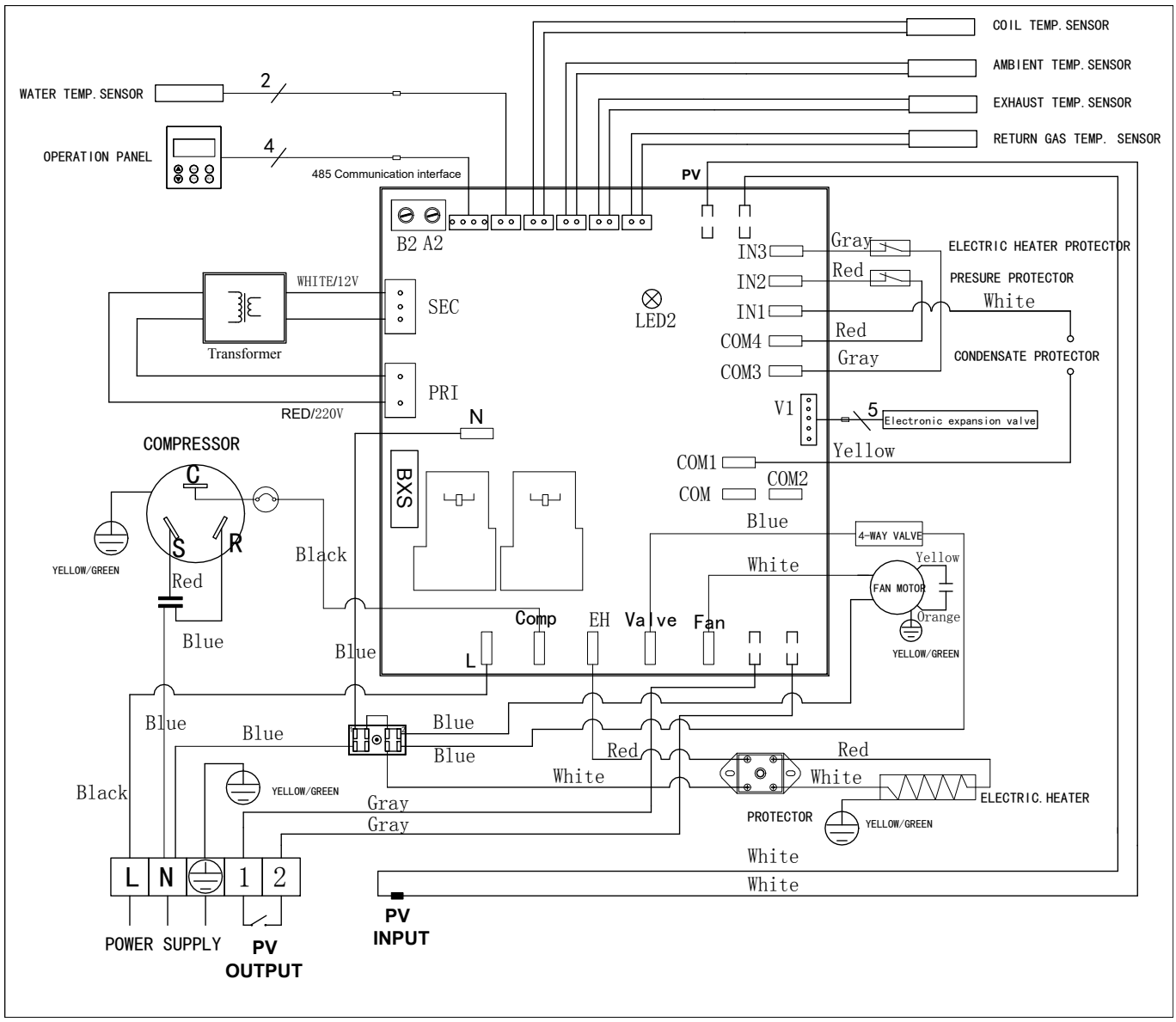
(Fig.6)

1. Levante el panel de control y sus componentes-1 (incluidos el panel de control, panel decorativo, perfil decorativo de aluminio, tira decorativa) de forma vertical 15-20 mm, luego extráigalos horizontalmente para separar el gancho A-2 del gancho A-3 hasta que quede expuesto el conector de empalme;
2. Desconecte el panel de control con el conector de empalme;
3. Retire todos los tornillos-5 de la parte inferior de la cubierta superior.
4. Suelte la línea de alimentación de la cubierta superior del terminal fijo, para evitar que la línea de alimentación se atasque cuando suba la cubierta superior.
5. Finalmente, retire los objetos de bloque (por ejemplo, conductos de aire, etc.) de la entrada/salida de aire, sosteniendo ambos lados de la cubierta superior y levantándola.

F.Diagrama de circuito de la unidad

El siguiente es un diagrama de circuito de la unidad (para referencia del usuario). La conexión de la unidad debe seguir el diagrama de circuito/cableado de la máquina.

1) Bomba de calor con resistencia de apoyo auxiliar:



G. Anexo

ITEM	Nombre	Especificación	Cantidad	Observación
1	Válvula de seguridad		1	
2	Manual		1	



ELIMINACIÓN: No elimine este producto como residuos municipales sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para un tratamiento especial.

Según la directiva europea 2012/19/UE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyan y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico.

Requisitos de calidad del agua en el circuito

La calidad del agua debe cumplir los estándares de la **Directiva Europea 98/83 CE** y los criterios indicados en la **Norma UNE 112.076**. La calidad del agua se debe analizar antes de su uso; para evaluar criterios como el valor de pH, la conductividad, la concentración de iones de cloruro (Cl-), la concentración de iones de sulfuro (S2-), etc. Se indican algunos de los parámetros sobre los ingredientes químicos en la tabla siguiente:

Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Acrilamida	0.10 *µgil*	Floruro	1.5 *mgll*
Antimonio	*5.0µgll*	Plomo	*10µgll*
Arsénico	*10µgll*	Mercurio	*1.0µgll*
Benceno	*1.0µgll*	Niquel	*20µgll*
Benzopireno	*0.010µgll*	Nitrato	50 *mgll*
Boro	1.0 *mgll*	Nitrito	0.50 *mgll*
Bromato	*10µgll*	Pesticidas	*0.10µgll*
Cadmio	*5.0µgll*	Pesticidas - total	*0.50µgll*
Cromo	*50µgll*	Hidrocarburos aromáticos policíclicos	*0.10µgll*
Cobre	2.0 *mgll*	Selenio	*10µgll*
Cianuro	*50µgll*	Tetracloroetileno y Tricloroetileno	*10µgll*
1.2-dicloroetano	*3.0µgll*	Trihalometano - Total	*100µgll*
Epiclorohidrina	0.10 *µgil*	Cloruro de vinilo	*0.50µgll*

- Valor del **pH**: **entre 6,5 y 8,5**
- Dureza del agua: **<50ppm.**

Antes de conectar la unidad exterior:

En toda instalación, tanto nueva como ya existente, se debe realizar una limpieza a fondo de las tuberías utilizando un producto de limpieza químico adecuado, y después lavar las tuberías para limpiar dicho agente químico. Para evitar daños en las tuberías se han de añadir inhibidores de corrosión aniónicos, catiónicos, mezcla de ambos o productos filmógenos que bloqueen las micropilas existentes, evitando reacciones de corrosión y el desprendimiento de oxígeno. Cuando se utilicen inhibidores u otros productos químicos limpiadores, lea las instrucciones del fabricante y su compatibilidad con los materiales que componen la instalación.

Anticongelante

En caso de que la instalación vaya a funcionar en refrigeración, será obligatorio emplear anticongelante. En instalaciones que no funcionen en refrigeración, este se deberá utilizar cuando haya riesgo de congelación durante un periodo de no funcionamiento o debido a las condiciones ambientales. Las soluciones anticongelantes deben utilizar glicol de propileno con un índice de toxicidad de Clase 1. Nunca se debe utilizar glicol de etileno en el circuito primario.

Problemas derivados

Los problemas derivados de la mala calidad del agua o de no haber tratado la misma según lo aquí descrito no estarán cubiertos por la garantía del producto.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Johnson ofrece una garantía de reparación de **3 años** contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio, y **5 años** en el compresor (sólo componente), en los términos indicados a continuación.

La garantía de los sistemas VRV está sujeta al estudio de esquema de principios por parte del departamento de prescripción de Johnson.

Para las unidades de aerotermia, modular chiller y sistemas VRV, será imprescindible realizar una puesta en marcha con el servicio técnico oficial tras la instalación para poder acogerse a la cobertura de la garantía.

Este plazo se contará a partir de la fecha de venta, que debe justificarse presentando la factura de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

1. Los aparatos utilizados indebidamente y cualquier consecuencia del incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento recogidas en el manual.
2. Mantenimiento o conservación del aparato: cargas de gas, revisiones periódicas ajustes, engrases.
3. Los aparatos desmontados o manipulados por el usuario o personas ajenas a los servicios técnicos autorizados.
4. Los materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato: mandos a distancia, juntas, plásticos, filtros, etc.
5. Los aparatos que no lleven identificado el número de serie de fábrica o en los que éste haya sido alterado o borrado.
6. Las averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
7. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
8. Pérdidas o daños en el software o soportes de información.
9. Averías producidas por factores externos como alteraciones de corriente, sobrecargas eléctricas, suministro de voltaje excesivo o incorrecto, radiación y descargas electrostáticas incluyendo rayos.
10. Los defectos de instalación, tales como falta de conexión de toma de tierra entre unidades interior y exterior, falta de toma de tierra en la vivienda, falta de manguitos antielectrólisis, alteración del orden de las fases y el neutro, abocardados en mal estado o conexionado con tuberías frigoríficas de distinto diámetro.
11. Cuando exista preinstalación, los daños ocasionados por no realizar una adecuada limpieza previa de la instalación con nitrógeno y comprobación de estanqueidad.
12. Las vinculaciones de dispositivos externos (tales como conexiones Wi-Fi). Esto nunca podrá derivar en cambio de unidad.
13. Las sustituciones y/o reparaciones de equipos, aparatos o dispositivos instalados o localizados en (i) lugares de difícil o imposible acceso; (ii) en lugares que impliquen peligrosidad para el técnico que deba llevar a cabo la sustitución o reparación; (iii) en lugares o de formas que incumplan la legislación o la normativa técnica aplicable, el manual de instrucciones o la ficha técnica del producto; (iv) en lugares o de formas no coherentes con la naturaleza y finalidad del producto; o (v) en lugares a los que para proceder a su desinstalación, reinstalación, sustitución o reparación los pies del técnico deban quedar a una altura equivalente o superior a 2 metros con respecto del suelo. En estos casos, para poder llevar a cabo la puesta en conformidad del producto en atención a la garantía legal o contractual del mismo que resulte aplicable, el cliente deberá desinstalar previamente el producto para ponerlo a disposición del técnico correspondiente. Asimismo, el cliente será el responsable de reinstalar el producto una vez haya sido puesto en conformidad. Johnson no asumirá en ningún caso con los costes de desinstalación ni reinstalación de equipos, aparatos o dispositivos que se encuentren en alguna de las situaciones (i) a (v) anteriormente descritas, coste que será asumido por el cliente.
14. Daños por congelación en intercambiadores de placas y/o de tubo, y en condensadoras y enfriadoras de agua.
15. Daños en fusibles, lamas, focos, flujostato de caudal, filtros y otros elementos derivados del desgaste normal debido a la operación del equipo.
16. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
17. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de la Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

Toda la información y las instrucciones de este manual se refieren al estado actual de desarrollo. Las imágenes utilizadas son simbólicas y con fines únicamente ilustrativos y pueden no representar el aspecto real del producto. Debido a posibles errores de composición o de imprenta, así como la necesidad de realizar modificaciones técnicas continuas, Johnson no puede aceptar ninguna responsabilidad por la exactitud del contenido de este manual. Consulte en el QR de las portadas o en la sección Documentación técnica de nuestra web la versión más actualizada de este documento.

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

CONTENTS

EN

1 **IMPORTANT REMARKS**

3 **DESCRIPTION OF HEAT PUMP**

4 INSTALLATION INSTRUCTION

7 OPERATION PANEL INSTRUCTION

12 MAINTENANCE AND SERVICE

14 UNIT CIRCUIT DIAGRAM

15 ANNEX LIST

WARNING:

1. *This unit must be installed by the professional persons, dealers or special installation companies authorized. Or otherwise, accidents maybe possibly caused and use effect maybe possibly be affected.*
2. *Be sure that the unit is STOP operation when disconnecting the power supply to the unit. Disconnect all electric power supplies before servicing.*
3. *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*
4. *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
5. *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.*

A. Important remarks

- Thank you for choosing our products. Before installation, it is strongly recommended to read these instructions firstly. This manual includes the information of installation, debugging, running and maintenance of the products.
- Every unit of products has passed strict tests to ensure safety and high efficiency operation.
- The manufacturer of this product will not be held responsible if someone is injured or the unit is damaged, as a result of improper installation, debugging, and unnecessary maintenance which is not in line with this manual.
- The installer should be an authorized technician, and install the system following the diagram on the equipment.

Please notice the following information during installation:

1. Applied working temperature of heat pump: -7~43ºC.
2. Check whether the power supply and wire meet the standard of the unit.
3. Do not alter the power wire or socket. The metal parts should be connected to GND well. Do not change the GND connection of the system.
4. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
5. When the system is connected to a fixed power supply, a 3mm space switch should be equipped. At the same time, must connect a power leakage protector. (30mA, 0.1 sec.)
6. After finishing all the wiring, check it again before power on.
7. Do not install the system in the warehouse where flammable gas may leak out.
8. Do not insert hands or object into the vent of the heat pump, it may cause the dangerous to people or damage the system.
9. To make the system more efficient, please install the main unit at a place with good ventilation.
10. Do not put (or install) the operating panel at a wet place, do not cut and reconnect the connecting wire.
11. Before turning on the system for the first time, ensure the water tank is full filled with water.
12. The inlet of the water tank is equipped with a filter (detachable), clean it according to the water quality and running condition of the system (the period should be 2~3 months)
13. While the water supply has been stopped or the system stops running for a long period in winter, the tank water should be drained to avoid water system frost crack.
14. The highest temperature of outing water is 60ºC, when using, tune up to a suitable temperature (the most suitable temperature for human is 38～45ºC, if the temperature is higher than 55ºC, it may cause danger of scalding). Normally, the setting temperature can be from 10ºC - 55ºC, the model with Auxiliary heater can reach up to 70ºC.
15. Move the main unit at max. 30 degree angle. Do not drop down or upend the unit.
16. Maintenance of the system should be carried out by an authorized technician and all power disconnected when servicing.
17. The water quality requirements for the heat pump: Chloride content in the water should be <250mg/L; the PH of the water range is 6.5~8.5; the Calcium carbonate saturation index in the water range is -1.0~0.4. Warranty does not apply to the heat exchanger, electrical heater and water tank if it s connected to water quality out of the range.
18. Please provide the warranty card and S/N No. enclosed with the product for after service.

WARNING: FLAMMABLE HAZARD!



1. This product uses colourless, odour-free and environmentally-friendly R290 refrigerant. Please read the instruction manual carefully prior to installation and use.

2. Do not pierce or ignite the product.



3. The room for installation and storage of this product shall have a minimum volume of ≥20m^3. For smaller rooms, an external ventilation solution may be adopted to discharge air outdoors or to other areas; nevertheless, the aforementioned minimum air volume requirement of 20m^3 shall not be compromised.

4. The product shall not be stored in areas with open-flame sources, including spaces with open flames, gas-fired appliances or electric heaters. (e.g. open flames, gas-burning appliances, exposed electric heaters).

5. This product must be installed in a bright, open and well-ventilated location.



6. The main power switch (Electric leakage protection terminal) must be installed outside the equipment installation zone.

7. No open-flame sources or heat sources shall be present within a 2-meter radius of the equipment operating area.



8. Smoking is strictly prohibited during maintenance and servicing work on units charged with R290 refrigerant.

9. Vacuum evacuation must be performed before any welding work for repair operations. The exhaust outlet of the vacuum pump shall be kept away from ignition sources, and adequate ventilation shall be ensured.

10. Operation and servicing of the equipment shall only be carried out by officially certified refrigeration technicians, who shall maintain adequate safety clearance during work.

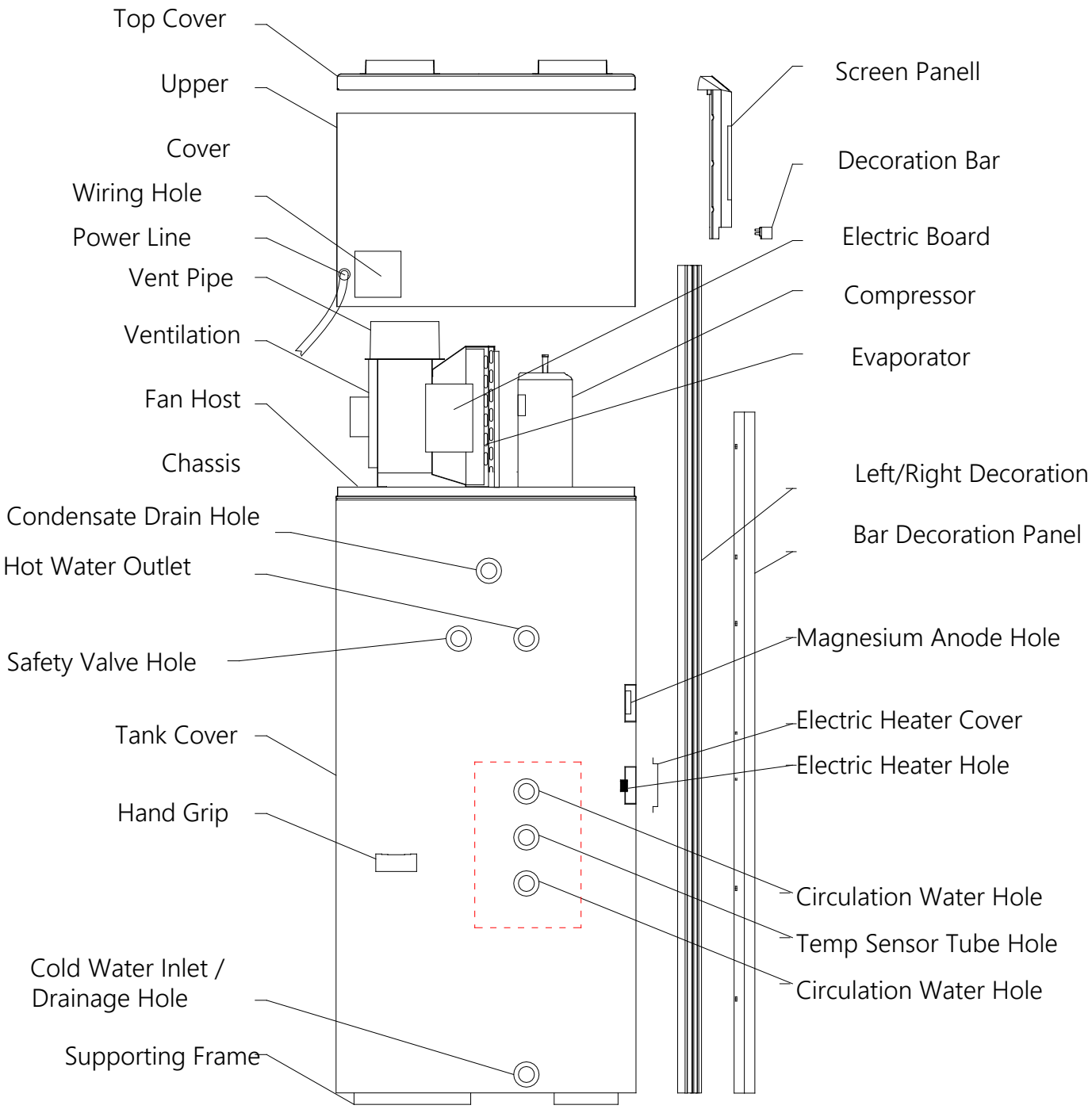
11. When decommissioning or scrapping the equipment, it must be clearly indicated whether the refrigerant has been fully evacuated. The professional company performing refrigerant evacuation shall issue an official evacuation certificate (including refrigerant type, company seal, signature and evacuation date).

WARNING :

If the hot-water system remains unused for two weeks or longer, highly flammable hydrogen gas may accumulate inside the water heater. To vent this gas, turn on a hot-water tap for several minutes until gas emission ceases. Use taps for sinks, basins or bathtubs; do not use dishwashers, washing machines or other appliances. During this procedure, smoking, open flames or operation of any electrical appliances in the vicinity are strictly forbidden. When hydrogen is vented through the tap, unusual noise may occur.

B. Description of heat pump

Unit constructions (outside):



Remark:

1. The above drawing is for reference to identify the name of each part. Details are subject to real unit.

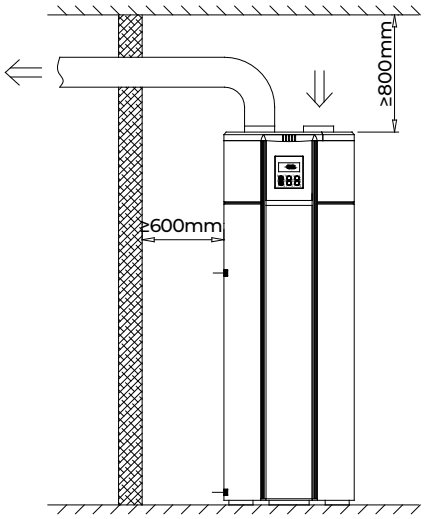
2. The drawing of "Electric Heater hole" is only for the unit with Auxiliary heater models; other models without auxiliary heater function are not available.

3. There are two "Circulation Water Hole" for optional connection. It can be available when the user requests an external connection for hot water circulation. Normal models are without these holes.

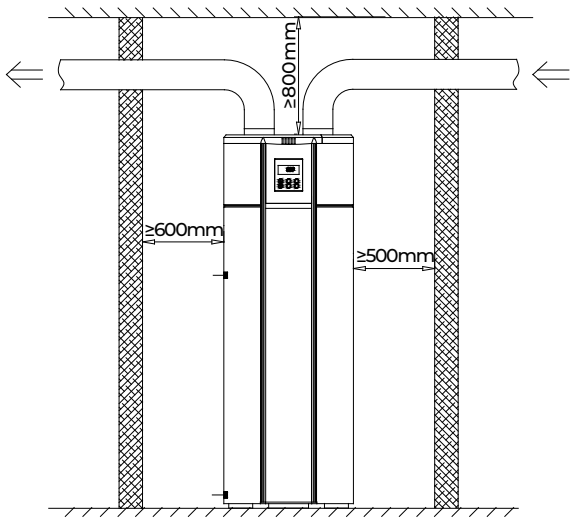
C. Installation instruction

Note:

1. This heat pump unit can be installed at veranda, hallway or other place where is easy to install and stable. The air inlet & outlet are at the top side, main unit should not be placed at an open air. Avoid the rain or debris to enter the vents. The air inlet and outlet can connect the φ150mm air duct. As below:

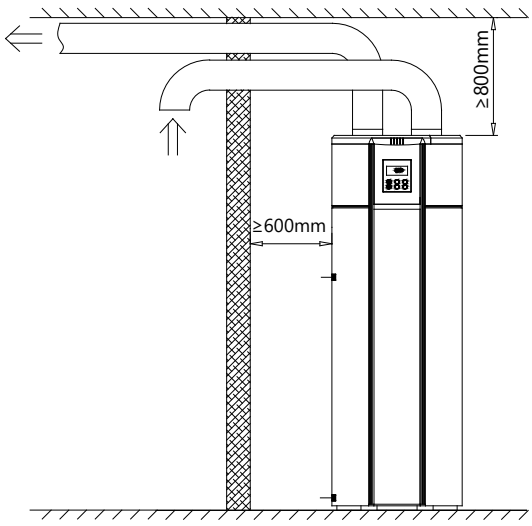


(Fig.1)



(Fig.2)

2. When install as Fig.1, only connect the air inlet or outlet, the unit should be installed at a place of ventilation, and the side connected with water pipes should have enough space. Then, if the unit is installed besides the room, the air outlet duct can be connected to the room for exchanging fresh air and cooling function; If the unit is installed in the room, it can be pulled out room's air for ventilation function.
3. If install as Fig. 2, the unit can be installed by the middle of the wall, and connect the air inlet and outlet pipe for air exchange. The distance of the unit and wall or other obstacle should not be too short. Keep a certain distance.
4. If install as Fig. 3, the unit is installed outside the room, the air inlet and outlet is connected indoor for air exchange (and cooling). In this way, the indoor air inlet and outlet should have a distance ≥2m to avoid mix air.
5. Because the air outlet comes with cooling air, the surface of the pipe may have condensation water, it's necessary to insulate the indoor outlet pipe to prevent water leakage.



(Fig. 3)

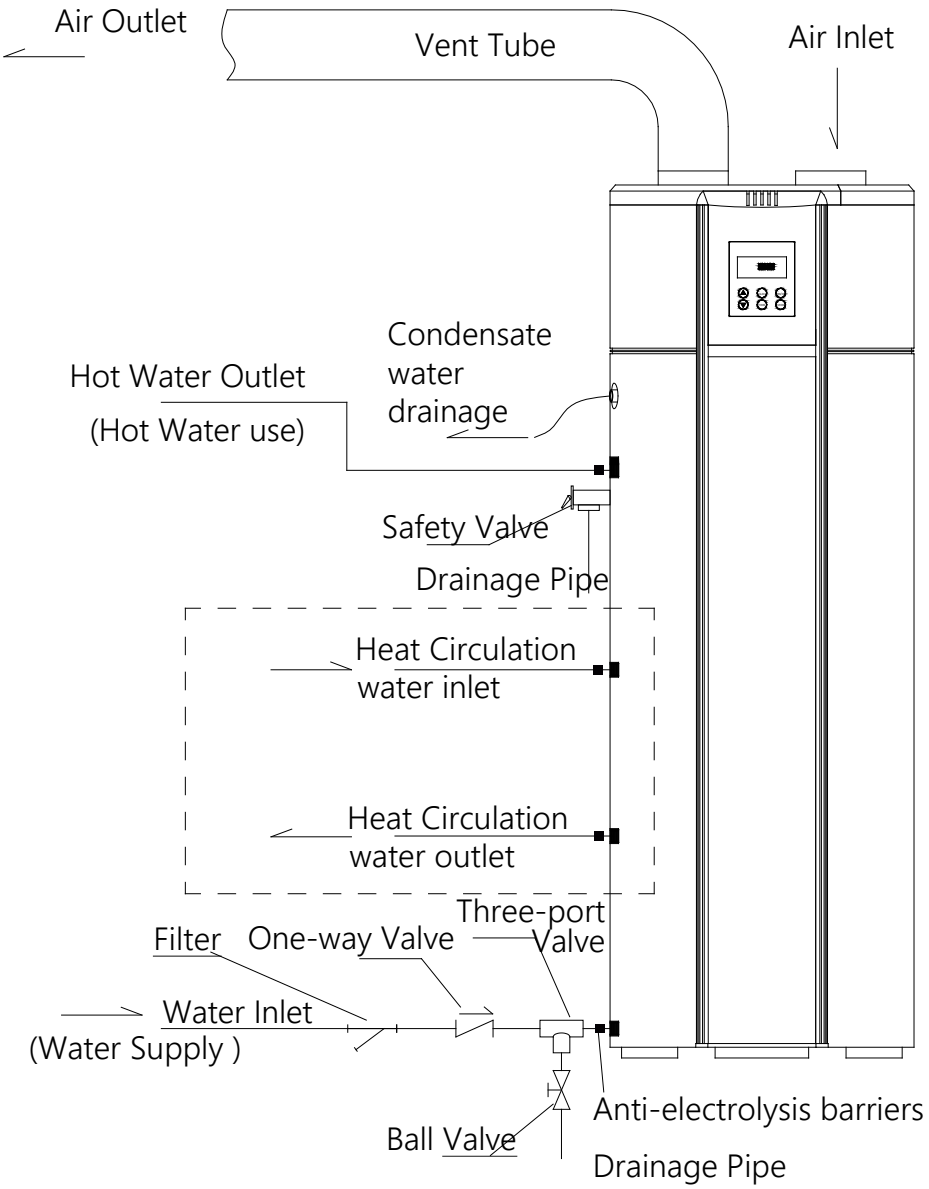
6. Heat pump water heater unit must be placed upright, and installed on a solid place where can be able to withstand the weight over 360kgs. Supporting surface should be evenness (obliquity less than 2º)
7. When install the unit, there should has some measures of sound insulation and shockproof in order not to affect neighbors.

C. Installation instruction

8. When unit operation, put the unit in a well-ventilated place and non-blocking the air vent, so that the machine can be able to inhale and exhaust enough air, to achieve hot water supply function.
9. There should be a drain around the system unit for drainage. And the surrounding should have enough space for maintenance. Because the top cover can be opened, at the top side of the unit should have ≥800mm space for maintain.
10. Nearby the system unit, there should be reserved a water supply pipe and hot water pipe interface equipped with valves, the water inlet pipe should have a filter (for cleaning).
11. For waterway connection of this integrated unit, please refer to the following (Fig.4) "Waterway installation diagram". On the system unit, there should be installed Three-port valve, Safety valve and Filter. Connect them to the water inlet and outlet of the unit.
12. If the Heat pump equip with **"Circulation Water Hole"** (optional), It can be connected with SOLAR WATER HEATER, HEAT RECOVERY SYSTEM and other water heating equipment to heat the water tank by circulation. Retain original if no need external connection.
13. The working pressure of this water heater tank must ≤0.7MPa. Water inlet must connect the safety valve, and its operation pressure is 0.7MPa, Connect another end of the safety valve to water supply pipe. The safety valve should be connected by a small rubber pipe interlinked with atmosphere; this pipe must not be blocked, in order to drain the water when the tank's pressure exceeds 0.7MPa.
14. Water inlet pressure should >0. 1MPa, if the pressure is lower, can connect the pressure pump on inlet pipe to get the high water flow.
15. Ensure the water tank is full fill with water before turn on the system: First, open the valve on the water supply inlet, then switch on either valve of the water outlet, and then you can affuse water to the tank until the water overflow the water outlet valve. After which you can turn off the water outlet valve and check for leakage. Make sure there is no water leaking. *NOTE: For the first time use, ensure the water tank has been filled with water before turning on the system.*
16. In order to ensure the water tank filled with water, require a certain section of hot water outlet side should be about 10cm higher than the water heater tank section.
17. The water heater temperature thermal sensor was put and sealed well in a tank by the factory before launch to market. No need to install it when installation.
18. This water heater unit is filled with refrigerant by the factory, and no need to vacuumize or refill refrigerant.
19. In the winter cold regions, the water heater unit can not turn off the power, if the system stops running for a long period in winter, should be drain the tank water to avoid water pipe or tank frost crack. Meanwhile, we should strengthen or check the external pipe to prevent the pipe frozen.

C. Installation instruction

Installation diagram:



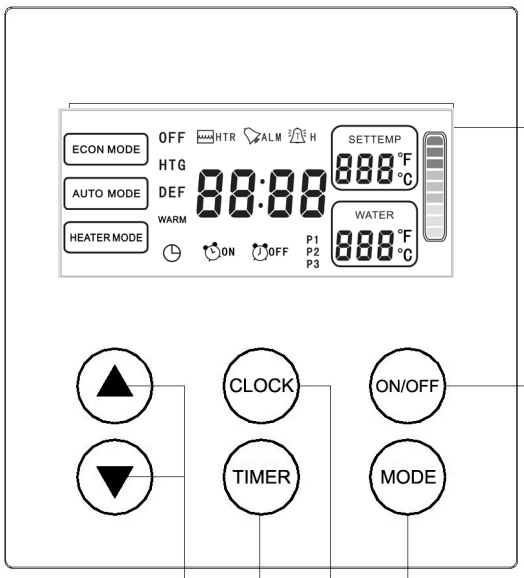
(Fig.4)

Remark:

1. For the first time use, ensure the water tank have been filled with water before power on to prevent burn out.
2. Follow with the water heater unit, there are some installation parts (see the annex detail list of parts). As for other water system components, the user or installation company should provide by themselves.
3. The installation of electrolytic sleeves is mandatory to prevent corrosion and damage to the device. Failure to do so will invalidate the warranty.
4. Before installation, it's better to reserve a water supply pipe interface, hot water outlet pipe interface and drainage pipe interface. Among them, the water supply pipe and hot water outlet pipe should be used in line with standards for drinking water pipes. (E.g. PPR pipe or stainless steel pipe, etc.), can not use iron pipe or the rubber hose with odor for installation.
5. If the using place below 0 ℃, make sure to insulate the water pipes to prevent frozen.
6. Air inlet /outlet can connect the vent tube, but pipe should not be too long and less crankle.

D. Operation panel instruction

1. Panel - Operation:



DISPLAY SCREEN

Displays the working mode, status, water temperature, time, etc.

ON/OFF BUTTON

Turn ON or OFF the unit by this button.
When the unit is turn ON, display screen shows HTG (heating), DEF (defrost) or Warm (keep warm). When the unit is turned off, display screen shows OFF.

MODE BUTTON

Press this button to switch to ECON mode (Economic mode) AUTO MODE (Automatic mode) or HEATER MODE.
ECON MODE can only be set during selected the timer period to control the unit operation, it will not control the unit any other time. AUTO MODE is according to the setting water temperature to control the unit operation.
HEATER MODE is according to the setting water temperature (with auxiliary heater function) to control the unit working.
* HEATER MODE can be selected and displayed only for the unit with auxiliary heater models.

CLOCK BUTTON

Press this button to adjust the clock. When the corresponding time Hour or Minute flashing, use the ▲▼ button to adjust.

TIMER BUTTON

Press this button for 2 seconds, enter temperature setting. When temp. value flashes, use ▲▼ button to adjust setting temperature. Press this button, enter ECON MODE timer period for time setting status. There are 3 timer periods beginning and ending for setting; when the time hour or minute value flashes, use the ▲▼ button to adjust the corresponding time.
NOTE: Timer period setting is only available under ECON MODE.

UP/DOWN BUTTON

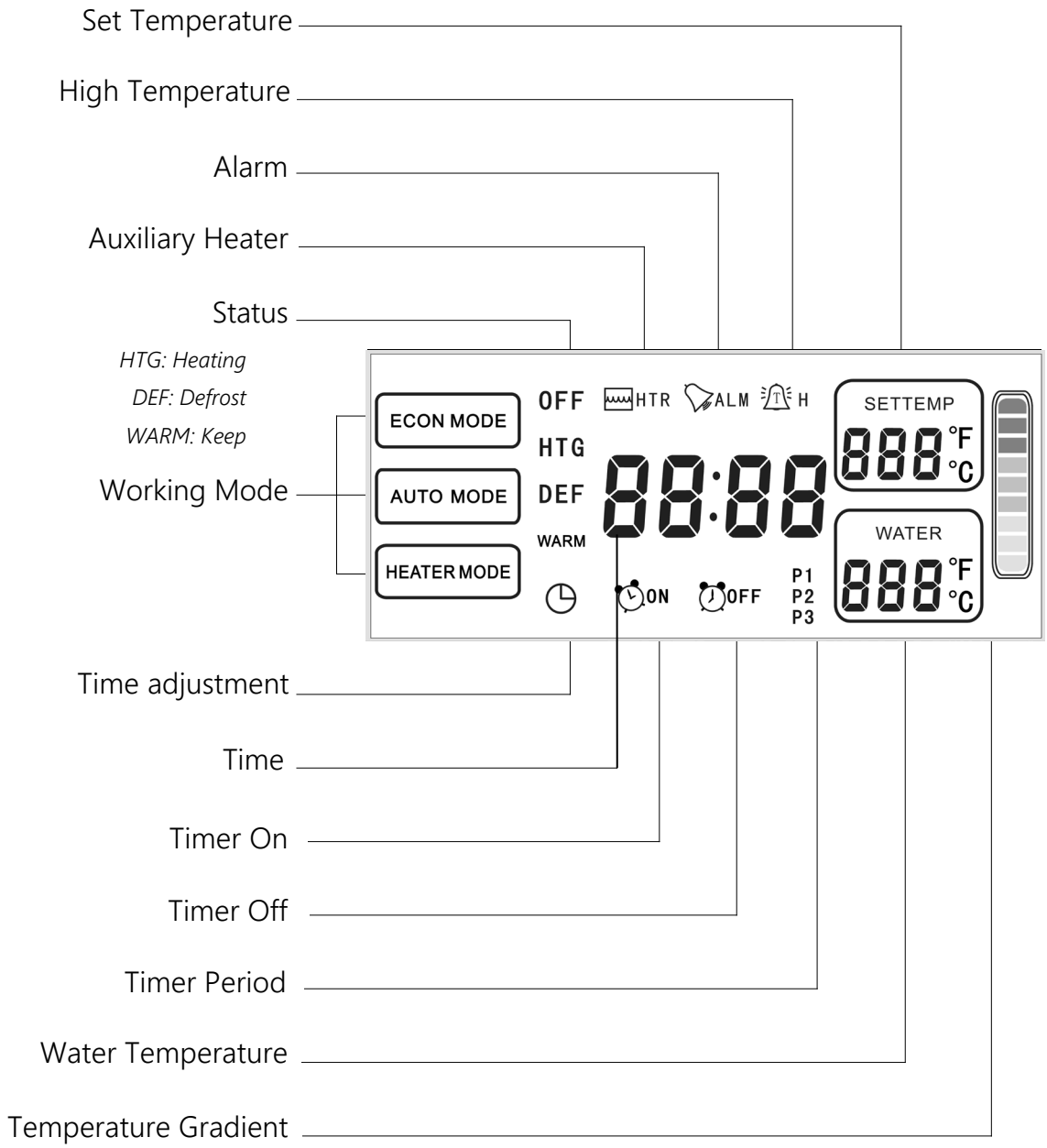
In standby mode, press ▲ (up) to check the ambient temperature of the unit. Press ▼ (down) to check the condenser coil temperature. Under the corresponding operation, use ▲▼ to adjust the water temperature, clock, timer or parameter data, etc.

Remark:

1. Set water temperature.
   Press TIMER for over 2 seconds to enter water temp. setting status, when the setting tem. value flashes, use ▲▼ button to set water temp.
2. ECON MODE (timer heating)
   There are 3 timer periods (P1, P2, P3) available for setting, they can only be set under ECON MODE.
3. AUTO MODE
   According to the setting water temperature value to control the unit ON/OFF. Timer period setting is invalid under this mode.
4. HEATER MODE
   According to the setting water temperature value to control the unit ON/OFF (auxiliary heater forced to operation). Timer period setting is invalid under this mode.
5. DELAY PROTECTION
   When the machine restart power on, there are 3 minutes time delay protection, it's 3 minutes interval between the unit start and stop. At this time, on the screen it will display HTG and flash until the unit starts operation.

D. Operation panel instruction

2. Panel - Display:



Note: When the water temperature exceeds 55°C, the light up H indicator will on the display.

D. Operation panel instruction

3. Parameter Setting:

Press “MODE” button for 5 seconds; enter the Parameter setting status, the main parameter code as below sheet:

Type	Code	Parameter Name	Setting Range	Factory Setting	Unit	Remark
Temperature Control	F8	PV switch connected temperature setting	5 - 70	60	°C	
	F9	PV switch disconnected temperature setting	5 - 70	50	°C	
	F11	Setting temperature	5 - 70	55	°C	
	F12	Difference in temperature	1 - 30	5	°C	
	F13	Determine Heat pump stop ambient temp.	-10 – 5	-7	°C	
	F14	Maximum heat pump heating water temperature setting	40 – 60	60	°C	
	F15	Turn on or off electric heater mode	0 - 1	1	-	
	F16	Ambient temperature for electric heater activation	-10 - 20	10	°C	
	F17	Turn on or off electric heater for sterilization function	0-1	1		
	F18	Sterilization cycle	1-990	336	hour	
	F19	Water temperature probe calibration	-5 – 5	2	°C	
Compressor	F21	Compressor start delay	0 – 10	3	minute	
	F28	Econ mode turn on or off electric heater	0 - 1	1		
	F29	Heat pumps working or not in heater mode	0 - 1	1		
Defrost	F31	Defrost start temp.	-20 – 20	-2	°C	
	F32	Defrost finish temp.	0 – 50	25	°C	
	F33	Defrost start time	1 – 999	30	minute	
	F34	Max. defrost time	Off, 1 – 99	5	minute	
Alarm	F50	Low pressure alarm mode	0 - 2	2	-	
	F51	Auto resume times of low pressure alarm	0 – 10	3	time	
	F52	Reset time of external alarm auto resume times	0 – 999	60	minute	
	F54	Electric heater overheat protection	0 - 2	2	-	
	F55	Overheat resume time	0 - 10	3	-	
	F56	Alarm resume time	0 - 999	60	°C	
	F57	Exhaust temp. protection mode	0 – 2	1	-	
	F58	Exhaust protect temp.	50 – 125	110	°C	
	F59	Exhaust temp. protection return difference	1 – 30	10	°C	
Function Setting	F60	Condensate drain hole blockage alarm mode	0 - 2	1	-	
	F61	Memory status when power off	Yes/No	Yes	-	
	F62	PV switch ON/OFF	0 - 1	1	-	

Electronic expansion valve (EEV)	F70	EEV opening query	0 – 480	--		
	F71	EEV control mode	0 – 2	0		
	F72	Manually set EEV opening	100 – 480	280		
	F73	EEV super-heat degree setting	-15 – 15	3		
	F74	EEV discharge temperature setting	85 – 110	100		
	F79	Return gas temperature		--		
System Setting	F80	Password	OFF 0001 -- 9999	4321	-	"OFF" means no password. Set "0000" to clear password.
	F90	Version no.	-	384	-	
Testing	F98	Force defrosting (refrigeration)	Control panel display "AdF"		Start compressor, 4-way valve and fan motor. Press any key to exit or 20 minutes it will exit automatic.	

Remark:

When enter Parameter setting status, press "up" or "down" to choose parameter code; after choose one, press "Timer" button to show this code's setting value, and press "up" or "down" can set the value; After finish setting, press "Timer" button to confirm and return to Parameter code status.

4. Error Handling:

Error code	Error status	Reasons	Error handling
A1	Thermal sensor alarm	Water temp. sensor open circuit or short circuit.	1. Check the water temp. sensor connection. 2. Change the water temp. sensor.
A2	Condenser coil sensor alarm	Condenser coil temp. sensor open circuit or short circuit.	1. Check the condenser coil temp. sensor connection. 2. Change the coil sensor.
A3	Exhaust sensor alarm	Exhaust temp. sensor open circuit or short circuit.	1. Check the exhaust temp. sensor connection. 2. Change the exhaust temp. sensor.
A4	Ambient temp. sensor alarm	Ambient temp. sensor open circuit or short circuit.	1. Check the Ambient temp. sensor connection. 2. Change the ambient temp. sensor.
A5	Low /High pressure alarm	1.1. High pressure protection switch off. 1.2. Ambient temp. too high or water heat exchanger dirty block. 2.1. Low pressure protection switch off. 2.2. Leakage of refrigerant.	1.1 Check or change the high pressure protector. 1.2. Check if the surround temp. is too high, or clean the heat exchanger of water tank. 2.1. Check or change the low pressure protector. 2.2. Supply refrigerant and check if there is any leakage.
A6	(Auxiliary) electric heater protection overheat alarm	1. Electric heater protection switch off. 2. Tank water temp. too high.	1. Check if the water temp. is as LCD display, or if water temp. is too high. 2. Change the Electric heater.
A7	Exhaust temperature too high	1. Lack of refrigerant. 2. Mix with air in system. 3. Lack of lubricating oil.	1. Supply refrigerant. 2. Re-vacuumizing, and fill in refrigerant. 3. Change the lubricating oil of compressor.
A8	Condensate drain hole blocked	1.Condensate pipe blocked 2.Machine drain hole blocked	1.Check condensate pipe is blocked or not. 2.Check machine drain hole is blocked or not.
A9	Return gas temp. sensor alarm	Return gas temp. sensor open circuit or short circuit.	1. Check the Return gas temp. sensor connection. 2. Change the ambient temp. sensor.
- -	Screen no display or display insufficiency	1. No plug in power. 2. Mainboard and operation panel communication break off.	1.Check the power line and voltage. 2. Reconnect the line of mainboard and operation panel. 3. Change the inboard or operation panel.

NOTE:

1. When the unit has error, the buzzer of the operation panel will make an alarm sound, and there will show "Alarm" on the screen panel.
2. "ERROR CODE" will show on temperature display location by alternately.
3. Part of the error alarm can be automatically restored (resumed). That is the appeared alarm can be eliminated by electronically controlled self-test.
4. Some of the error alarm is caused by large fluctuation of the external power, by this, just power off and restart the unit to clear the error.
5. When the machine has error alarm and restart still can not eliminated error, please contact the after service as soon as possible for solution.

E. Maintenance and service

Examination before trial run

1. Check the water tank is filled with water, and open the water outlet tap till water flow out.
2. Check the water pressure is normal (0.15Mpa~0.7Mpa).
3. Check the air inlet or outlet is well connected; and the air outlet pipe heat insulation is completed.
4. Check the power supply voltage is normal, whether according with the nameplate requirement. (Range ± 10%).
5. Check whether the equipped parts are screwed /locked well.
6. Check whether the wirings are according with the Circuit diagram, and the earthwire is connected.
7. Check whether the wind inlet and outlet has been cleaned up and no obstacle.
8. Check whether the condensate drain pipe is connected well and no blockage.
9. After power-ON, check the control panel display is normal.

Trial running

1. After the machine starts, to hear and determine whether there is abnormal sound or collision during operation, if there is abnormal sound, stop the unit immediately and check for it until there is no abnormal sound to continue operation.
2. For the first time power on, the compressor will have 3 minutes delay protection function.
3. Observe whether the drainage of condensate water is smooth, prevent the chassis stagnant or spill water.
4. For the first time discharge hot water or start the units after a long time closure, the water tap of outlet pipe may flow muddy water, this is a normal phenomenon, and continue to drain for a period of time can be cleared.
5. After stop operation for a long time, there may have condensation water hereabout the air outlet or pipe (especial in humidity weather), this is a normal phenomenon, use a dry washcloth to clean it or by air dry.
6. The advance setting parameters of the operation panel has been set at the factory, users no need to reset it, the maintenance person should be carefully set if needed.

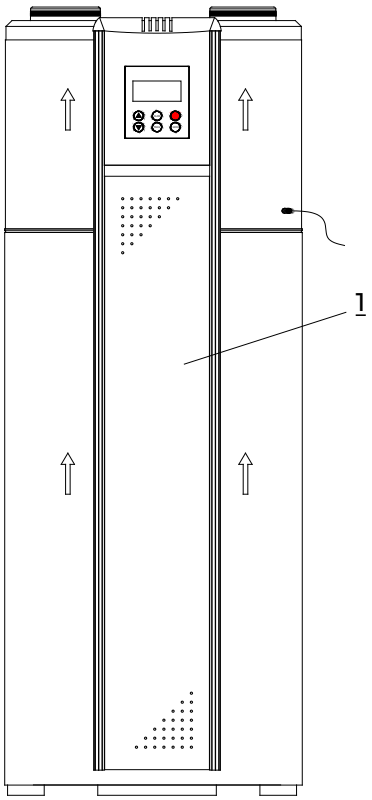
Maintenance and service

1. After carry and move the unit by the first time installation, and connects the water pipes and filled the tank with water. The machine should be rest for 1-2 hours before start trial running.
2. The water heater inlet filter needs to be cleaned once per 3 months. At the same time, per half year we suggest draining all the storage water and repeatedly wash for 2-3 times to remove the dirt and sediment.
3. To keep the unit in good heating performance, suggest cleaning the Air inlet /outlet filter net per month, or using high pressure air tube to clean the Heat exchanger. Be careful not to damage the copper tube.
4. Clean the Electric Heater per 6 months. (When clean the Electric Heater or Heat Exchanger must cut off power supply.)
5. Change the Anode (Magnesium rod) per 6 months for better anticorrosion and antiscale. According to different water quality, change the Anode rod when it's expended.
6. When clean the Tank, Electric Heater, Heat Exchanger or Anode rod must cut off power supply.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
8. Special statement: for what does not in accordance with the requirements of above maintenance and service work lead to the failure problem, does not apply to our warranty scope.

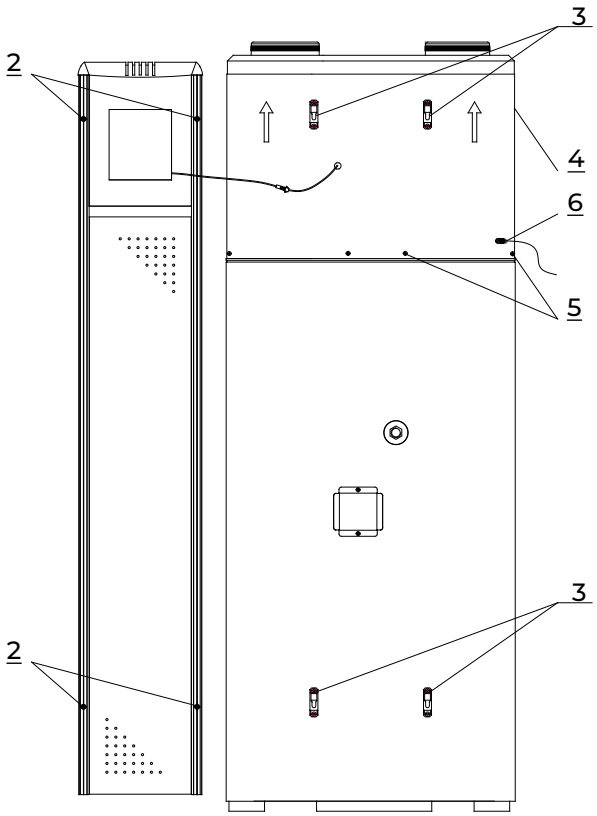
E. Maintenance and service

Heat Pump main unit disassembly

If want to check and maintain the top main parts of the unit, should disassembly the cover of the unit, follow the below steps (Fig.5, 6) to process.



(Fig.5)



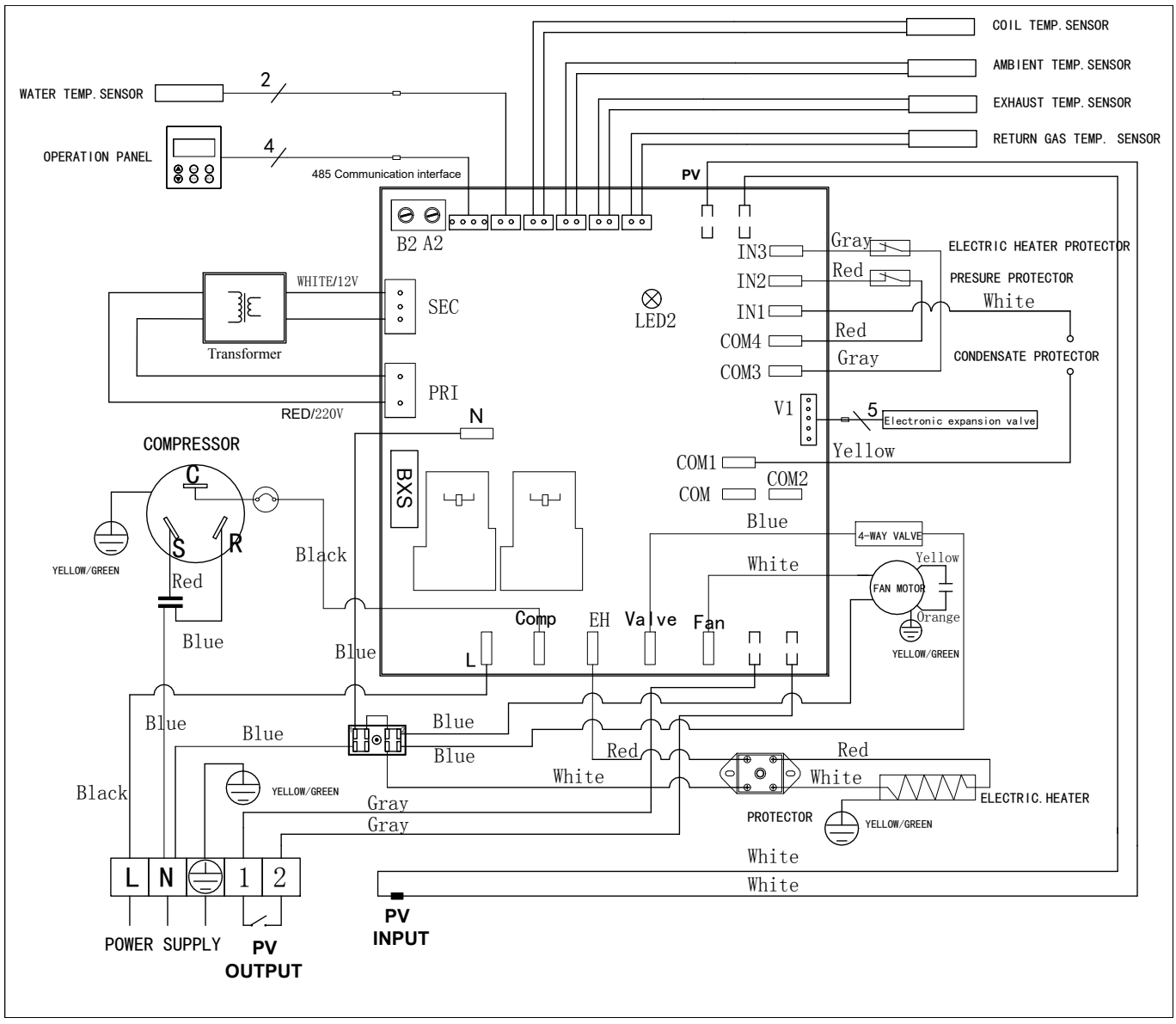
(Fig.6)

1. Move up the control panel and its components-1 (including control panel, decorative panel, decorative aluminum profile, decorative strip) vertically 15-20mm, then pull it out horizontally to separate hook A-2 from hook A-3 until exposed butt splice connector;
2. Disconnect control panel with butt splice connector;
3. Remove all screws-5 from the bottom of the top cover.
4. Release the power line from the top cover of fixed terminal, to prevent the power line stuck when move up the top cover.
5. Finally, remove the block objects (e.g. air ducts etc.) from the air inlet/ outlet, holding both sides of the top covers and move it up.

F. Unit circuit diagram

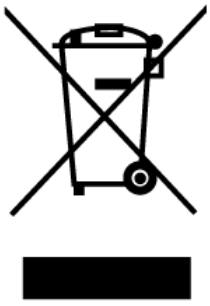
The following is a unit circuit diagram (for user's reference); the unit practical connection should be as the circuit /wiring diagram on the machine.

1) Heat pump WITH auxiliary electric heater:



G. Annex list

ITEM	NAME	SPECIFICATION	QUANTITY	REMARK
1	Safety valve		1	
2	Manual		1	



DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

The european directive 2012/19 /UE on wasted electrical and electronic equipments (WEEE), requires that household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you disposed of the appliances, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Water quality requirements on the circuit

Water quality must meet the standards of European **Directive 98/83 EC and** the criteria set out in **UNE 112.076.** Water quality should be analysed before use; to evaluate criteria such as concentration, pH value, conductivity, chloride ion concentration (Cl-), sulfide ion concentration (S2-), etc. Some of the parameters on the chemical ingredients are indicated in the following table:

Parameter	Value	Parameter	Value
Acrylamide	0.10 *µgil*	Fluoride	1.5 *mgll*
Antimony	*5.0gll*	Lead	*10gll*
Arsenic	*10gll*	Mercury	*1.0gll*
Benzene	*1.0gll*	Nickel	*20gll*
Benzopirene	*0.010gll*	Nitrate	50 *mgll*
Boron	1.0 *mgll*	Nitrite	0.50 *mgll*
Bromate	*10gll*	Pesticides	*0.10gll*
Cadmium	*5.0gll*	Pesticides - total	*0.50gll*
Chrome	*50gll*	Polycyclic aromatic hydrocarbons	*0.10gll*
Copper	2.0 *mgll*	Selenium	*10gll*
Cyanide	*50gll*	Tetrachloroethylene and Trichloroethylene	*10gll*
1.2-dichloroethane	*3.0gll*	Trihalomethane - Total	*100gll*
Epiclorohydrin	0.10 *µgil*	Vinyl chloride	*0.50gll*

- PH value: between 6.5 and 8.5
- Water hardness: <50ppm.

Before connecting the outdoor unit:

In any installation, both new and existing, a thorough cleaning of the pipes must be carried out using a suitable chemical cleaning product,and then wash the pipes to clean said chemical agent. To avoid damage to the pipes, you must add anionic, cationic corrosion inhibitors, a mixture of both or film products that block the existing microlays, avoiding corrosion reactions and oxygen detachment. When using inhibitors or other cleaning chemicals, always read the manufacturer's instructions and their compatibility with the materials that make up the installation.

Antifreeze

In case the installation is to operate in refrigeration mode, it is mandatory to use anti-freezing. In installations that do not operate in refrigeration mode, antifreeze must be used when there is a risk of freezing during a period of non-operation or due to environmental conditions. Antifreeze solutions must use propylene glycol with a Class 1 toxicity index. Ethylene glycol must never be used in the primary circuit.

Problems arising from poor water quality or not having treated water as described herein are not covered by the product warranty.

WARRANTY CONDITIONS

Johnson offers a **3 year** repair guarantee against all manufacturing defects, including labour and spare parts, and **5 years** for the compressor (component only), within the conditions indicated below.

The warranty of the VRF systems is subject to the study of the principle scheme by the Johnson prescription department.

For aerothermal units, modular chillers and VRF systems, a commissioning with the official technical service is required after installation in order tobe eligible for warranty coverage.

This period shall be counted from the date of sale, which must be justified by presenting the purchase invoice. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your dealer for the applicable conditions.

WARRANTY EXCLUSIONS

1. Equipment used improperly and any consequences of non-observance of the instructions for use and maintenance contained in the manual.
2. Maintenance or upkeep of the appliance: gas charges, periodic reviews, adjustments, greasing.
3. The devices disassembled or manipulated by the user or persons outside the authorized technical services.
4. Materials broken or deteriorated due to wear or normal use of the device: remote controls, gaskets, plastics, filters, etc.
5. Devices that do not have the factory serial number identified or in which it has been altered or erased.
6. Faults caused by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a result of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
7. Civil liabilities of any nature.
8. Loss or damage to software or information media.
9. Faults produced by external factors such as current disturbances, electrical surges, excessive or incorrect voltage supply, radiation and electrostatic discharges including lightning.
10. Installation defects, such as lack of ground connection between indoor and outdoor units, lack of ground connection in the home, lack of anti-electrolysis sleeves, alteration of the order of the phases and the neutral, flare in poor condition or connection with refrigeration pipes of different diameter.
11. When there is a pre-installation, the damage caused by not carrying out an adequate preliminary cleaning of the installation with nitrogen and checking for air-tightness.
12. External device linkages (such as Wi-Fi connections). This can never lead to unit change.
13. Replacements and/or repairs of equipment, appliances, or devices installed or located in (i) places that are difficult or impossible to access; (ii) places that pose a danger to the technician who must carry out the replacement or repair; (iii) places or in ways that violate applicable legislation or technical regulations, the instruction manual, or the product's technical data sheet; (iv) in places or in ways that are not consistent with the nature and purpose of the product; or (v) in places where, in order to proceed with its uninstallation, reinstallation, replacement, or repair, the technician's feet must be at a height equivalent to or greater than 2 meters above the ground. In these cases, in order to bring the product into compliance with the applicable legal or contractual warranty, the customer must first uninstall the product and make it available to the relevant technician. Likewise, the customer will be responsible for reinstalling the product once it has been brought into compliance. Johnson will not, under any circumstances, assume the costs of uninstalling or reinstalling equipment, appliances, or devices that are in any of the situations (i) to (v) described above, which costs will be borne by the customer.
14. Damage by freezing in plate and/or tube exchangers, and in condensers and water chillers.
15. Damage to fuses, blades, lamps, flow switch, filters and other elements derived from normal wear and tear due to the operation of the equipment.
16. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
17. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

All information and instructions in this manual refer to the current state of development. The images used are symbolic and for illustrative purposes only and may not represent the actual appearance of the product. Due to possible typesetting or printing errors, as well as the need for continuous technical modifications, Johnson cannot accept any liability for the accuracy of the contents of this manual. Please refer to the QR on the cover pages or the Technical Documentation section of our website for the most current version of this document.

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

CONTENU

FR

1 **OBSERVATIONS IMPORTANTES**

3 **DESCRIPTION DU PRODUIT**

4 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

7 INSTRUCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

12 ENTRETIEN ET SERVICE

14 SCHÉMA DU CIRCUIT DE L'UNITÉ

15 APPENDICE

AVERTISSEMENT :

1. *Cet appareil doit être installé par des professionnels, des revendeurs ou des sociétés d'installation agréées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents ou endommager le produit.*
2. *Assurez-vous que l'unité est en position STOP lorsque vous débranchez l'alimentation électrique de l'unité. Débranchez toutes les sources d'alimentation avant d'effectuer tout entretien.*
3. *Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité.*
4. *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
5. *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.*

A. Remarques importantes

- Merci d'avoir choisi nos produits. Avant l'installation, il est recommandé de lire ce manuel, car il contient des informations sur l'installation, le débogage, le fonctionnement et la maintenance des produits.
- Chaque unité a passé des tests de qualité stricts afin de garantir la sécurité et la haute efficacité du fonctionnement.
- Le fabricant de ce produit ne sera pas tenu responsable si quelqu'un est blessé ou si l'appareil est endommagé à la suite d'une installation incorrecte, d'un débogage et d'une maintenance inutile non conformes à ce manuel.
- L'installateur doit être un technicien agréé et installer le système conformément au schéma de l'équipement.

Veuillez noter les informations suivantes pendant l'installation:

1. Température de fonctionnement de la pompe à chaleur : -7 ~ 43ºC.
2. Vérifiez si l'alimentation et le câble sont conformes à la norme de l'appareil.
3. Ne pas modifier le câble ou la prise d'alimentation. Les parties métalliques doivent être bien mises à la terre. Ne modifiez pas la mise à la terre du système.
4. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
5. Lorsque le système est raccordé à une alimentation électrique fixe, celle-ci doit être équipée d'un interrupteur à intervalle de 3 mm et d'un disjoncteur à courant résiduel (30 mA, 0,1 sec.).
6. Lorsque le câblage est terminé, vérifiez que tout est correctement installé avant de mettre l'appareil sous tension.
7. N'installez pas le système dans un endroit où des gaz inflammables peuvent être présents.
8. N'insérez pas les mains ou des objets dans les trous ou fentes de ventilation de la pompe à chaleur, car cela pourrait causer des blessures ou endommager le système.
9. Pour rendre le système plus efficace, installez l'unité principale dans un endroit bien ventilé.
10. Ne pas placer (ou installer) le panneau de commande dans un endroit humide, ne pas couper et reconnecter le câble de connexion.
11. Avant de mettre le système en marche pour la première fois, assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli.
12. L'entrée d'eau du réservoir est équipée d'un filtre (amovible), nettoyez-le périodiquement en tenant compte de la qualité de l'eau et des conditions de fonctionnement du système (la période normale doit être de 2 à 3 mois).
13. Si l'alimentation en eau est interrompue ou si le système s'arrête de fonctionner pendant une longue période en hiver, l'eau doit être vidée du réservoir pour éviter les fissures dues au gel dans le système d'eau.
14. La température maximale de l'eau de sortie est de 60ºC. Mais lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez le régler à une température appropriée (la température la plus appropriée pour l'homme est de 38 ~ 45ºC, si la température est supérieure à 55ºC, cela peut provoquer des brûlures). Normalement, la température de réglage peut être de 10ºC-55ºC ; le modèle avec chauffage auxiliaire peut atteindre jusqu'à 70ºC.
15. Déplacez l'appareil selon un angle maximal de 30°. Ne laissez pas l'appareil tomber ou se renverser.
16. L'entretien doit être effectué par un technicien agréé. Débranchez l'alimentation pour l'entretien.
17. Les exigences en matière de qualité de l'eau pour la pompe à chaleur sont les suivantes : Teneur en chlorure de l'eau : <250 mg / L ; pH de l'eau : 6,5 ~ 8,5 ; indice de saturation du carbonate de calcium de l'eau : -1,0 ~ 0,4. La garantie ne s'applique pas à l'échangeur de chaleur, au réchauffeur électrique et au réservoir d'eau s'ils sont raccordés à une eau de qualité hors de cette plage.
18. Fournissez au technicien de maintenance la carte de garantie et le numéro de série joints au produit.

AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE



1. Ce produit utilise le réfrigérant R290, incolore, inodore et respectueux de l'environnement. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'installation et l'utilisation.

2. Ne percez pas et n'enflammez pas le produit.



3. La pièce destinée à l'installation et au stockage de ce produit doit avoir un volume minimal de ≥ 20 m^3. Pour les pièces plus petites, une solution de ventilation externe peut être mise en place afin d'évacuer l'air vers l'extérieur ou vers d'autres zones ; toutefois, l'exigence minimale de volume d'air de 20 m^3 mentionnée ci-dessus ne doit pas être compromise.

4. Le produit ne doit pas être entreposé dans des zones présentant des sources de flammes nues, y compris les espaces comportant des flammes nues, des appareils à gaz ou des radiateurs électriques (par exemple : flammes nues, appareils à gaz, radiateurs électriques apparents).

5. Ce produit doit être installé dans un endroit lumineux, dégagé et bien ventilé.



6. L'interrupteur général (disjoncteur différentiel) doit être installé en dehors de la zone d'installation de l'équipement.

7. Aucune source de flamme nue ni source de chaleur ne doit se trouver dans un rayon de 2 mètres autour de la zone de fonctionnement de l'équipement.



8. Il est strictement interdit de fumer pendant les travaux d'entretien et de maintenance sur les unités chargées de réfrigérant R290.

9. Une mise sous vide doit être effectuée avant tout travail de soudure dans le cadre d'opérations de réparation. La sortie d'échappement de la pompe à vide doit être maintenue à l'écart de toute source d'inflammation, et une ventilation adéquate doit être assurée.

10. L'exploitation et l'entretien de l'équipement ne doivent être effectués que par des techniciens frigoristes officiellement certifiés, qui doivent respecter une distance de sécurité suffisante pendant leur intervention.

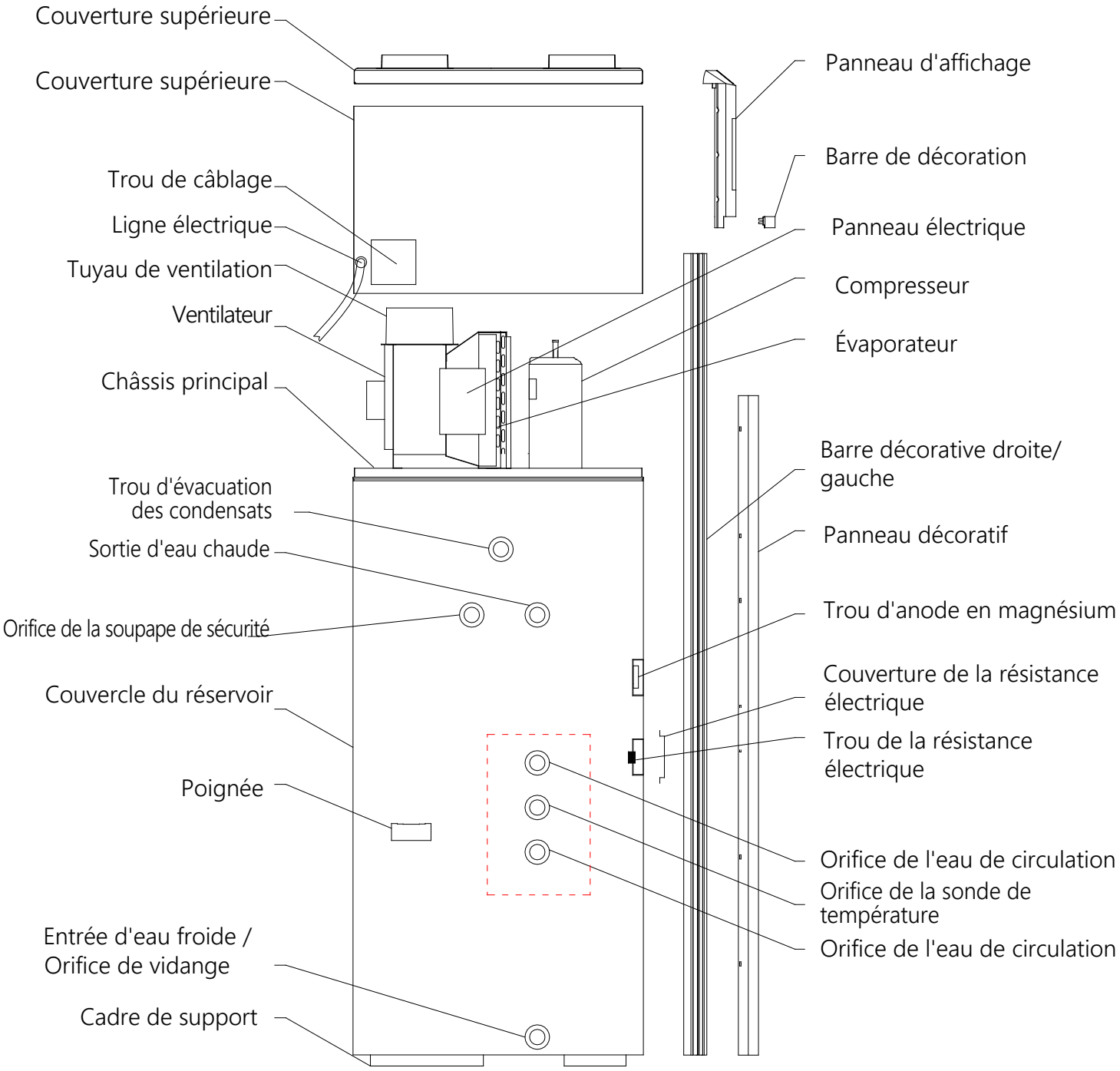
11. Lors de la mise hors service ou de la mise au rebut de l'équipement, il doit être clairement indiqué si le réfrigérant a été entièrement évacué. L'entreprise spécialisée chargée de l'évacuation du réfrigérant doit délivrer un certificat d'évacuation officiel (mentionnant le type de réfrigérant, le cachet de l'entreprise, la signature et la date d'évacuation).

AVERTISSEMENT :

Si le système d'eau chaude reste inutilisé pendant deux semaines ou plus, de l'hydrogène gazeux hautement inflammable peut s'accumuler à l'intérieur du chauffe-eau. Pour évacuer ce gaz, ouvrez un robinet d'eau chaude pendant plusieurs minutes jusqu'à ce que l'émission de gaz cesse. Utilisez les robinets des éviers, lavabos ou baignoires ; n'utilisez pas de lave-vaisselle, de lave-linge ou d'autres appareils électroménagers. Pendant cette opération, il est strictement interdit de fumer, d'utiliser des flammes nues ou de faire fonctionner des appareils électriques à proximité. Lorsque l'hydrogène s'échappe par le robinet, un bruit inhabituel peut se produire.

B.Description du produit

Composants de l'unité (externe) :



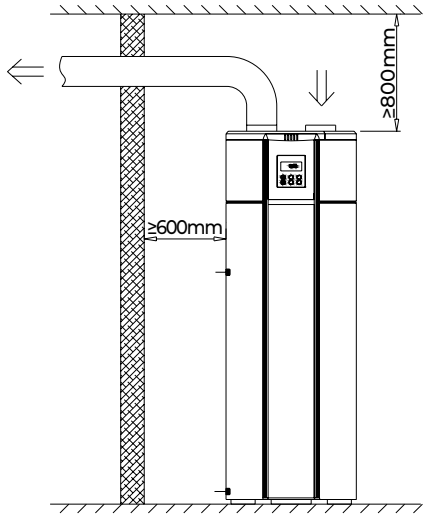
Remarques :

1. L'illustration ci-dessus sert uniquement de référence pour identifier le nom de chaque pièce. L'appareil réel peut différer de l'illustration.
2. Le "trou de chauffage électrique" est réservé aux modèles équipés d'un chauffage électrique. Il n'est pas disponible sur les autres modèles sans élément chauffant électrique.
3. Il y a deux "trous de circulation d'eau" pour une connexion optionnelle. Ils peuvent être disponibles lorsque l'utilisateur demande une connexion externe pour la circulation de l'eau chaude. Les modèles standard n'ont pas ces trous.

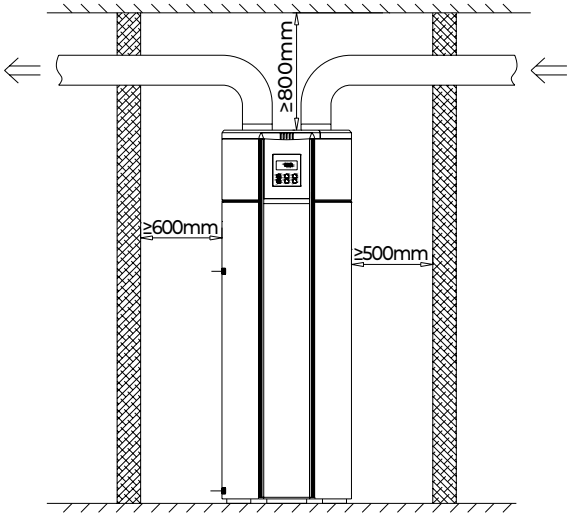
C. Instructions d'installation

Remarque :

1. Cette unité de pompe à chaleur peut être installée dans une galerie, un couloir ou tout autre endroit où elle est facile à installer et stable. L'entrée et la sortie d'air se trouvent sur le côté supérieur, l'unité principale ne doit donc pas être placée à l'air libre. Empêchez la pluie ou les débris de pénétrer dans les ouvertures de ventilation. L'entrée et la sortie d'air peuvent être raccordées à un conduit d'air de φ153 mm comme indiqué sur l'image ci-dessous :



(Fig.1)



(Fig.2)

2. Lorsqu'il est installé comme dans la Fig.1 et que seule l'entrée ou la sortie d'air est connectée, l'unité doit être installée dans un endroit ventilé et le côté connecté aux tuyaux d'eau doit avoir suffisamment d'espace. Si l'unité est installée à l'extérieur de la pièce, le conduit de sortie d'air peut être connecté à la pièce pour l'échange d'air frais et la fonction de refroidissement. Si l'unité est installée dans la pièce, l'air peut être extrait de la pièce pour la fonction de ventilation.

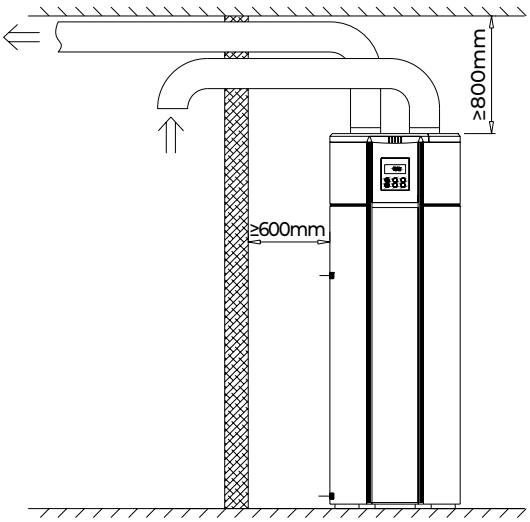
3. Si l'unité est installée comme dans la Fig. 2, elle peut être installée au milieu du mur et connecter les tuyaux d'entrée et de sortie d'air pour l'échange d'air. La distance entre l'appareil et le mur ou un autre obstacle ne doit pas être trop courte. Il est nécessaire de maintenir une certaine distance.

4. Si l'appareil est installé comme à la Fig. 3 et qu'il est installé à l'extérieur de la pièce, l'entrée et la sortie d'air doivent être reliées à l'air intérieur pour le renouvellement de l'air (et le refroidissement). Ainsi, l'entrée et la sortie d'air intérieur doivent avoir une distance ≥2m pour éviter le mélange d'air.

5. Comme la sortie d'air est alimentée par de l'air refroidi, la surface du tuyau peut contenir de l'eau de condensation. Il est nécessaire d'isoler le tuyau d'évacuation intérieur pour éviter les fuites d'eau.

6. L'appareil doit être placé en position verticale et installé dans un endroit solide pouvant supporter un poids de plus de 360 kg. La surface d'appui doit être plane (inclinaison inférieure à 2°).

7. Lors de l'installation de l'appareil, il convient de prendre en compte certaines mesures d'insonorisation et de protection contre les chocs afin de ne pas gêner les voisins.



(Fig. 3)

C. Instructions d'installation

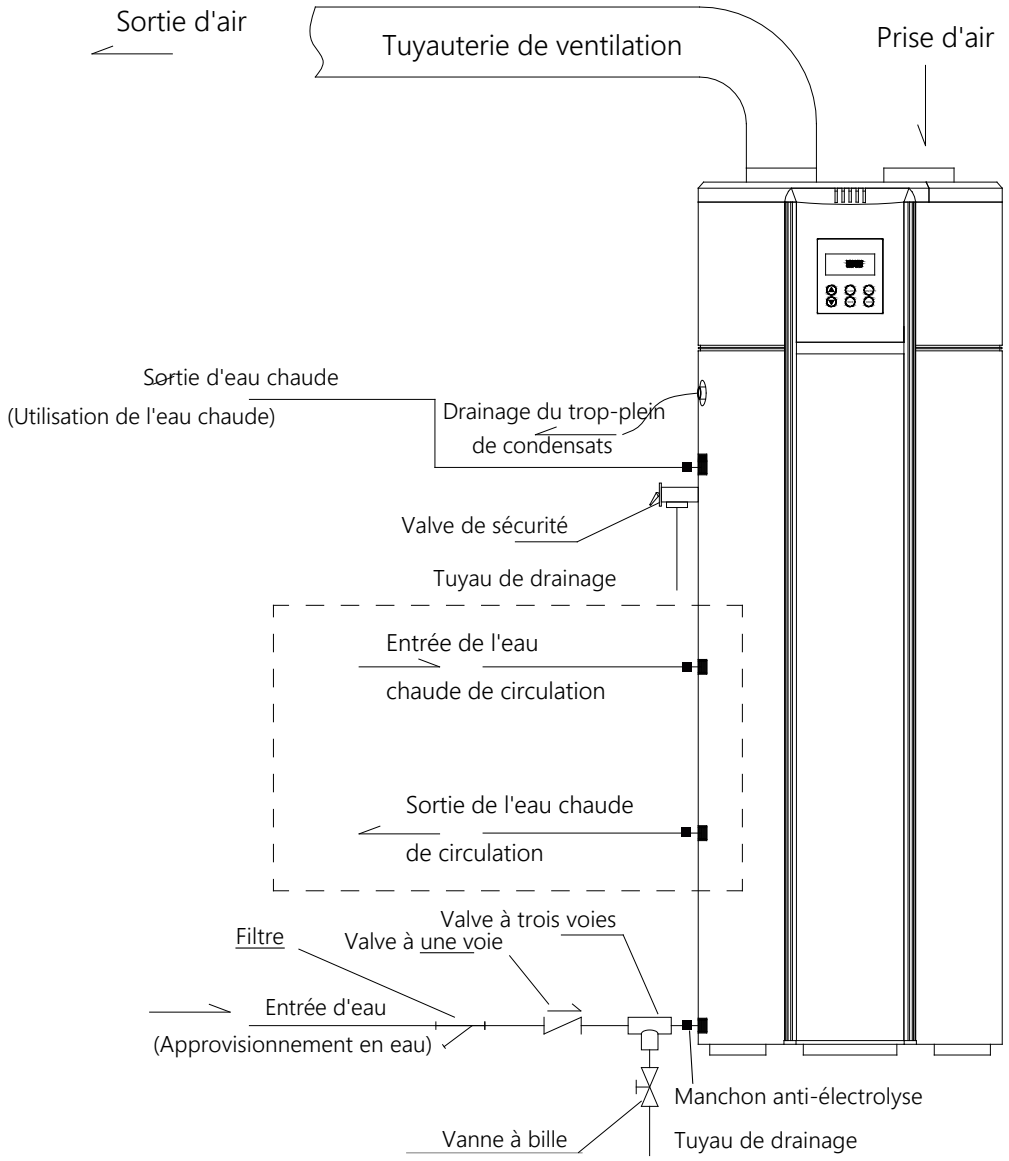
8. Lorsque l'appareil fonctionne, il doit être placé dans un endroit bien ventilé, sans bloquer la ventilation, afin que la machine puisse aspirer et évacuer suffisamment d'air pour assurer la fonction d'alimentation en eau chaude.
9. Il doit y avoir une zone de drainage autour de l'unité et l'environnement doit disposer d'un espace suffisant pour l'entretien. Comme le couvercle supérieur peut être ouvert, il doit y avoir un espace de ≥800 mm sur le côté supérieur de l'appareil pour l'entretien.
10. A proximité de l'appareil, un tuyau d'arrivée d'eau et une connexion de tuyau d'eau chaude équipée de vannes doivent être réservés. Le tuyau d'arrivée d'eau doit être équipé d'un filtre (pour maintenir la propreté du système).
11. Pour le raccordement de la conduite d'eau de cet appareil, voir (Fig. 4) "Schéma d'installation de la conduite d'eau", une vanne à trois voies, une vanne de sécurité et un filtre doivent être installés. Raccordez-les à l'entrée et à la sortie d'eau de l'appareil. Il est également obligatoire d'installer des isolateurs électrolytiques pour éviter la corrosion par des courants galvaniques entre deux métaux différents.
12. Si la pompe à chaleur est équipée d'un "orifice de circulation d'eau" (en option), elle peut être connectée à un chauffe-eau solaire, à un système de récupération de chaleur et à d'autres équipements de chauffage de l'eau pour chauffer le réservoir d'eau par circulation. Conservez l'appareil d'origine s'il n'est pas nécessaire de le raccorder à un autre appareil.
13. La pression de travail de ce réservoir d'eau doit être ≤0,7MPa. L'entrée d'eau doit être connectée à une soupape de sécurité, et sa pression de travail est de 0,7MPa. Raccordez l'autre extrémité de la soupape de sécurité au tuyau d'alimentation en eau. La soupape de sécurité doit être reliée à un petit tuyau en caoutchouc interconnecté avec l'extérieur ; ce tuyau ne doit pas être bloqué pour évacuer l'eau lorsque la pression du réservoir dépasse 0,7MPa.
14. La pression d'entrée de l'eau doit être supérieure à 0,1 MPa. Si la pression est inférieure, vous pouvez connecter la pompe à pression sur le tuyau d'entrée pour obtenir un débit d'eau élevé.
15. Assurez-vous que le réservoir d'eau est plein avant de mettre le système en marche : ouvrez d'abord la vanne à l'entrée de l'alimentation en eau, puis ouvrez n'importe quelle vanne à la sortie de l'eau, puis versez de l'eau dans le réservoir jusqu'à ce que de l'eau s'écoule de la vanne de sortie. Ensuite, vous pouvez fermer la vanne de sortie d'eau et vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Assurez-vous qu'il n'y en a pas.

REMARQUE : Assurez-vous que le réservoir d'eau a été rempli d'eau avant de mettre le système en marche.

16. Pour s'assurer que le réservoir est rempli d'eau, une certaine section du côté de la sortie de l'eau chaude doit être environ 10 cm plus haute que la section du réservoir du chauffe-eau.
17. Le capteur de température thermique du chauffe-eau est placé et scellé hermétiquement dans le réservoir à l'usine avant la vente. Il n'est pas nécessaire de l'installer.
18. Cette unité est remplie de réfrigérant à l'usine, et il n'est pas nécessaire d'aspirer ou de remplir de nouveau le réfrigérant.
19. Dans les régions froides, l'unité ne doit pas être déconnectée de l'alimentation électrique. Si le système ne fonctionne pas pendant une période prolongée en hiver, l'eau du réservoir doit être vidangée afin d'éviter le gel des conduites d'eau et la formation de fissures. Les conduites extérieures doivent être renforcées ou vérifiées pour éviter qu'elles ne gèlent.

C. Instructions d'installation

Schéma d'installation



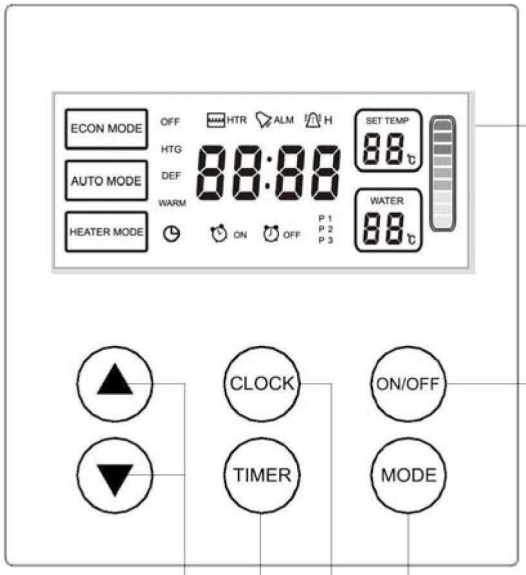
(Fig.4)

Remarques :

1. Assurez-vous que le réservoir a été rempli d'eau avant de le mettre en marche pour éviter qu'il ne brûle. Entre-temps, le tuyau de circulation d'eau doit être rempli d'eau, sans laisser d'air à l'intérieur. Vérifiez le tuyau pour vous assurer que l'eau circule correctement.
2. En plus de ces composants, il existe d'autres éléments de l'installation (voir la liste détaillée des pièces en annexe). Quant aux autres composants du système d'eau, ils doivent être fournis par l'utilisateur ou l'entreprise d'installation.
3. L'installation de manchons électrolytiques est obligatoire pour éviter la corrosion et l'endommagement de l'appareil. Le non-respect de cette obligation entraîne l'annulation de la garantie.
4. Avant l'installation, il est préférable de réserver un raccordement pour la conduite d'alimentation en eau, un raccordement pour la conduite de sortie d'eau chaude et un raccordement pour la conduite d'évacuation. Entre eux, le tuyau d'alimentation en eau et le tuyau de sortie d'eau chaude doivent être utilisés conformément aux normes applicables aux tuyaux d'eau potable (par exemple, tuyau PPR ou tuyau en acier inoxydable, etc.) Les tuyaux en fer et les tuyaux en caoutchouc dégageant une odeur ne peuvent pas être utilisés.
5. Si le lieu d'utilisation est inférieur à 0°C, adoptez le deuxième système de circulation (connectez le serpentin solaire au réservoir d'eau), le fluide conducteur de chaleur doit être un liquide antigel (le propanediol est suggéré). Veillez à isoler les conduites d'eau pour éviter qu'elles ne gèlent.
6. L'entrée/sortie d'air peut être raccordée à un tuyau de ventilation de Φ153 mm, mais le tuyau ne doit pas être trop long ou trop rigide.

D. Instructions pour le panneau de commande

1. Panneau - Fonctionnement :



DISPLAY

Affiche le mode de fonctionnement, l'état, la température de l'eau, l'heure, etc.

BOUTON ON/OFF

Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.
Lorsque l'appareil est allumé, l'écran affiche HTG (Chauffage), DEF (dégivrage/décongélation) ou Chaleur (Garder au chaud). Lorsque l'appareil est éteint, l'écran affiche OFF.

BOUTON MODE

En appuyant sur ce bouton, vous pouvez activer les modes ECON (économie), AUTO (mode automatique) ou HEATER (mode de soutien de l'élément chauffant). ECON ne peut être réglé qu'avec la minuterie d'utilisation de l'unité activée, sinon il ne contrôlera pas l'unité. AUTO utilise la température de consigne sélectionnée pour contrôler le fonctionnement de l'unité. HEATER s'appuie sur la température de consigne de l'eau (avec fonction de chauffage d'appoint) pour contrôler le fonctionnement de l'unité (*Ce mode est uniquement affiché et ne fonctionne qu'avec les unités qui ont un chauffage d'appoint).

HORLOGE

Ce bouton peut être utilisé pour régler l'horloge. Appuyez sur ▲▼ pour régler l'heure et les minutes lorsqu'elles clignotent.

MINUTERIE

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au réglage de la température. Lorsque la valeur clignote, appuyez sur ▲▼ pour régler la température. Appuyez sur ce bouton pour accéder au réglage de la période de temps du mode ECON. Il y a 3 périodes de début et de fin pour la programmation ; lorsque la valeur de l'heure ou de la minute clignote, utilisez le bouton ▲▼ pour régler l'heure correspondante. REMARQUE : Le réglage de la période de temps est uniquement disponible en mode MODE ECON.

Boutons de sélection

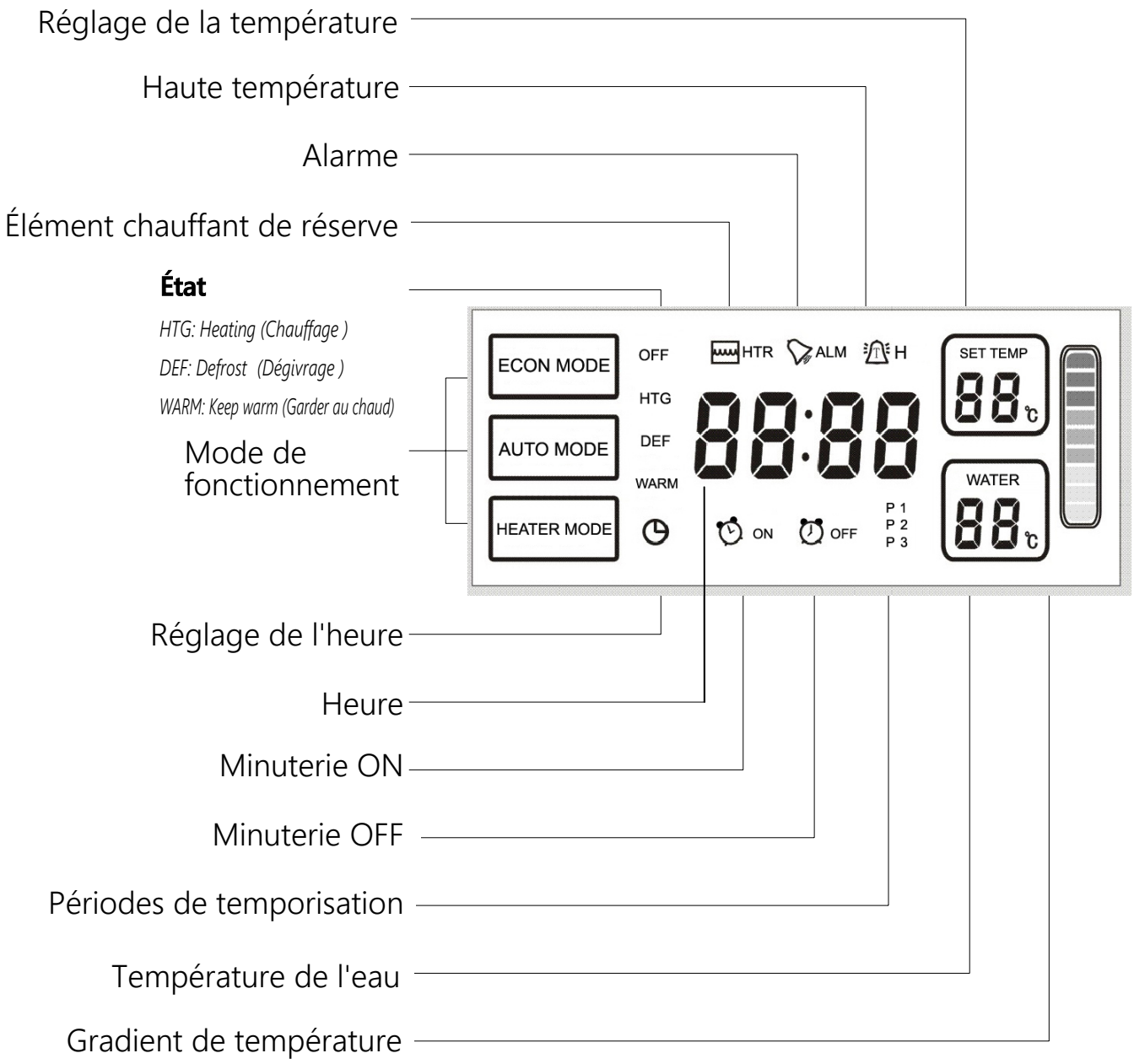
En veille, appuyez sur ▲ pour vérifier la température ambiante de l'appareil.
Appuyez sur ▼ pour vérifier la température du serpentin du condenseur.
Pendant le processus de réglage correspondant, appuyez sur ▲▼ pour régler la température de l'eau, l'heure, la minuterie et les données des paramètres, etc.

Remarques :

1. Réglage de la température de l'eau.
Appuyez sur TIMER pendant 2 secondes pour accéder au réglage de la température de l'eau. Lorsque la valeur clignote, utilisez le bouton ▲▼ pour régler la valeur.
2. Mode ECON (chauffage programmé)
Il y a 3 périodes de programmation (P1, P2, P3) disponibles qui ne peuvent être réglées qu'en mode ECON.
3. Mode AUTO
Ce mode s'appuie sur la température de consigne de l'eau pour contrôler la marche/arrêt de l'unité. La minuterie ne peut pas être activée dans ce mode.
4. Mode HEATER
Ce mode se base sur la température de consigne de l'eau pour contrôler la mise en marche et l'arrêt de l'unité (ce qui oblige à utiliser le chauffage d'appoint). La minuterie ne peut pas être activée dans ce mode.
5. PROTECTION CONTRE LE RETARD AU DÉMARRAGE
Lorsque le courant est rétabli, la protection du délai de démarrage est activée pendant 3 minutes. L'écran affiche HTG en clignotant jusqu'à ce que l'opération soit lancée.

D. Instructions pour le panneau de commande

2. Panneau - Affichage :



Remarque : Lorsque la température de l'eau dépasse 55°C, l'icône H s'allume.

D. Instructions pour le panneau de commande

3. Paramétrage:

Appuyez sur le bouton "MODE" pendant 5 secondes ; entrez dans l'état de réglage des paramètres, les codes des principaux paramètres sont indiqués ci-dessous :

Type	Code	Nom du paramètre	Plage de réglage	Réglage par défaut	Unité	Remarques
Contrôle de la température	F8	Réglage de la température de connexion de l'interrupteur PV	5 - 70	60	°C	
	F9	Réglage de la température de déconnexion de l'interrupteur PV	5 - 70	50	°C	
	F11	Réglage de la température	5 - 70	55	°C	
	F12	Différence de température	1 - 30	5	°C	
	F13	Détermine la température ambiante d'arrêt de la pompe à chaleur	-10 – 5	-7	°C	
	F14	Température plus élevée pour la pompe à chaleur	20 - 75	60	°C	
	F15	Allumer/désactiver le résistance au support	0 - 1	1	-	
	F16	Température ambiante pour démarrer la résistance de support	-10 - 20	10	°C	
	F17	Active/éteint la résistance de support pour la fonction de stérilisation	0 - 1	1		
	F18	Cycle de stérilisation	1 - 990	336	Heures	
	F19	Étalonnage de la sonde de température de l'eau	-5 – 5	2	°C	
Compresseur	F21	Démarrage retardé du compresseur	0 – 10	3	minutes	
	F28	Le mode économique permet d'activer ou de désactiver la résistance de soutien	0 - 1	1		
	F29	La pompe à chaleur fonctionne en mode avec support de l'élément chauffant	0 - 1	1		
Décongélation	F31	Temp. commencer à décongeler	-20 – 20	-2	°C	
	F32	Décongélation finale	0 – 50	25	°C	
	F33	Heure de début décongélation	1 – 999	30	minutes	
	F34	Temps de décongélation max.	Off, 1 – 99	5	minutes	
Alarme	F50	Mode d'alarme basse pression	0 - 2	2	-	
	F51	Temps de reprise automatique des alarmes basse pression	0 – 10	3	Heure	
	F52	Heure de reprise automatique de l'alarme externe	0 – 999	60	minutes	
	F54	Protection contre la surchauffe de la résistance de support	0 - 2	2	-	
	F55	Temps de reprise de la surchauffe	0 - 10	3	-	
	F56	Temps de reprise de l'alarme	0 - 999	60	°C	
	F57	Temp. de gaz d'échappement mode de protection	0 – 2	1	-	
	F58	Protection de temp. d'échappement	50 – 125	110	°C	
	F59	Différence de retour de la protection de température d'échappement	1 – 30	10	°C	

Réglage des fonctions	F60	Alarme de blocage de l'orifice d'eau du condenseur	0-2	1	-	
	F61	Mémoire d'état lorsque désactivée	Oui/Non	Oui	-	
	F62	Communication en bauds	24/48	24	-	
Valve d'expansion électronique (EEV)	F70	Consultation d'ouverture de l'EEV	0 – 480	--		
	F71	Mode de contrôle EEV	0 – 2	0		
	F72	Réglage manuel de l'ouverture de l'EEV	100 – 480	280		
	F73	Réglage du degré de surchauffe de l'EEV	-15 – 15	3		
	F74	Réglage de la temp. de décharge EEV	85 – 110	100		
	F79	Température de retour du gaz		--		
Paramètres système	F80	Mot de passe	OFF 0001 -- 9999	4321	-	« OFF » signifie pas de mot de passe Définissez « 0000 » pour effacer le mot de passe
	F90	N° de version	-	384	-	
Test	F98	Dégivrage forcé (réfrigération)	Le panneau de configuration affiche « AdF »		Démarre le compresseur, la vanne à 4 voies et le moteur du ventilateur. Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter ou dans 20 minutes, il sortira automatiquement.	

Remarque : Lorsque vous accédez à l'état de configuration des paramètres, appuyez sur « haut » ou « bas » pour choisir le code du paramètre ; après en avoir choisi un, appuyez sur le bouton « Timer » pour afficher la valeur de réglage de ce code, et appuyez sur « Haut » ou « Bas » pour Définissez la valeur. Une fois la configuration terminée, utilisez le bouton « Timer » pour confirmer et revenir à l'état du code du paramètre.

D. Instructions du panneau d'utilisation

4. Dépannage :

Code d'erreur	État de l'erreur	Raisons	Résolution des problèmes liés à l'erreur
A1	Alarme de sonde de température	Court-circuit ou circuit ouvert du capteur de température d'eau.	1. Vérifiez la connexion du capteur de température de l'eau. 2. Changez le capteur de température d'eau
A2	Alarme de capteur de bobine de condensateur	Capteur de température de bobine de condensateur en circuit ouvert ou court-circuité	1. Vérifiez la connexion du capteur de température du serpentin du condenseur. 2. Changez le capteur de température de la bobine de condensateur
A3	Alarme de capteur d'échappement	Circuit ouvert ou court-circuit du capteur de température d'échappement.	1. Vérifiez la connexion du capteur de température d'échappement. 2. Changez le capteur de température des gaz d'échappement
A4	Alarme de capteur de température ambiante	Circuit ouvert ou court-circuit du capteur de température ambiante.	1. Vérifiez la connexion du capteur de température ambiante. 2. Changez le capteur de température ambiante.
A5	Alarme haute / basse pression	1.1. Protection haute pression désactivée. 1.2. Température ambiante trop élevée ou blocage de l'échangeur de chaleur à eau en raison de la saleté. 2.1. Protection basse pression désactivée. 2.2. Fuite de réfrigérant.	1.1 Vérifiez ou modifiez la protection haute pression. 1.2. Vérifiez si la température ambiante est trop élevée ou nettoyez l'échangeur de chaleur du réservoir d'eau. 2.1. Vérifiez ou changez la protection basse pression 2.2. Fournissez du réfrigérant et vérifiez s'il y a des fuites.
A6	Alarme de protection contre la surchauffe de l'élément de chauffage auxiliaire	1. Arrêt de la protection de la résistance de support. 2. Température de l'eau du réservoir trop élevée.	1. Vérifiez si la température de l'eau est celle indiquée à l'écran ou si la température est très élevée. 2. Changez l'élément de chauffage de support.
A7	Température des gaz d'échappement trop élevée	1. Manque de réfrigérant. 2. De l'air dans le système. 3. Manque d'huile lubrifiante.	1. Alimentation en réfrigérant. 2. Passez à nouveau l'aspirateur et remplissez le réfrigérant. 3. Changez l'huile lubrifiante du compresseur.
A8	Trou d'évacuation des condensats bouché	1.Tuyau de condensat bloqué 2.Trou d'évacuation de la machine obstrué	1. Vérifier si le tuyau de condensat est obstrué. 2. Vérifier si l'orifice d'évacuation de la machine est obstrué.
A9	Alarme de la sonde de température de retour du gaz	Circuit ouvert ou court-circuit du capteur de température de retour du gaz.	1. Vérifier la connexion du capteur de température de retour du gaz. 2. Remplacer le capteur de température de retour du gaz.
- -	L'écran ne montre rien ou pas suffisamment	1. Prise de courant déconnectée. 2. La communication entre la carte mère et le panneau de contrôle a été interrompue.	1. Vérifiez la ligne électrique et la tension. 2. Reconnectez la ligne de la carte mère et le panneau de commande. 3. Changez la carte mère ou le panneau de commande.

NOTE:

1. Lorsque l'appareil a une erreur, le signal acoustique du panneau de commande émet un son d'alarme et « Alarme » apparaît à l'écran.
2. Le code d'erreur sera affiché alternativement à l'emplacement d'affichage de la température.
3. Certaines alertes d'erreur peuvent être restaurées automatiquement et reprendre le fonctionnement. Dans ce cas, l'alarme apparaîtra et sera supprimée par un autodiagnostic contrôlé électroniquement.
4. Certaines alertes d'erreur sont causées par une grande fluctuation de l'alimentation externe. Si tel est le cas, arrêtez et redémarrez simplement le lecteur pour effacer l'erreur.
5. Lorsque la machine a une alarme d'erreur et que le redémarrage ne peut toujours pas éliminer l'erreur, contactez le support technique dès que possible pour trouver une solution.

E. Maintenance et service

Examen pré-test

1. Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli d'eau et ouvrez le robinet de sortie d'eau jusqu'à ce que l'eau sorte.
2. Vérifiez que la pression de l'eau est normale (0.15Mpa~0.7Mpa).
3. Vérifiez que l'entrée ou la sortie d'air est correctement connectée; et l'isolation thermique du tuyau de sortie d'air est terminée.
4. Vérifiez que la tension de l'alimentation est normale et conforme aux exigences de la plaque signalétique (plage ± 10%).
5. Vérifiez si les pièces équipées sont correctement vissées / verrouillées.
6. Vérifiez si les fils sont en accord avec le schéma du circuit et si le fil de terre est connecté.
7. Vérifiez si l'entrée et la sortie d'air ont été nettoyées et qu'il n'y a pas d'obstacles.
8. Vérifiez si le tuyau de vidange des condensats est bien raccordé et non bouché.
9. Après la mise sous tension, vérifiez que l'affichage du panneau de commande est normal.

Test fonctionnel

1. Après le démarrage de la machine, écoutez et déterminez s'il y a un bruit anormal ou une collision pendant le fonctionnement. S'il y a un son anormal, arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez jusqu'à ce qu'il n'y ait pas de son anormal pour continuer à fonctionner.
2. La première fois qu'il est connecté à l'alimentation, le compresseur aura une fonction de protection contre les retards de démarrage pendant 3 minutes.
3. Observez si le drainage de l'eau condensée est correct, empêchez-la de stagner dans le châssis ou les déversements d'eau.
4. Lors de la première chasse d'eau chaude ou si vous allumez l'appareil après un arrêt prolongé, le robinet d'eau du tuyau de sortie peut faire couler l'eau Nuageux, il s'agit d'un phénomène normal qui peut continuer à s'écouler pendant un certain temps pour s'éclaircir.
5. Après l'arrêt de fonctionnement pendant une longue période, il peut y avoir de l'eau de condensation près de la sortie ou du tuyau d'air (surtout dans des conditions humides), il s'agit d'un Phénomène normal, utilisez un chiffon sec pour le nettoyer ou laissez-le sécher à l'air.
6. Les paramètres de configuration avancés du panneau de commande ont été configurés en usine, les utilisateurs n'ont pas besoin de les réinitialiser, la personne en charge de la maintenance doit les configurer soigneusement si nécessaire.

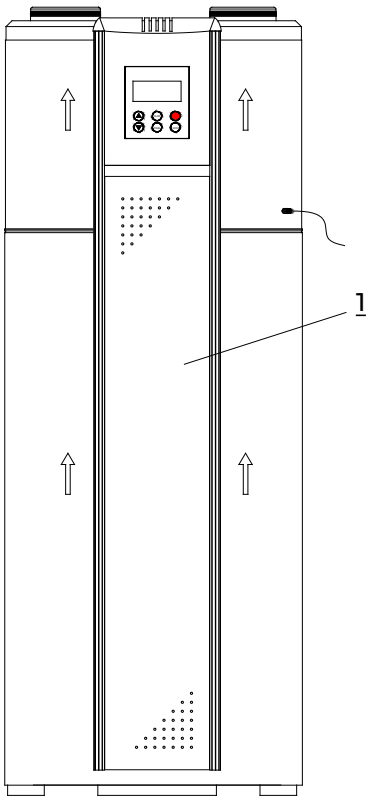
Entretien et service

1. Après avoir transporté et déplacé l'appareil pour la première fois, installez les conduites d'eau et remplissez le réservoir. La machine doit rester immobile pendant 1 à 2 heures avant de commencer le test.
2. Le filtre d'entrée doit être nettoyé tous les 3 mois. Tous les six mois, il est recommandé de vidanger toute l'eau stockée et de la rincer 2 ou 3 fois pour éliminer la saleté et les sédiments.
3. Pour maintenir de bonnes performances de chauffage de l'unité, il est conseillé de nettoyer le filtre d'entrée/sortie d'air tous les mois, ou d'utiliser un tube d'air à haute pression pour nettoyer l'échangeur de chaleur. Veillez à ne pas endommager le tube en cuivre.
4. Nettoyer l'élément chauffant électrique tous les 6 mois (lors du nettoyage de l'élément chauffant ou de l'échangeur de chaleur, l'appareil doit être mis hors tension).
5. Remplacez l'anode (tige de magnésium) tous les 6 mois afin de préserver le réservoir de la corrosion et de l'entartrage. Ajustez la fréquence de remplacement de l'anode en fonction de la qualité de l'eau.
6. Lors du nettoyage du réservoir, de la résistance électrique, de l'échangeur de chaleur ou de l'anode, coupez toujours l'alimentation électrique.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire.
8. Remarque particulière : Si les exigences en matière de maintenance et d'entretien décrites ci-dessus ne sont pas respectées et qu'une défaillance survient pour cette raison, la garantie sera annulée.

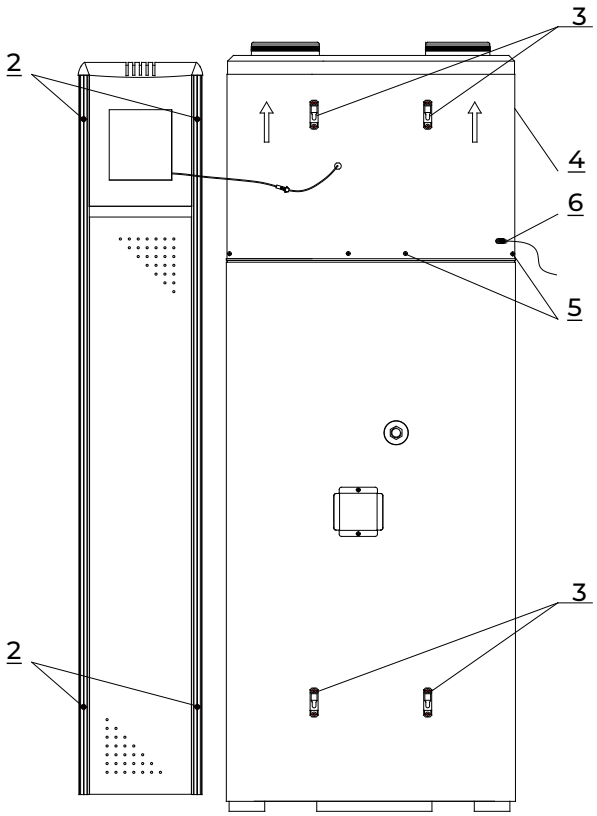
E.Maintenance et service

Démontage de l'unité principale

Si vous souhaitez vérifier ou réparer les parties principales supérieures de l'unité et que vous devez démonter le capot du lecteur, suivez les étapes ci-dessous (Fig. 5, 6) pour le processus.



(Fig.5)



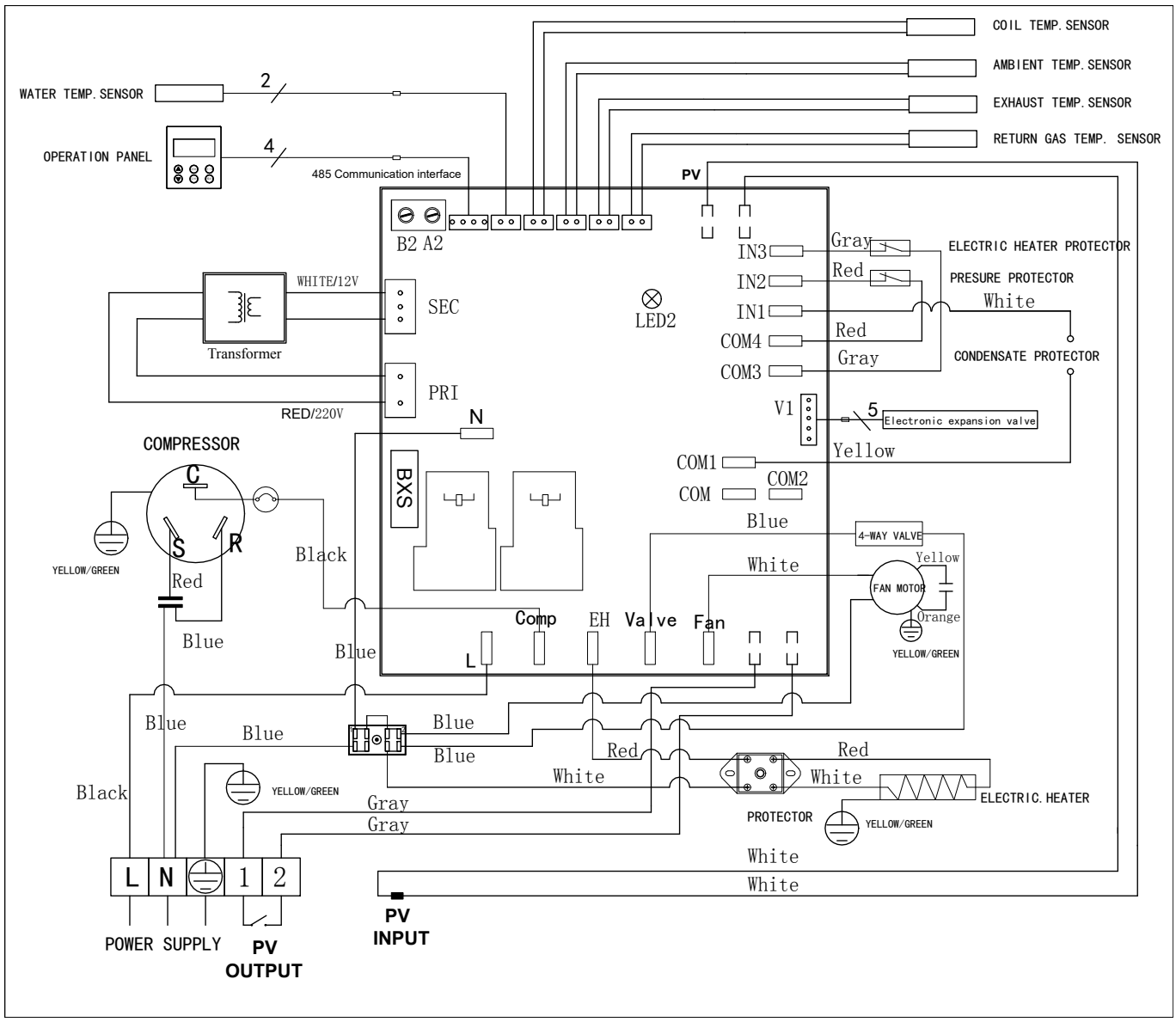
(Fig.6)

1. Soulever verticalement le panneau de contrôle et ses composants-1 (y compris le panneau de contrôle, le panneau décoratif, le profilé décoratif en aluminium, la bande décorative) de 15 à 20 mm, puis les tirer horizontalement pour séparer le crochet A-2 du crochet A-3 jusqu'à ce que le connecteur d'épissure soit exposé ;
2. Déconnecter le panneau de contrôle avec le connecteur d'épissure ;
3. Retirer toutes les vis-5 de la partie inférieure du couvercle supérieur.
4. Dégager la ligne d'alimentation du couvercle supérieur du terminal fixe, afin d'éviter que la ligne d'alimentation ne se coince lorsque le couvercle supérieur est soulevé.
5. Enfin, retirez les objets bloqués (par exemple, les conduits d'air, etc.) de l'entrée/sortie d'air en tenant les deux côtés du couvercle supérieur et en le soulevant.

F.Schéma du circuit unitaire

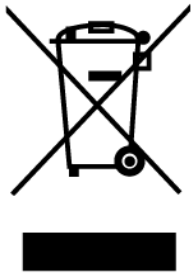
Ce qui suit est un schéma de circuit de l'unité (pour référence utilisateur). La connexion de l'unité doit suivre le schéma de circuit/câblage de la machine.

1) Pompe à chaleur avec élément de chauffage de support auxiliaire :



G. Annexe

ARTICLE	Nom	Spécification	Quantité	Observation
1	Soupape de sécurité		1	
2	Manuel		1	



Élimination : Ne pas éliminer ce produit comme un déchet municipal non trié. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément pour un traitement spécial.

Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers ne peuvent pas être jetés dans les poubelles municipales normales ; ils doivent être collectés séparément afin d'optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants et matériaux et de réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.
Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler au consommateur l'obligation de les séparer pour une collecte sélective.
Le consommateur doit contacter les autorités locales ou le détaillant pour obtenir des informations sur l'élimination correcte de son appareil électroménager.

Exigences de qualité de l'eau dans le circuit

La qualité de l'eau doit être conforme aux normes de la **directive européenne 98/83 CE** et aux critères indiqués dans la norme **UNE 112.076**. La qualité de l'eau doit être analysée avant son utilisation; pour évaluer des critères tels que la valeur du pH, la conductivité, la concentration en ions chlorure (Cl-), la concentration en ions sulfure (S2-), etc. Certains des paramètres des ingrédients chimiques sont énumérés dans le tableau ci-dessous:

Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Acrylamide	0.10 *µgil*	Fluorure	1.5 *mgll*
Antimoine	*5.0µgll*	Plomb	*10µgll*
Arsenic	*10µgll*	Mercure	*1.0µgll*
Benzène	*1.0µgll*	Nickel	*20µgll*
Benzopyrène	*0.010µgll*	Nitrate	50 *mgll*
Bore	1.0 *mgll*	Nitrite	0.50 *mgll*
Bromate	*10µgll*	Pesticides	*0.10µgll*
Cadmium	*5.0µgll*	Pesticides - total	*0.50µgll*
Chrome	*50µgll*	Hydrocarbures aromatiques polycycliques	*0.10µgll*
Cuivre	2.0 *mgll*	Sélénium	*10µgll*
Cyanure	*50µgll*	Tétrachloroéthylène et trichloroéthylène	*10µgll*
1,2-dichloroéthane	*3.0µgll*	Trihalométhane - Total	*100µgll*
Epichlorohydrine	0.10 *µgil*	Chlorure de vinyle	*0.50µgll*

- Valeur du **pH : entre 6,5 et 8,5**
- Dureté de l'eau**: <50ppm.**

Avant de connecter l'unité extérieure:

Dans chaque installation, qu'elle soit nouvelle ou existante, les tuyaux doivent être soigneusement nettoyés à l'aide d'un agent de nettoyage chimique approprié, puis les tuyaux doivent être rincés pour nettoyer l'agent chimique. Pour éviter d'endommager les tuyaux, il faut ajouter des inhibiteurs de corrosion anioniques, cationiques ou mixtes anioniques et cationiques ou des produits filmogènes pour bloquer les micropiles existantes, empêchant ainsi les réactions de corrosion et la libération d'oxygène. Lorsque vous utilisez des inhibiteurs ou d'autres produits chimiques de nettoyage, lisez les instructions du fabricant et leur compatibilité avec les matériaux qui composent l'installation.

Antigel

Si l'installation doit fonctionner en mode refroidissement, l'utilisation d'anti-gel est obligatoire. Dans les installations sans refroidissement, il faut utiliser de l'antigel lorsqu'il y a un risque de gel pendant une période de non-fonctionnement ou en raison des conditions ambiantes. Les solutions antigel doivent utiliser du propylène glycol avec un indice de toxicité de classe 1. L'éthylène glycol ne doit jamais être utilisé dans le circuit primaire.

Les problèmes résultant d'une mauvaise qualité de l'eau ou d'un manquement au traitement de l'eau tel que décrit ici ne seront pas couverts par la garantie du produit.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Johnson offre une garantie de réparation de **3 ans** contre tous les défauts de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange, et de **5 ans** pour le compresseur (seulement le composant), dans les conditions indiquées ci-dessus.

La garantie des systèmes VRV est soumise à l'étude du schéma de principe par le service de prescription de Johnson.
Pour les unités aérothermiques, les refroidisseurs modulaires et les systèmes VRV, une mise en service avec le service technique officiel est requise après l'installation afin de pouvoir bénéficier de la garantie.

Ce délai est compté à partir de la date de la vente, qui doit être justifiée par la présentation de la facture d'achat. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

1. L'équipement utilisé de manière inappropriée et les conséquences éventuelles du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans le manuel.
2. Maintenance ou entretien de l'appareil: charges de gaz, révisions périodiques, réglages, graissage.
3. Les appareils démontés ou manipulés par l'utilisateur ou des personnes extérieures aux services techniques autorisés.
4. Matériaux cassés ou détériorés en raison de l'usure ou de l'utilisation normale de l'appareil: télécommandes, joints, plastiques, filtres, etc.
5. Les appareils dont le numéro de série d'usine n'a pas été identifié ou dans lesquels il a été modifié ou effacé.
6. Pannes causées par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inappropriée de l'appareil.
7. Responsabilité civile de toute nature.
8. Perte ou endommagement de logiciels ou de supports d'information.
9. Les défauts produits par des facteurs externes tels que les perturbations de courant, les surtensions électriques, une alimentation en tension excessive ou incorrecte, le rayonnement et les décharges électro-statiques, y compris la foudre.
10. Défauts d'installation, tels que le manque de mise à la terre entre les unités intérieure et extérieure, le manque de mise à la terre dans la maison, absence de manchons anti-électrolyse, la modification de l'ordre des phases et du neutre, la torche en mauvais état ou la connexion avec des tuyaux de réfrigération de diamètre différent.
11. En cas de pré-installation, les dommages causés par la non-exécution d'un nettoyage préalable adéquat de l'installation avec de l'azote et la vérification de l'étanchéité.
12. Liaisons d'appareils externes (comme les connexions Wi-Fi). Cela ne peut jamais conduire à un changement d'unité.
13. Les remplacements et/ou réparations d'équipements, d'appareils ou de dispositifs installés ou situés (i) dans des endroits difficiles ou impossibles d'accès ; (ii) dans des endroits présentant un danger pour le technicien chargé d'effectuer le remplacement ou la réparation ; (iii) dans des endroits ou de manière non conforme à la législation ou à la réglementation technique applicable, au manuel d'instructions ou à la fiche technique du produit ; (iv) dans des lieux ou de manière non conforme à la nature et à la finalité du produit ; ou (v) dans des lieux où, pour procéder à leur désinstallation, réinstallation, remplacement ou réparation, les pieds du technicien doivent se trouver à une hauteur équivalente ou supérieure à 2 mètres par rapport au sol. Dans ces cas, afin de pouvoir mettre le produit en conformité avec la garantie légale ou contractuelle applicable, le client devra préalablement désinstaller le produit afin de le mettre à la disposition du technicien concerné. De même, le client sera responsable de la réinstallation du produit une fois qu'il aura été mis en conformité. Johnson ne prendra en aucun cas en charge les frais de désinstallation ou de réinstallation des équipements, appareils ou dispositifs se trouvant dans l'une des situations (i) à (v) décrites ci-dessus, ces frais étant à la charge du client.
14. Dommages dus au gel dans les échangeurs à plaques et/ou à tubes, et dans les condenseurs et refroidisseurs d'eau.
15. Dommages aux fusibles, lames, lampes, débitmètres, filtres et autres éléments dus à l'usure normale due au fonctionnement de l'équipement.
16. Défauts qui ont leur origine ou sont une conséquence directe ou indirecte de: contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions dérivées du climat ou de l'environnement: tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, tels que les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
17. Les dommages résultant du terrorisme, des émeutes ou du tumulte populaire, des manifestations et grèves légales ou illégales; les faits relatifs aux actions des forces armées ou des forces de sécurité de l'État en temps de paix; conflits armés et actes de guerre (déclarés ou non); réaction nucléaire ou rayonnement ou contamination radioactive; vice ou défaut de la marchandise; faits qualifiés par le Gouvernement de la Nation de "catastrophe ou calamité nationale".

Toutes les informations et instructions contenues dans ce manuel se réfèrent à l'état actuel du développement. Les images utilisées sont symboliques et servent uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas représenter l'aspect réel du produit. En raison d'éventuelles erreurs de composition ou d'impression, ainsi que de la nécessité de procéder à des modifications techniques permanentes, Johnson ne peut être tenu responsable de l'exactitude du contenu de ce manuel. Pour obtenir la version la plus récente de ce document, veuillez vous référer au QR figurant sur les pages de couverture ou à la section Documentation technique de notre site Internet.

www.ponjohnsonentuvida.es

CONTEÚDO

PT

1 **OBSERVAÇÕES IMPORTANTES**

3 **DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

4 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

7 INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO PAINEL

12 MANUTENÇÃO E SERVIÇO

14 DIAGRAMA DE CIRCUITO DA UNIDADE

15 APÊNDICE

ADVERTÊNCIA:

1. *Esta unidade deve ser instalada por profissionais, revendedores, ou empresas de instalação autorizadas. Não o fazer pode resultar em acidentes ou danos no produto.*
2. *Certifique-se de que a unidade está em STOP quando desligar a alimentação eléctrica da unidade. Desligar todas as fontes de energia antes de efectuar qualquer manutenção.*
3. *Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
4. *As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.*
5. *Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.*

A. Observações importantes

- Obrigado por escolher os nossos produtos. Antes da instalação, recomenda-se a leitura deste manual, pois inclui informação sobre instalação, depuração, operação e manutenção dos produtos.
- Cada unidade foi submetida a rigorosos testes de qualidade para garantir a segurança e alta eficiência no funcionamento.
- O fabricante deste produto não será responsabilizado se alguém for ferido ou se a unidade for danificada em resultado de instalação inadequada, depuração e manutenção desnecessária que não esteja em conformidade com este manual.
- O instalador deve ser um técnico autorizado, e instalar o sistema de acordo com o diagrama do equipamento.

Por favor, tenha em atenção as seguintes informações durante a instalação:

1. Temperatura de trabalho aplicada da bomba de calor: -7 ~ 43ºC.
2. Verificar se a fonte de alimentação e o cabo estão em conformidade com a norma da unidade.
3. Não alterar o cabo de alimentação ou a tomada. As peças metálicas devem ser bem aterradas. Não alterar o fundamento do sistema.
4. O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais de cablagem.
5. Quando o sistema é ligado a uma fonte de alimentação fixa, deve estar equipado com um interruptor de 3 mm de abertura e um disjuntor de corrente residual (30 mA, 0,1 seg.).
6. Quando toda a cablagem estiver concluída, verificar se tudo está correctamente instalado antes de ligar o aparelho.
7. Não instalar o sistema num local onde possa haver presença de gás inflamável.
8. Não inserir mãos ou objectos nos orifícios de ventilação ou fendas da bomba de calor, uma vez que isto pode causar lesões ou danos no sistema.
9. Para tornar o sistema mais eficiente, instalar a unidade principal num local com boa ventilação.
10. Não colocar (ou instalar) o painel de operação num local húmido, não cortar e voltar a ligar o cabo de ligação.
11. Antes de ligar o sistema pela primeira vez, certifique-se de que o depósito de água está cheio.
12. A entrada de água do tanque está equipada com um filtro (amovível), limpando-a periodicamente tendo em conta a qualidade da água e as condições de funcionamento do sistema (o período normal deve ser de 2 a 3 meses).
13. Se o abastecimento de água for interrompido ou o sistema deixar de funcionar durante um longo período de Inverno, a água deve ser drenada do tanque para evitar fissuras de congelamento no sistema de água.
14. A temperatura mais alta da água de saída é de 60ºC. Mas ao utilizar o aparelho, por favor ajuste-o a uma temperatura adequada (a temperatura mais adequada para o ser humano é 38 ~ 45ºC, se a temperatura for superior a 55ºC, pode causar queimaduras duras). Normalmente, a temperatura de regulação pode ser de 10ºC-55ºC; o modelo com aquecedor auxiliar pode atingir até 70ºC.
15. Deslocar a unidade a um ângulo máximo de 30°. Não permitir que a unidade caia ou tombe para o lado.
16. O serviço deve ser executado por um técnico autorizado. Desligar a energia para manutenção.
17. Os requisitos de qualidade da água para a bomba de calor são: Teor de cloreto de água: <250 mg / L; pH da água: 6,5 ~ 8,5; índice de saturação de carbonato de cálcio da água: -1,0 ~ 0,4. A garantia não se aplica ao permutador de calor, aquecedor eléctrico e reservatório de água se ligado à qualidade da água fora desta gama.
18. Fornecer o cartão de garantia e o número de série junto com o produto ao técnico de serviço.

AVISO: RISCO DE INCÊNDIO



1. Este produto utiliza o refrigerante R290, incolor, inodoro e ecológico. Leia atentamente o manual de instruções antes da instalação e utilização.

2. Não perfure nem incendeie o produto.

3. O espaço destinado à instalação e armazenamento deste produto deve ter um volume mínimo de ≥20 m^3. No caso de espaços mais pequenos, pode ser adotada uma solução de ventilação externa para descarregar o ar para o exterior ou para outras áreas; no entanto, o requisito de volume de ar mínimo acima referido de 20 m^3 não deve ser comprometido.



4. O produto não deve ser armazenado em áreas com fontes de chama aberta, incluindo espaços com chamas abertas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos. (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás, aquecedores elétricos expostos).

5. Este produto deve ser instalado num local luminoso, aberto e bem ventilado.



6. O interruptor principal de alimentação (terminal de proteção contra fugas elétricas) deve ser instalado fora da zona de instalação do equipamento.

7. Não devem existir fontes de chama aberta ou fontes de calor num raio de 2 metros da área de funcionamento do equipamento.

8. É estritamente proibido fumar durante trabalhos de manutenção e assistência técnica em unidades carregadas com o refrigerante R290.



9. A evacuação a vácuo deve ser realizada antes de qualquer trabalho de soldadura para operações de reparação. A saída de exaustão da bomba de vácuo deve ser mantida afastada de fontes de ignição, devendo ser assegurada uma ventilação adequada.

10. A operação e a manutenção do equipamento só devem ser realizadas por técnicos de refrigeração oficialmente certificados, os quais devem manter uma distância de segurança adequada durante o trabalho.

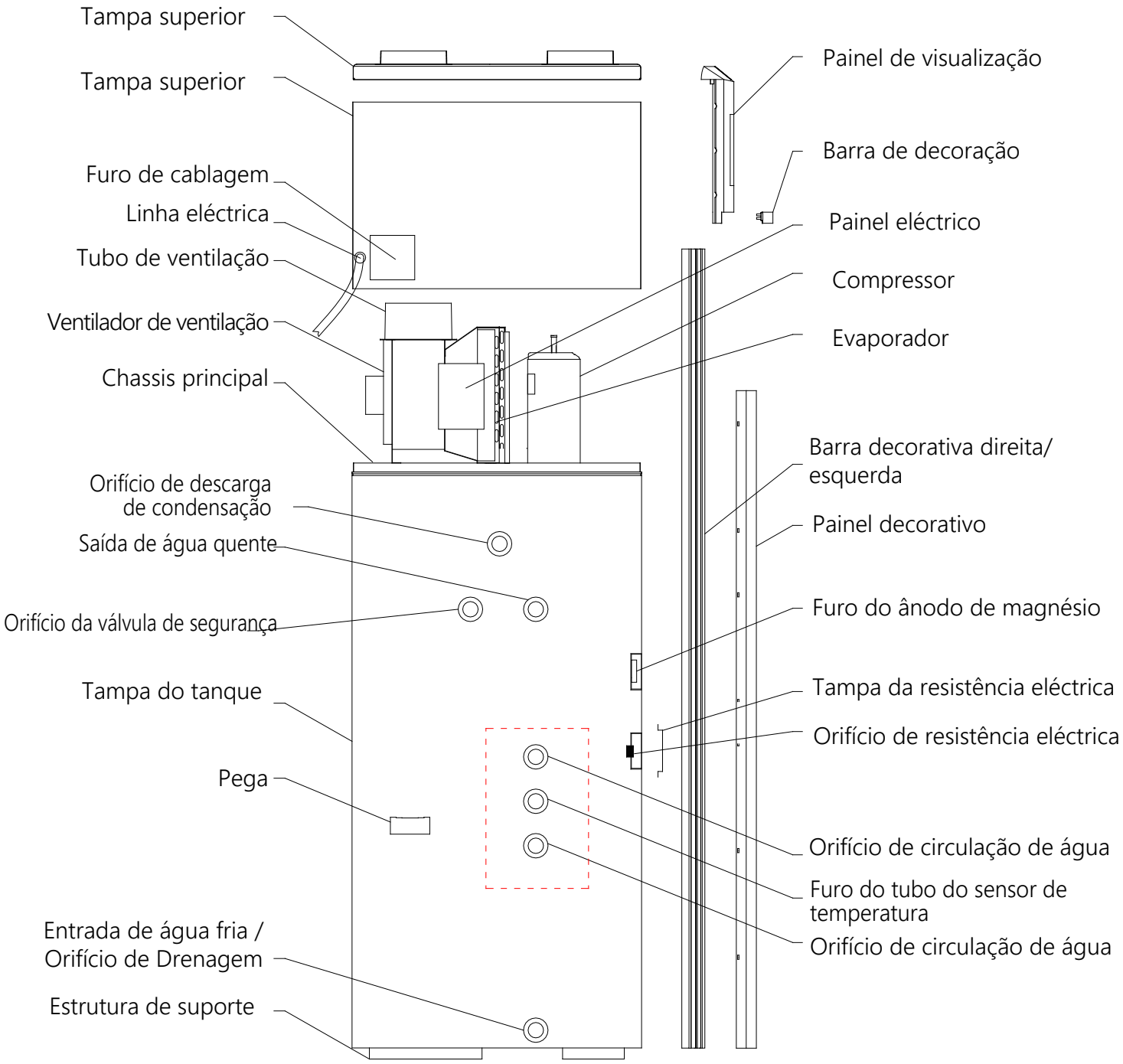
11. Aquando do desmantelamento ou da eliminação do equipamento, deve ser claramente indicado se o refrigerante foi totalmente evacuado. A empresa especializada responsável pela evacuação do refrigerante deve emitir um certificado oficial de evacuação (incluindo o tipo de refrigerante, o selo da empresa, a assinatura e a data da evacuação).

ATENÇÃO:

Se o sistema de água quente ficar sem ser utilizado durante duas semanas ou mais, poderá acumular-se gás hidrogénio altamente inflamável no interior do aquecedor de água. Para purgar este gás, abra uma torneira de água quente durante vários minutos até que a emissão de gás cesse. Utilize torneiras de lavatórios, bacias ou banheiras; não utilize máquinas de lavar louça, máquinas de lavar roupa ou outros eletrodomésticos. Durante este procedimento, é estritamente proibido fumar, utilizar chamas abertas ou ligar quaisquer aparelhos elétricos nas proximidades. Quando o hidrogénio é libertado através da torneira, podem ocorrer ruídos invulgares.

B.Descrição do produto

Componentes da unidade (externos):



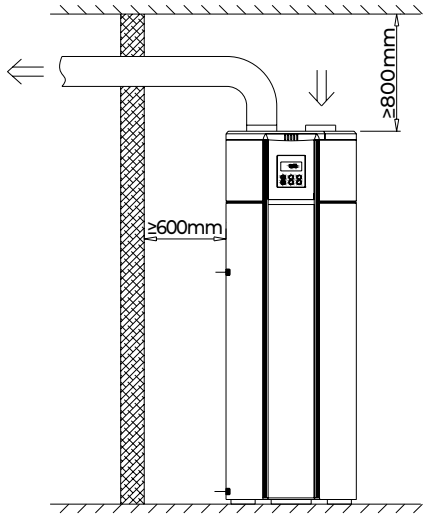
Observações:

1. A ilustração acima serve apenas como referência para identificar o nome de cada peça. A unidade real pode ser diferente da ilustração.
2. O "furo de aquecimento eléctrico" é apenas para modelos com aquecedor eléctrico. Não está disponível em outros modelos sem resistência eléctrica.
3. Existem dois "furos de água em circulação" para ligação opcional. Pode estar disponível quando o utilizador solicita uma ligação externa para circulação de água quente. Os modelos padrão não têm estes furos.

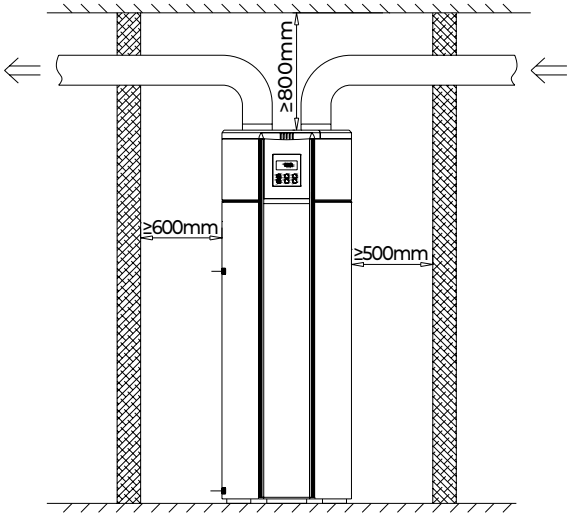
C.Instruções de instalação

Nota:

1. Esta unidade de bomba de calor pode ser instalar na galeria, corredor ou outro lugar onde seja fácil de instalar e estável. A entrada e saída de ar estão no lado superior, pelo que a unidade principal não deve ser colocada ao ar livre. Impedir que a chuva ou detritos entrem nas aberturas de ventilação. A entrada e saída de ar pode ser ligada a uma conduta de ar de φ153 mm, como mostra a figura abaixo:



(Fig.1)



(Fig.2)

2. Quando instalado como na Fig.1 e apenas ligando a entrada ou saída de ar, a unidade deve ser instalada num local ventilado e o lado ligado com os tubos de água deve ter espaço suficiente. Se a unidade for instalada fora da sala, a conduta de saída de ar pode ser ligada à sala para troca de ar fresco e função de arrefecimento. Se a unidade for instalada na sala, o ar pode ser extraído da sala para a função de ventilação.

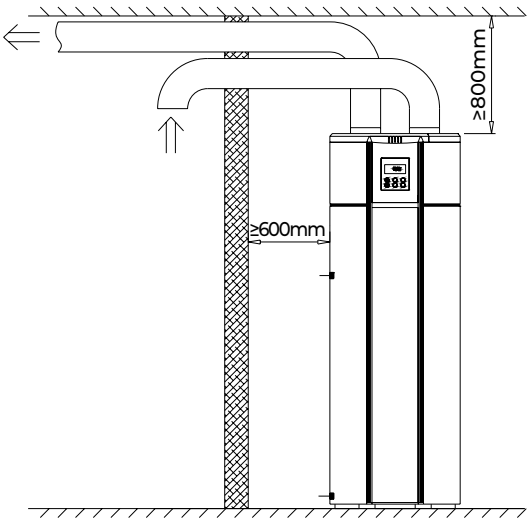
3. Se instalada como na figura 2, a unidade pode ser instalada no meio da parede e ligar os tubos de entrada e saída de ar para a troca de ar. A distância da unidade e da parede ou outro obstáculo não deve ser demasiado curta. É necessário manter uma certa distância.

4. Se instalado como na Fig. 3 e a unidade for instalada fora da sala, a entrada e saída de ar deve ser ligada ao ar interior para troca de ar (e arrefecimento). Desta forma, a entrada e saída de ar interior deve ter uma distância ≥2m para evitar a mistura de ar.

5. Como a saída de ar vem com ar arrefecido, a superfície do tubo pode ter água de condensação. É necessário isolar o tubo de escape interior para evitar fugas de água.

6. A unidade deve ser colocada em posição vertical e instalada num local sólido que possa suportar um peso de mais de 360 kg. A superfície de apoio deve ser uniforme (inclinação inferior a 2°).

7. Ao instalar a unidade, devem ser tidas em conta algumas medidas de insonorização e de insonorização para não afectar os vizinhos.



(Fig. 3)

C. Instruções de Instalação

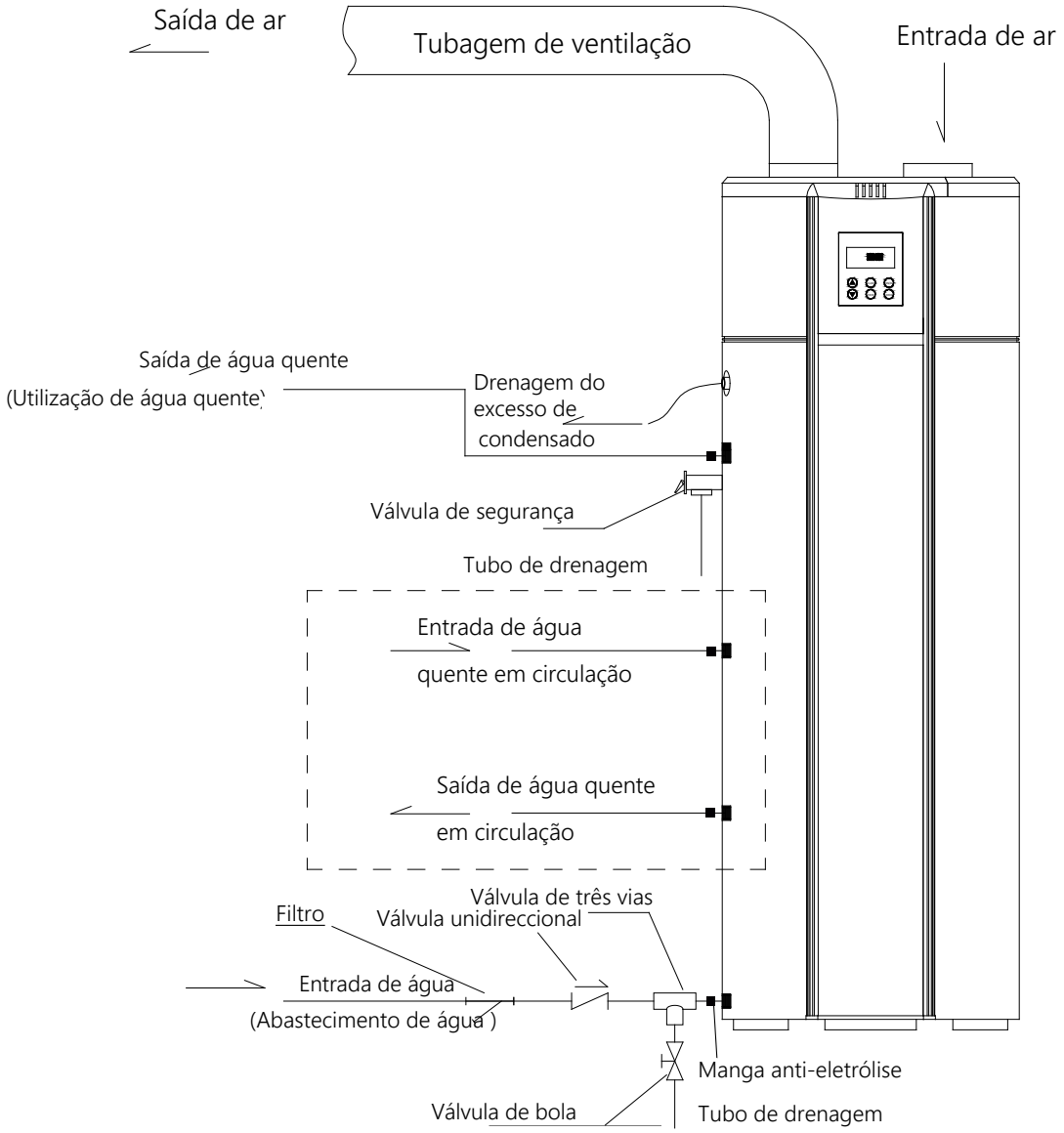
8. Quando a unidade está em funcionamento, deve ser colocada num local bem ventilado sem bloquear a ventilação do ar, para que a máquina possa aspirar e descarregar ar suficiente para operar a função de fornecimento de água quente.
9. Deve haver uma área de drenagem em redor da unidade e o ambiente deve ter espaço suficiente para a manutenção. Como a tampa superior pode ser aberta, no lado superior da unidade deve haver ≥800 mm de espaço para manutenção.
10. Perto da unidade, deve ser reservado um tubo de abastecimento de água e uma ligação de tubo de água quente equipado com válvulas. A tubagem de entrada de água deve ter filtro (para manter a limpeza do sistema).
11. Para a ligação da tubagem de água desta unidade, ver (Fig. 4) "Diagrama de instalação da tubagem de água", deve ser instalada uma válvula de três portas, uma válvula de segurança e um filtro. Ligá-los à entrada e saída de água da unidade. É também obrigatório instalar isoladores electrolíticos para evitar a corrosão por correntes galvânicas entre dois metais dissimilares.
12. Se a bomba de calor estiver equipada com um "orifício de circulação de água" (opcional), pode ser ligada com o AQUECEDOR SOLAR DE ÁGUA, SISTEMA DE RECUPERAÇÃO DE CALOR e outro equipamento de aquecimento de água para aquecer o depósito de água por circulação. Mantenha-o como original se não for necessária qualquer ligação externa.
13. A pressão de trabalho deste tanque de água deve ser ≤0.7MPa. A entrada de água deve ser ligada a uma válvula de segurança, e a sua pressão de trabalho é de 0,7MPa. Ligar a outra extremidade da válvula de segurança à tubagem de abastecimento de água. A válvula de segurança deve ser ligada por um pequeno tubo de borracha interconectado com o exterior; este tubo não deve ser bloqueado para drenar a água quando a pressão do tanque exceder 0,7MPa.
14. A pressão da água de entrada deve ser > 0,1MPa. Se a pressão for inferior, é possível ligar a bomba de pressão na tubagem de entrada para obter um caudal de água elevado.
15. Certifique-se de que o tanque de água está cheio antes de ligar o sistema: primeiro, abra a válvula na entrada de abastecimento de água, depois ligue qualquer uma das válvulas na saída de água, e depois pode deitar água no tanque até que a água saia da válvula de saída. Depois disso, pode fechar a válvula de saída de água e verificar a existência de fugas. Certifique-se de que não há fugas.

NOTA: Certifique-se de que o depósito de água foi enchido com água antes de ligar o sistema.

16. Para assegurar que o tanque é enchido com água, é necessário que uma determinada secção do lado da saída de água quente seja aproximadamente 10 cm mais alta do que a secção do aquecedor de água do tanque.
17. O sensor de temperatura térmica do aquecedor de água é colocado e selado hermeticamente no tanque na fábrica antes da venda. Não é necessário instalá-lo.
18. Esta unidade é enchida com refrigerante na fábrica, e não é necessário aspirar ou reabastecer o refrigerante.
19. Em regiões mais frias, a unidade não deve ser desligada da fonte de alimentação. Se o sistema não estiver em funcionamento durante um longo período de tempo no Inverno, a água no tanque deve ser drenada para evitar o congelamento das tubagens de água e fissuras. As tubagens externas devem ser reforçadas ou verificadas para evitar o seu congelamento.

C.Instruções de Instalação

Diagrama de instalação



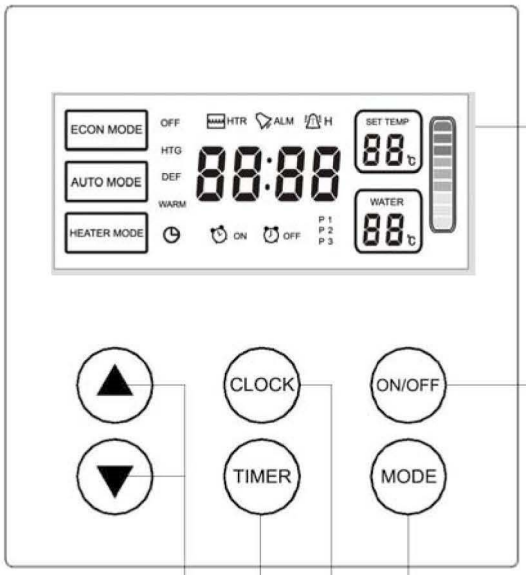
(Fig.4)

Observações:

1. Certifique-se de que o depósito de água foi enchido antes de ligar para evitar a sua queima.
2. Para além destes componentes, existem outras partes da instalação (ver lista detalhada de peças no anexo). Quanto a outros componentes do sistema de água, estes devem ser fornecidos pelo utilizador ou pela empresa instaladora.
3. A instalação de mangas electrolíticas é obrigatória para evitar a corrosão e a danificação do aparelho. Se não o fizer, a garantia será anulada.
4. Antes da instalação, é melhor reservar uma ligação de tubo de abastecimento de água, uma ligação de tubo de saída de água quente e uma ligação de tubo de drenagem. Entre eles, o tubo de abastecimento de água e o tubo de saída de água quente devem ser utilizados de acordo com as normas para tubos de água potável (por exemplo, tubo PPR ou tubo de aço inoxidável, etc.). Os tubos de ferro e a mangueira de borracha com odor não podem ser utilizados.
5. Se a unidade for utilizada num local abaixo de 0°C, não se esqueça de isolar os tubos de água para evitar o seu congelamento.
6. A entrada/saída de ar pode ser ligada a um tubo de ventilação, mas o tubo não deve ser demasiado longo ou rígido.

D. Instruções do painel de operação

1. Painel - Funcionamento:



DISPLAY

Apresenta o modo de funcionamento, estado, temperatura da água, tempo, etc.

BOTÃO ON/OFF

Liga e desliga a unidade.
Quando a unidade está ligada, o visor mostra HTG (Heating), DEF (descongelamento) ou Warm (Manter Quente). Quando a unidade é desligada, o visor mostra OFF (desligado).

BOTÃO MODO

Premindo este botão pode activar ECON (Economia), AUTO (Modo automático) ou HEATER (Modo de suporte do elemento de aquecimento). ECON só pode ser definido com o temporizador de utilização da unidade activado, caso contrário, não controlará a unidade. A AUTO utiliza a temperatura de setpoint seleccionada para controlar o funcionamento da unidade. O HEATER depende da temperatura do setpoint da água (com função de aquecimento de reserva) para controlar o funcionamento da unidade (*Este modo só é mostrado e só funciona com unidades que tenham um aquecedor de reserva).

RELÓGIO

Este botão pode ser utilizado para acertar o relógio. Prima ▲▼ para definir o hora e minutos quando estão a piscar.

TEMPORIZADOR

Manter premido o botão durante 2 segundos para aceder ao ajuste da temperatura. Quando o valor pisca, pressionar ▲▼ para ajustar a temperatura. Prima este botão para aceder à definição do período de tempo do modo ECON. Existem 3 períodos de início e fim de programação; quando o valor da hora ou do minuto pisca, use o botão ▲▼ para definir a hora correspondente. NOTA: A definição do período de tempo só está disponível no modo ECON MODE.

Botões de selecção

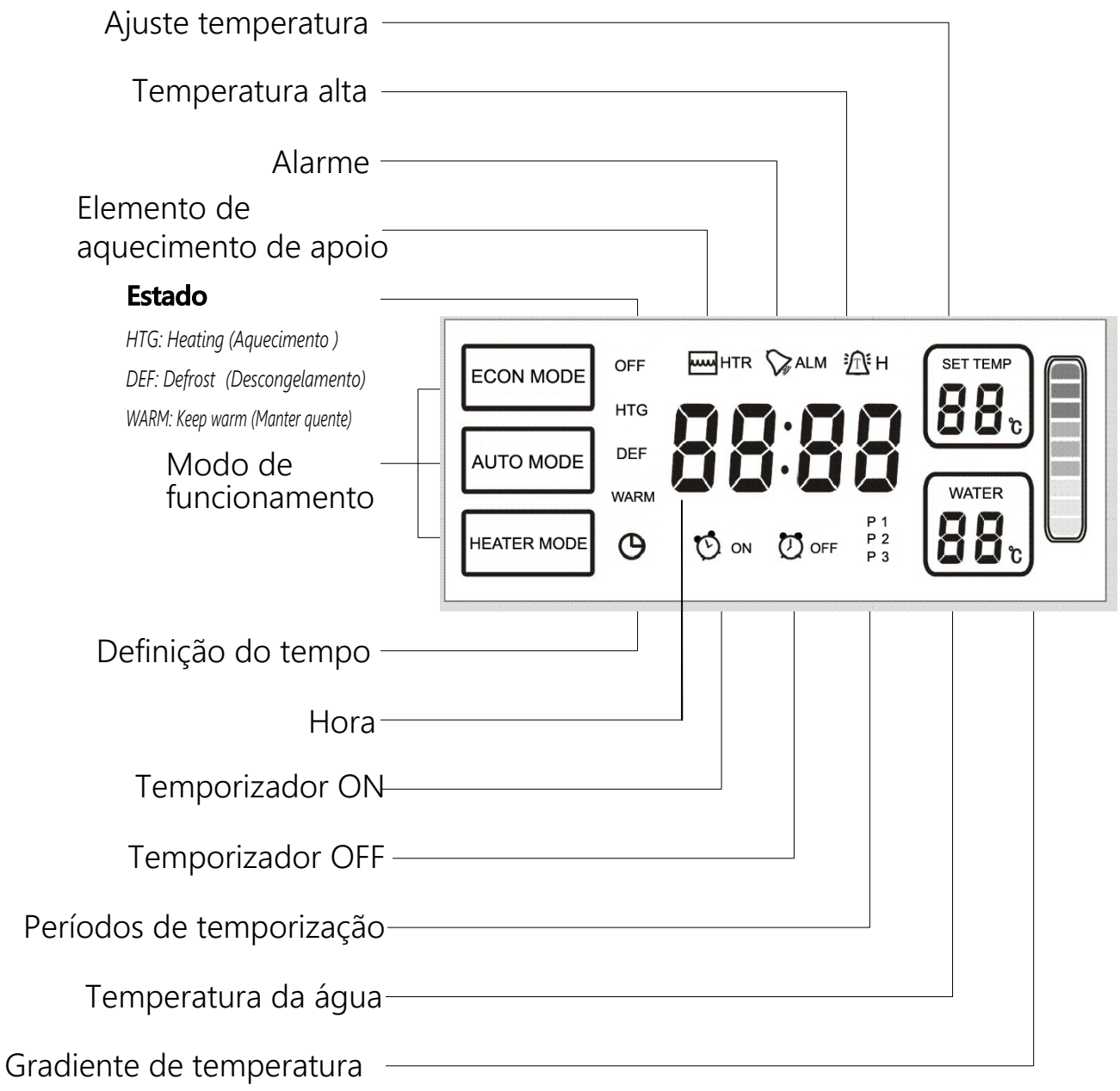
Em standby, pressionar ▲ (para cima) para verificar a temperatura ambiente da unidade. Pressione ▼ (para baixo) para verificar a temperatura da serpentina do condensador. Durante o processo de definição correspondente, utilizar ▲▼ para definir a temperatura da água, tempo, temporizador e dados de parâmetros, etc.

Observações:

1. Ajuste da temperatura da água.
Pressione TIMER durante 2 segundos para aceder ao ajuste da temperatura da água. Quando o valor pisca, utilizar o botão ▲▼ para definir o valor.
2. Modo ECON (aquecimento programado)
Há 3 períodos de programação (P1, P2, P3) disponíveis que só podem ser definidos no modo ECON.
3. Modo AUTO
Este modo depende da temperatura do ponto de regulação da água para controlar o ligar/desligar da unidade. O temporizador não pode ser activado neste modo.
4. Modo HEATER
Este modo depende da temperatura do ponto de regulação da água para controlar o ligar/desligar da unidade (forçando o uso do aquecedor de reserva). O temporizador não pode ser activado neste modo.
5. PROTECÇÃO ATRASO DO ARRANQUE
Quando a energia é restaurada, a protecção de atraso de arranque é activada durante 3 minutos. O visor mostra HTG a piscar até que a operação seja iniciada.

D. Instruções do painel de operação

2. Painel - Visor:



Nota: Quando a temperatura da água excede os 55°C, o ícone H acende-se.

D. Instruções do Painel de Operação

3. Parametrização:

Prima o botão "MODE" durante 5 segundos; introduza o estado de definição dos parâmetros, os códigos dos parâmetros principais são os indicados abaixo:

Tipo	Código	Nome do parâmetro	Gama de ajuste	Config. padrão	Unidade	Observações
	F8	Regulação da temperatura da ligação do interrutor FV	5 - 70	60	°C	
	F9	Regulação da temperatura de desconexão do interrutor FV	5 - 70	50	°C	
Controlo de Temperatura	F11	Regulação da temperatura	5 - 70	55	°C	
	F12	Diferença de temperatura	1 - 30	5	°C	
	F13	Temperatura ambiente de paragem da bomba de calor	-10 – 5	-7	°C	
	F14	Temperatura mais alta para a bomba de calor	20 - 75	60	°C	
	F15	Ligar/desligar a resistência de apoio	0 - 1	1	-	
	F16	Temperatura ambiente para iniciar a resistência de apoio	-10 - 20	10	°C	
	F17	Liga/desliga o resistor de suporte para a função de esterilização	0 - 1	1		
	F18	Ciclo de esterilização	1 - 990	336	horas	
	F19	Calibração da sonda de temperatura da água	-5 – 5	2	°C	
Compressor	F21	Início atrassado do compressor	0 – 10	3	minutos	
	F28	O modo económico liga/desliga a resistência de suporte	0 - 1	1		
	F29	A bomba de calor funciona no modo com suporte de elementos de aquecimento	0 - 1	1		
Descongelamento	F31	Temperatura início descongelação	-20 – 20	-2	°C	
	F32	Temp. final do descongelamento	0 – 50	25	°C	
	F33	Tempo de início descongelamento	1 – 999	30	minutos	
	F34	Tempo máximo descongelamento	Off, 1 – 99	5	minutos	
Alarme	F50	Modo de alarme de baixa pressão	0 - 2	2	-	
	F51	Tempos de reinício automático do alarme de baixa pressão	0 – 10	3	Hora	
	F52	Tempo de auto-recuperação do alarme externo	0 – 999	60	minutos	
	F54	Proteção contra o sobreaquecimento da resistência de apoio	0 - 2	2	-	
	F55	Tempo de reinício de sobreaquecimento	0 - 10	3	-	
	F56	Tempo de reinício do alarme	0 - 999	60	°C	
	F57	Temperatura de escape do modo de proteção	0 – 2	1	-	
	F58	Proteção de fuga de temperatura	50 – 125	110	°C	
	F59	Diferença de retorno da proteção de temperatura de escape	1 – 30	10	°C	

Ajustamento funções	F60	Alarme de bloqueio do orifício de água do condensador	0-2	1	-	
	F61	Memória de estado quando desligada	Sim/Não	Sim	-	
	F62	Interruptor PV ON/OFF	0 - 1	1	-	
Válvula de expansão electrónica (EEV)	F70	Consulta de abertura do EEV	0 – 480	--		
	F71	Modo de controlo EEV	0 – 2	0		
	F72	Ajuste manual da abertura do EEV	100 – 480	280		
	F73	Definição do grau de sobreaquecimento do EEV	-15 – 15	3		
	F74	Temperatura de descarga EEV	85 – 110	100		
	F79	Temperatura de retorno do gás		--		
Definições do sistema	F80	Senha	OFF 0001 -- 9999	4321	-	"OFF" significa que não há senha Definição "0000" para limpar a palavra-passe
	F90	Versão nº.	-	384	-	
Teste	F98	Descongelamento forçado (refrigeração)	Painel de controlo mostra "AdF"		Ligue o compressor, a válvula de 4 vias e o motor do ventilador. Pressione qualquer tecla para sair ou em 20 minutos sairá automaticamente.	

Observação: Ao introduzir o estado de definição do parâmetro, prima "para cima" ou "para baixo" para escolher o código do parâmetro; depois de escolher um, prima o botão "Temporizador" para exibir o valor de definição deste código, e prima "para cima" ou "para baixo" para definir o valor. Após terminar a definição, premir o botão "Temporizador" para confirmar e voltar ao estado do código do parâmetro.

D. Instruções do painel de operação

4.Resolução de problemas:

Código de erro	Estado de erro	Razões	Resolução de problemas do erro
A1	Alarme de sonda de temperatura	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura de água.	1. Verifique a ligação do sensor de temperatura da água. 2. Mude o sensor de temperatura da água
A2	Alarme de sensor de bobina do condensador	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura da bobina do condensador	1. Verifique a ligação do sensor de temperatura da bobina do condensador. 2. Mude o sensor de temperatura da bobina do condensador
A3	Alarme de sensor de escape	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura de escape.	1. Verifique a ligação do sensor de temperatura de escape. 2. Mude o sensor de temperatura de escape
A4	Alarme de sensor temporário ambiente	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura ambiente.	1. Verifique a ligação do sensor de temperatura ambiente. 2. Mude o sensor de temperatura ambiente
A5	Alarme de alta/ baixa pressão	1.1. Proteção de alta pressão. 1.2. Temperatura ambiente demasiado alta ou bloqueio do permutador de calor da água devido à sujidade. 2.1. Proteção de baixa pressão. 2.2. Fuga sanguínea.	1.1 Verifique ou altere a proteção contra pressão elevada. 1.2. Verifique se a temperatura ambiente é demasiado elevada ou se limpa o permutador de calor do depósito de água. 2.1. Verifique ou altere a proteção contra baixas pressões 2.2. Forneça o refrigerante e verifique se existem fugas.
A6	Alarme auxiliar de proteção contraaquecimento de resistência	1. O sistema de proteção da resistência do suporte desliga-se. 2. Temperatura da água do tanque muito alta.	1. Verifique se a temperatura da água está como indicado no ecrã ou se a temperatura é muito elevada. 2. Mude a resistência de apoio.
A7	Temperatura de escape demasiado alta	1. Falta de refrigerante. 2. Ar no sistema. 3. Falta de óleo lubrificante.	1. Fornecer refrigerante. 2. Aspire novamente e encha o refrigerante. 3. Mude o óleo lubrificante do compressor.
A8	Furo de drenagem de condensado bloqueado	1. Tubo de condensado bloqueado 2. Furo de drenagem da máquina bloqueado	1. Verificar se o tubo de condensação está bloqueado. 2. Verificar se o orifício de drenagem da máquina está bloqueado.
A9	Alarme de temperatura do sensor de retorno de gás	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura de retorno de gás.	1. Verificar a ligação do sensor de temperatura de retorno do gás. 2. Substituir o sensor de temperatura do gás de retorno.
- -	A exposição não mostra nada ou não é suficiente	1. Tomada de alimentação desligada. 2. A comunicação entre a placa-mãe e o painel de operação está avariada.	1. Verificar a linha de alimentação e a voltagem. 2. Voltar a ligar a linha da placa principal ao painel de operação. 3. Substituir o barramento de dados ou o painel de operação.

NOTA:

1. Quando a unidade tem um erro, o sinal acústico do painel de operação emitirá um som de alarme e "Alarme" aparecerá no visor.
2. O código de erro será exibido alternadamente no local de exibição da temperatura.
3. Alguns alertas de erro podem ser automaticamente reiniciados e retomar a operação. Nesse caso, o alarme será afixado e limpo por um autoteste controlado electronicamente.
4. Alguns alertas de erro são causados por uma grande flutuação da fonte de alimentação externa. Se for este o caso, basta desligar e reiniciar a unidade para eliminar o erro.
5. Quando a máquina tiver um alarme de erro e o reinício ainda não conseguir eliminar o erro, contactar o suporte técnico o mais rapidamente possível para uma solução.

E.Manutenção e serviço

Verificações antes dos testes

1. Verificar se o depósito de água está cheio e abrir a torneira de saída até à sua saída.
2. Verificar se a pressão da água é normal (0.15Mpa ~ 0.7Mpa).
3. Verificar se a entrada ou saída de ar está ligada correctamente; e se o isolamento térmico do tubo de saída de ar foi completado.
4. Verificar se a tensão de alimentação é normal, e de acordo com os requisitos da placa de identificação (Gama ± 10%).
5. Verificar se as peças estão bem aparafusadas / fixas.
6. Verificar se a cablagem está de acordo com o diagrama de circuitos e se o fio de terra está ligado.
7. Verificar se a entrada e saída de ar foram limpas e se não existem obstruções.
8. Verificar se o tubo de drenagem do condensado está devidamente ligado e desobstruído.
9. Após o arranque, verificar se a visualização do painel de controlo é normal.

Teste funcional

1. Após o arranque da máquina, ouvir e determinar se há ruído ou vibração anormal durante o funcionamento. Se houver um som anormal, parar a unidade imediatamente e verificá-lo até que o ruído desapareça antes de reiniciar a máquina.
2. Na primeira vez que a energia for ligada, o compressor terá uma função de protecção de atraso de arranque durante 3 minutos.
3. Observar se a drenagem da água condensada está correcta, evitar a estagnação no chassis ou o derramamento de água.
4. Na primeira descarga de água quente ou se ligar a unidade após uma longa paragem, a água turva pode sair da torneira do tubo de saída. Este é um fenómeno normal e pode deixar a água fluir durante algum tempo, até que a água se desanuvie.
5. Depois de parar a operação durante muito tempo, pode haver água de condensação perto da saída ou do tubo de ar (especialmente em condições húmidas), este é um fenómeno normal, use um pano seco para a limpar ou deixá-la secar ao ar.
6. Os parâmetros de ajuste avançado do painel de operação foram definidos na fábrica, os utilizadores não precisam de os reiniciar, a pessoa responsável pela manutenção deve ajustá-los cuidadosamente, se necessário.

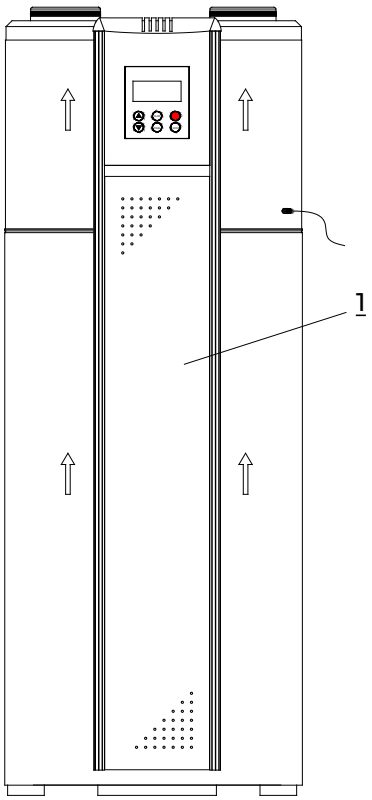
Manutenção e serviço

1. Depois de transportar e mover a unidade pela primeira vez, instalar os tubos de água e encher o tanque. A máquina deve ser mantida parada durante 1-2 horas antes de iniciar o teste.
2. O filtro de entrada deve ser limpo uma vez a cada 3 meses. A cada meio ano, recomenda-se drenar toda a água armazenada e enxaguar 2-3 vezes para remover a sujidade e sedimentos.
3. Para manter o bom desempenho de aquecimento da unidade, é aconselhável limpar a rede do filtro de entrada/saída de ar todos os meses, ou utilizar um tubo de ar de alta pressão para limpar o permutador de calor. Ter o cuidado de não danificar o tubo de cobre.
4. Limpar a resistência eléctrica a cada 6 meses (Ao limpar a resistência ou o permutador de calor, a energia deve ser cortada).
5. Mudar o ânodo (vareta de magnésio) de 6 em 6 meses para manter o tanque livre de corrosão e de incrustações. Ajustar a frequência da mudança do ânodo de acordo com a qualidade da água.
6. Ao limpar o tanque, a resistência eléctrica, o permutador de calor ou a haste do ânodo, desligar sempre a alimentação eléctrica.
7. Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com as mesmas qualificações.
8. Declaração especial: Se os requisitos de manutenção e serviço descritos acima não forem cumpridos e uma falha ocorrer como resultado, a garantia será invalidada.

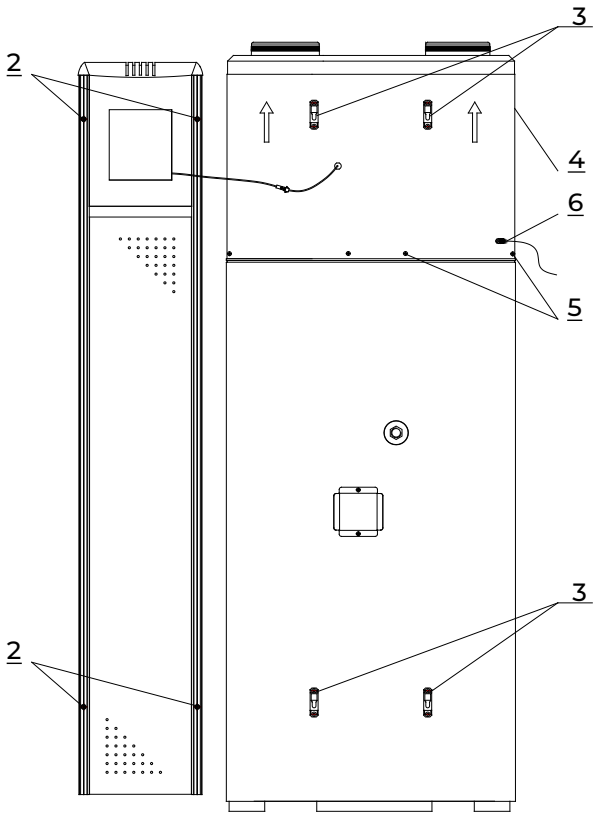
E.Manutenção e serviço

Desmontagem da unidade principal

Se quiser verificar ou reparar as partes principais superiores da unidade e tiver de desmontar a tampa da unidade, siga os passos abaixo (Fig. 5, 6) para o processo.



(Fig.5)



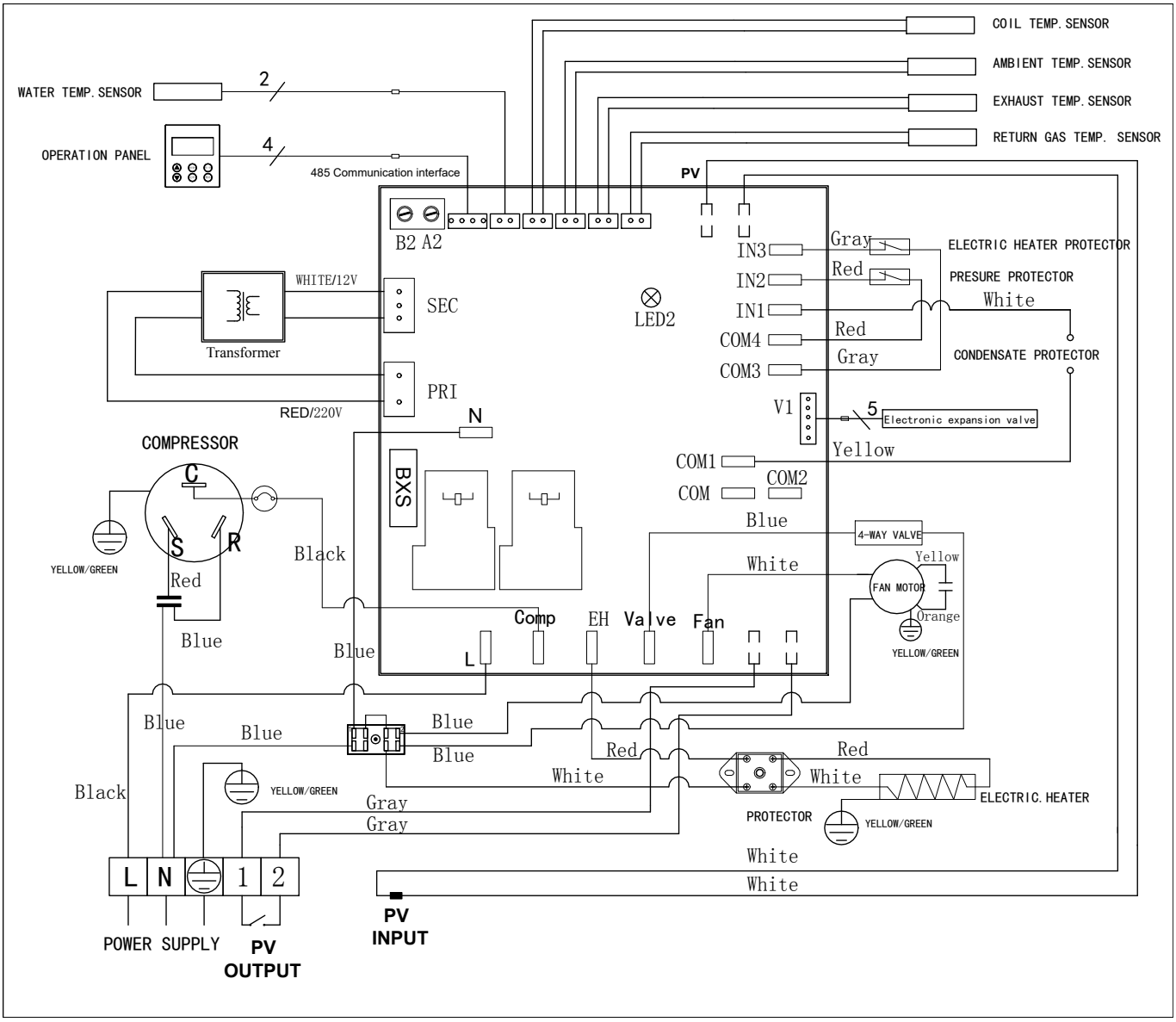
(Fig.6)

1. Levantar o painel de controlo e os seus componentes-1 (incluindo painel de controlo, painel decorativo, perfil decorativo de alumínio, faixa decorativa) verticalmente 15-20 mm, depois puxá-los para fora horizontalmente para separar o gancho A-2 do gancho A-3 até que o conector de emenda seja exposto;
2. Desligar o painel de controlo com o conector de emenda;
3. Remover todos os parafusos-5 da parte inferior da tampa superior.
4. Soltar a linha de alimentação da tampa superior do terminal fixo, para evitar que a linha de alimentação bloqueie quando a tampa superior for levantada.
5. Finalmente, remover objectos de bloco (por exemplo, condutas de ar, etc.) da entrada/ saída de ar, segurando ambos os lados da tampa superior e levantando-a.

F.Diagrama do circuito da unidade

Segue-se um diagrama do circuito da unidade (para referência do utilizador). A ligação da unidade deve seguir o diagrama circuito/cablagem da máquina.

1) Bomba de calor com resistência de apoio auxiliar:



G. Anexo

ITEM	Nome	Especificação	Quantidade	Observação
1	Válvula de segurança		1	
2	Manual		1	

 **DISPOSIÇÃO: Não eliminar este produto como lixo municipal não separado. É necessário recolher estes resíduos separadamente para tratamento especial.**	De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), os aparelhos domésticos não podem ser eliminados nos contentores de lixo municipais normais; devem ser recolhidos separadamente para optimizar a recuperação e reciclagem dos seus componentes e materiais e para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente. O símbolo do caixote do lixo com uma cruz é marcado em todos os produtos para lembrar ao consumidor a obrigação de os separar para recolha separada. O consumidor deve contactar a autoridade local ou o retalhista para obter informações sobre a correcta eliminação do seu electrodoméstico.

Requisitos de qualidade da água no circuito

A qualidade da água deve cumprir as normas da **Directiva Europeia 98/83 CE** e os critérios indicados na **Norma UNE 112.076**. A qualidade da água deve ser analisada antes de ser utilizada; para avaliar critérios como o valor de pH, condutividade, concentração de iões cloreto (Cl-), concentração de iões sulfureto (S2-), etc. Alguns dos parâmetros dos ingredientes químicos estão listados na tabela abaixo:

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Acrilamida	0.10 *µgil*	Floruro	1.5 *mgll*
Antimónio	*5.0µgll*	Chumbo	*10µgll*
Arsénico	*10µgll*	Mercúrio	*1.0µgll*
Benzeno	*1.0µgll*	Níquel	*20µgll*
Benzopireno	*0.010µgll*	Nitrato	50 *mgll*
Boro	1.0 *mgll*	Nitrito	0.50 *mgll*
Bromate	*10µgll*	Pesticidas	*0.10µgll*
Cádmio	*5.0µgll*	Pesticidas - total	*0.50µgll*
Crómio	*50µgll*	Hidrocarbonetos policíclicos aromáticos	*0.10µgll*
Cobre	2.0 *mgll*	Selénio	*10µgll*
Cianeto	*50µgll*	Tetracloroetileno e Tricloroetileno	*10µgll*
1.2-dicloroetano	*3.0µgll*	Trihalometano - Total	*100µgll*
Epicloridrina	0.10 *µgil*	Cloreto de vinilo	*0.50µgll*

- Valor de **pH: entre 6,5 e 8,5**
- Dureza da água: **<50ppm.**

Antes de ligar a unidade exterior:

Em cada instalação, nova ou existente, as tubagens devem ser cuidadosamente limpas usando um agente químico de limpeza adequado, e depois as tubagens devem ser enxaguadas para limpar o agente químico. Para evitar danos nos tubos, devem ser adicionados inibidores de corrosão aniónicos, catiónicos ou mistos aniónicos e catiónicos ou produtos forma-dores de filme para bloquear as microestacas existentes, evitando reacções de corrosão e libertação de oxigénio. Ao utilizar inibidores ou outros químicos de limpeza, ler as instruções do fabricante e a sua compatibilidade com os materiais que compõem a instalação.

Anticongelante

Se a instalação for operada em modo de arrefecimento, é obrigatório o uso de anticongelante. Em instalações não refrigeradas, o anticongelante deve ser utilizado quando houver risco de congelamento durante um período de não funcionamento ou devido às condições ambientais. As soluções anticongelantes devem utilizar propilenoglicol com um índice de toxicidade de Classe 1. O etilenoglicol nunca deve ser utilizado no circuito primário.

Problemas decorrentes

Os problemas resultantes da má qualidade da água ou falha no tratamento da água aqui descrita não serão cobertos pela garantia do produto.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Johnson oferece uma garantia de reparação de **3 anos** contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes, e **5 anos** ao compressor (apenas componente), nos termos e condições indicados abaixo.

A garantia dos sistemas VRV está sujeita ao estudo do esquema principal pelo departamento de prescrição da Johnson.
Para unidades aerotérmicas, refrigeradores modulares e sistemas VRV, é necessário um comissionamento com o serviço técnico oficial após a instalação, a fim de ser elegível para cobertura de garantia.

Este período será contado a partir da data da venda, que deve ser justificada mediante a apresentação da factura de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutro país, consulte o seu revendedor para as condições aplicáveis.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Os dispositivos usados indevidamente e quaisquer consequências da não observância das instruções de funcionamento e manutenção contidas no manual.
2. Manutenção ou conservação do aparelho: cargas de gás, revisões periódicas, ajustes, engraxamento.
3. Os dispositivos desmontados ou manipulados pelo usuário ou pessoas alheias aos serviços técnicos autorizados.
4. Materiais quebrados ou deteriorados devido ao desgaste ou uso normal do dispositivo: controles remotos, juntas, plásticos, filtros, etc.
5. Dispositivos que não tenham o número de série de fábrica identificado ou nos quais ele tenha sido alterado ou apagado.
6. Falhas causadas por causas fortuitas ou acidentes de força maior, ou como resultado de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
7. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
8. Perda ou dano ao software ou mídia de informação.
9. Falhas produzidas por fatores externos, como distúrbios de corrente, surtos elétricos, alimentação de tensão excessiva ou incorreta, radiação e descargas eletrostáticas, incluindo raios.
10. Defeitos de instalação, como falta de ligação à terra entre as unidades interior e exterior, falta de ligação à terra na casa, falta de mangas anti-eletrólise, alteração da ordem das fases e do neutro, alargamento em mau estado ou ligação a tubos de refrigeração de diâmetro diferente.
11. Quando houver pré-instalação, os danos causados pela não realização de uma limpeza preliminar adequada da instalação com nitrogênio e verificação da estanqueidade.
12. Ligações de dispositivos externos (como conexões Wi-Fi). Isso nunca pode levar à mudança de unidade.
13. Substituições e/ou reparações de equipamentos, aparelhos ou dispositivos instalados ou localizados em (i) locais de difícil ou impossível acesso; (ii) locais que impliquem perigo para o técnico que deve realizar a substituição ou reparação; (iii) locais ou formas que não cumpram a legislação ou a normativa técnica aplicável, o manual de instruções ou a ficha técnica do produto; (iv) em locais ou de formas não coerentes com a natureza e finalidade do produto; ou (v) em locais onde, para proceder à sua desinstalação, reinstalação, substituição ou reparação, os pés do técnico tenham de ficar a uma altura equivalente ou superior a 2 metros em relação ao solo. Nestes casos, para poder proceder à conformidade do produto em conformidade com a garantia legal ou contratual do mesmo que seja aplicável, o cliente deverá desinstalar previamente o produto para o colocar à disposição do técnico correspondente. Além disso, o cliente será responsável pela reinstalação do produto após a sua conformidade. Johnson não assumirá, em caso algum, os custos de desinstalação ou reinstalação de equipamentos, aparelhos ou dispositivos que se encontrem em alguma das situações (i) a (v) acima descritas, custos esses que serão assumidos pelo cliente.
14. Danos por congelamento em trocadores de placas e / ou tubos e em condensadores e resfriadores de água.
15. Danos a fusíveis, lâminas, lâmpadas, fluxostato, filtros e outros elementos derivados do desgaste normal devido ao funcionamento do equipamento.
16. Falhas que tenham sua origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou aos seus pontos de conexão.
17. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

Todas as informações e instruções contidas neste manual referem-se ao estado atual de desenvolvimento. As imagens utilizadas são simbólicas e apenas para fins ilustrativos e podem não representar a aparência real do produto. Devido a possíveis erros de composição ou de impressão, bem como à necessidade de modificações técnicas contínuas, a Johnson não pode aceitar qualquer responsabilidade pela exatidão do conteúdo deste manual. Por favor, consulte o QR nas páginas de rosto ou a secção de Documentação Técnica do nosso website para obter a versão mais actualizada deste documento.

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

CONTENUTO

IT

1 **OSSERVAZIONI IMPORTANTI**

3 **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

4 ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

7 ISTRUZIONI DEL PANNELLO OPERATIVO

12 MANUTENZIONE E ASSISTENZA

14 SCHEMA ELETTRICO DELL'UNITÀ

15 APPENDICE

AVVERTIMENTO:

1. *Questa unità deve essere installata da professionisti autorizzati, distributori o aziende di installazione specializzate. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti o il prodotto potrebbe danneggiarsi.*
2. *Assicurarsi che l'unità sia in posizione STOP quando si scollega l'alimentazione. Scollegare tutte le fonti di alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione.*
3. *Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni relative al suo utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.*
4. *I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
5. *Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.*

A. Osservazioni importanti

- Grazie per aver scelto i nostri prodotti. Prima dell'installazione, si consiglia di leggere attentamente questo manuale, poiché include informazioni sull'installazione, la risoluzione dei problemi, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.
- Ogni unità è stata sottoposta a rigorosi test di qualità per garantire sicurezza ed elevata efficienza operativa.
- Il produttore di questo prodotto non sarà responsabile per eventuali lesioni o danni all'unità derivanti da un'installazione impropria, dalla risoluzione dei problemi o da una manutenzione non necessaria non eseguita in conformità con il presente manuale.
- L'installatore deve essere un tecnico certificato e deve installare il sistema seguendo lo schema dell'apparecchiatura.

Durante l'installazione, tenere presente le seguenti informazioni:

1. Temperatura di funzionamento della pompa di calore: -7 ~ 43 °C.
2. Verificare che l'alimentazione e il cavo siano conformi agli standard dell'unità.
3. Non modificare il cavo di alimentazione o la presa. Le parti metalliche devono essere adeguatamente messe a terra. Non modificare la messa a terra del sistema.
4. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.
5. Quando il sistema è collegato a una rete elettrica fissa, deve essere dotato di un interruttore con intercapedine da 3 mm e di un interruttore differenziale (RCD). (30 mA, 0,1 sec.)
6. Una volta completato il cablaggio, verificare che tutto sia installato correttamente prima di accendere l'apparecchio.
7. Non installare il sistema in un luogo in cui potrebbero essere presenti gas infiammabili.
8. Non inserire le mani o oggetti nei fori o nelle fessure di ventilazione della pompa di calore, poiché ciò potrebbe causare lesioni o danni al sistema.
9. Per un'efficienza ottimale del sistema, installare l'unità principale in un'area ben ventilata. Non posizionare (o installare) il pannello di controllo in un luogo umido. Non tagliare e ricollegare il cavo di alimentazione.
10. Prima di accendere il sistema per la prima volta, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.
11. L'ingresso dell'acqua nel serbatoio è dotato di un filtro rimovibile. Pulirlo periodicamente, tenendo conto della qualità dell'acqua e delle condizioni operative del sistema (l'intervallo normale dovrebbe essere di 2-3 mesi).
12. Se l'erogazione dell'acqua viene interrotta o il sistema non viene utilizzato per un periodo prolungato durante l'inverno, scaricare l'acqua dal serbatoio per evitare il congelamento e la formazione di crepe nell'impianto idrico.
13. La temperatura massima dell'acqua in uscita è di 60 °C. Tuttavia, quando si utilizza l'apparecchio, regolarlo a una temperatura adeguata (la temperatura più confortevole per le persone è compresa tra 38 e 45 °C; temperature superiori a 55 °C possono causare ustioni). L'intervallo di temperatura normale è compreso tra 10 e 55 °C. Il modello con riscaldatore ausiliario può raggiungere i 70 °C.
14. Spostare l'unità a un'angolazione massima di 30°. Evitare che l'unità cada o si ribalti.
15. La manutenzione deve essere eseguita da un tecnico autorizzato. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire la manutenzione.
16. I requisiti di qualità dell'acqua per la pompa di calore sono: Contenuto di cloruro nell'acqua: <250 mg/L; Intervallo di pH: 6,5–8,5; Intervallo di indice di saturazione del carbonato di calcio: -1,0–0,4.
17. La garanzia non si applica allo scambiatore di calore, al riscaldatore elettrico o al serbatoio dell'acqua se collegati a un'acqua al di fuori di questo intervallo.
18. Fornire al centro di assistenza la scheda di garanzia e il numero di serie inclusi con il prodotto.

AVVERTENZA: PERICOLO DI INCENDIO



1. Questo prodotto utilizza il refrigerante R290, incolore, inodore ed ecologico. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'installazione e dell'uso.

2. Non forare né dare fuoco al prodotto.



3. Il locale destinato all'installazione e allo stoccaggio di questo prodotto deve avere un volume minimo pari o superiore a 20 m^3. Nel caso di locali di dimensioni inferiori, è possibile adottare una soluzione di ventilazione esterna per convogliare l'aria all'esterno o in altre aree; tuttavia, il requisito minimo di volume d'aria di 20 m^3 sopra indicato non deve essere compromesso.

4. Il prodotto non deve essere conservato in luoghi in cui siano presenti fonti di fiamma libera, compresi gli spazi con fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas, riscaldatori elettrici a vista).



5. Questo prodotto deve essere installato in un luogo luminoso, aperto e ben ventilato.

6. L'interruttore generale (interruttore differenziale) deve essere installato all'esterno dell'area di installazione dell'apparecchiatura.

7. Non devono essere presenti fiamme libere o fonti di calore entro un raggio di 2 metri dall'area operativa dell'apparecchiatura.



8. È severamente vietato fumare durante i lavori di manutenzione e assistenza su apparecchi contenenti il refrigerante R290.

9. Prima di eseguire qualsiasi operazione di saldatura nell'ambito di interventi di riparazione, è necessario effettuare un'evacuazione sotto vuoto. L'uscita di scarico della pompa a vuoto deve essere tenuta lontana da fonti di accensione e deve essere garantita un'adeguata ventilazione.

10. Il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura devono essere effettuati esclusivamente da tecnici frigoristi ufficialmente certificati, i quali devono mantenere un'adeguata distanza di sicurezza durante il lavoro.

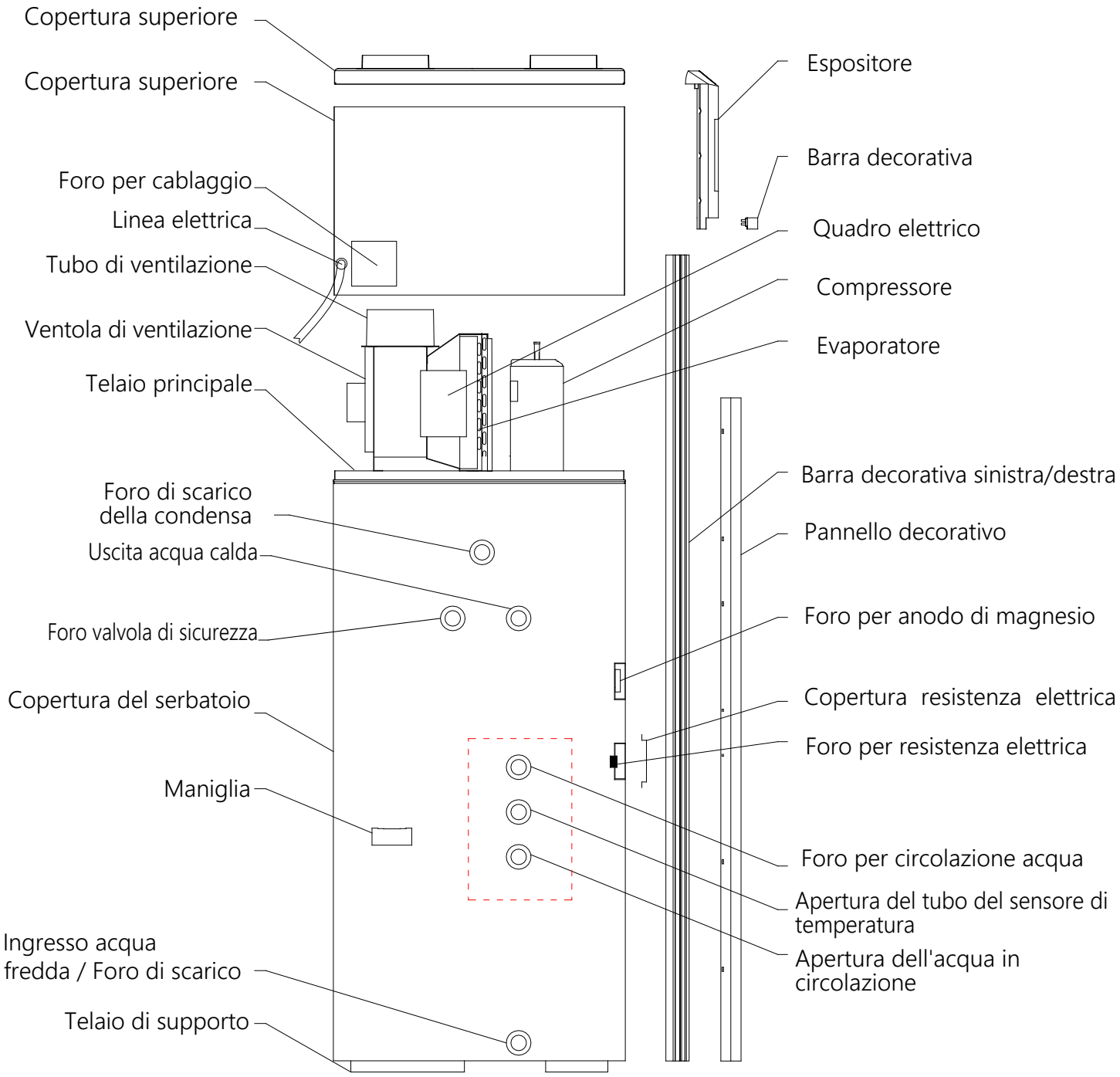
11. In caso di messa fuori servizio o rottamazione dell'apparecchiatura, deve essere chiaramente indicato se il refrigerante è stato completamente evacuato. L'azienda specializzata che esegue l'evacuazione del refrigerante deve rilasciare un certificato ufficiale di evacuazione (che includa il tipo di refrigerante, il timbro aziendale, la firma e la data di evacuazione).

AVVERTENZA:

Se l'impianto di acqua calda rimane inutilizzato per due settimane o più, all'interno dello scaldacqua potrebbe accumularsi idrogeno gassoso altamente infiammabile. Per scaricare questo gas, aprire un rubinetto dell'acqua calda per diversi minuti fino a quando l'emissione di gas non cessa. Utilizzare rubinetti di lavelli, lavabi o vasche da bagno; non utilizzare lavastoviglie, lavatrici o altri elettrodomestici. Durante questa procedura, è severamente vietato fumare, accendere fiamme libere o utilizzare qualsiasi apparecchio elettrico nelle vicinanze. Quando l'idrogeno viene espulso attraverso il rubinetto, potrebbero verificarsi rumori insoliti.

B. Descrizione del prodotto

Componenti dell'unità (esterni):



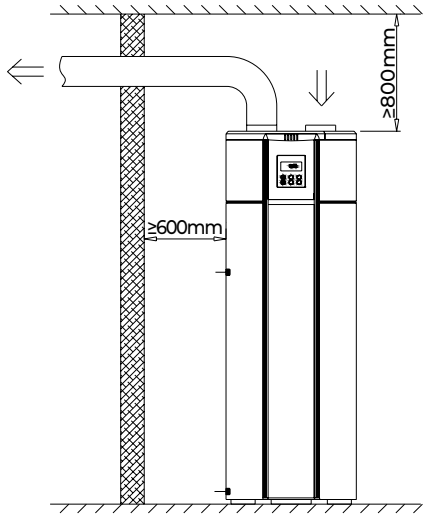
Osservazioni:

1. L'illustrazione sopra è solo a scopo di riferimento per identificare il nome di ciascun componente. L'unità effettiva potrebbe differire.
2. Il "foro per la resistenza elettrica" è disponibile solo per i modelli con resistenza elettrica. Non è disponibile su altri modelli senza resistenza elettrica.
3. Sono presenti due "fori per la circolazione dell'acqua" per il collegamento opzionale. Questo potrebbe essere disponibile quando l'utente richiede un collegamento esterno per la circolazione dell'acqua calda. I modelli standard non dispongono di questi fori.

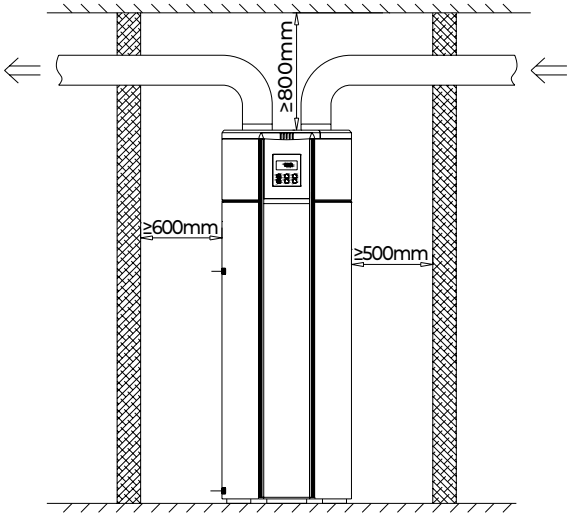
C. Istruzioni per l'installazione

Nota:

1. Questa pompa di calore può essere installata in una galleria, in un corridoio o in un altro luogo in cui sia facile da installare e stabile. L'ingresso e l'uscita dell'aria si trovano sul lato superiore, pertanto l'unità principale non deve essere posizionata all'esterno. Evitare che pioggia o detriti entrino nei fori di ventilazione. L'ingresso e l'uscita dell'aria possono essere collegati a un condotto dell'aria da φ150 mm, come mostrato nell'immagine seguente:



(Fig.1)

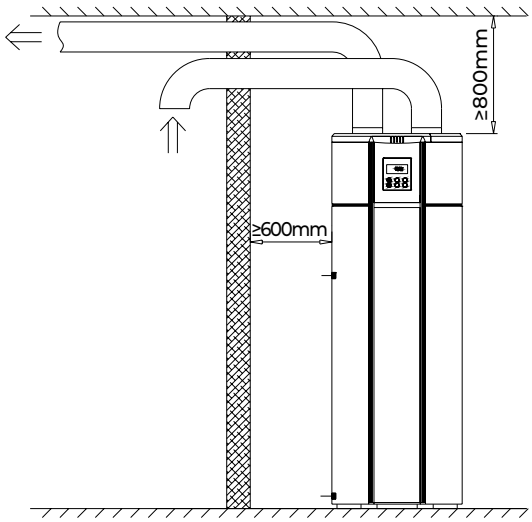


(Fig.2)

2. Se installata come mostrato in Fig. 1, con solo l'ingresso o l'uscita dell'aria collegati, l'unità deve essere installata in un luogo ben ventilato e il lato collegato alle tubazioni dell'acqua deve avere spazio sufficiente. Se l'unità è installata all'esterno della stanza, il condotto di uscita dell'aria può essere collegato alla stanza per il ricambio d'aria e il raffreddamento. Se l'unità è installata all'interno della stanza, l'aria può essere aspirata dalla stanza per la ventilazione.

3. Se installata come mostrato in Fig. 2, l'unità può essere montata al centro della parete, con i tubi di ingresso e uscita dell'aria collegati per il ricambio d'aria. La distanza tra l'unità e la parete o altri ostacoli non deve essere troppo ridotta. È necessario mantenere una certa distanza.

4. Se l'installazione è come mostrato in Fig. 3 e l'unità è installata all'esterno della stanza, l'ingresso e l'uscita dell'aria devono essere collegati all'unità interna per il ricambio d'aria (e il raffreddamento). Pertanto, l'ingresso e l'uscita dell'aria interna devono essere distanti almeno 2 metri l'uno dall'altro per evitare la miscelazione dell'aria.



(Fig. 3)

5. Poiché l'uscita dell'aria trasporta aria raffreddata, potrebbe formarsi condensa sulla superficie del tubo. Il tubo di uscita interna deve essere isolato per evitare perdite d'acqua.

6. L'unità deve essere posizionata in posizione verticale e installata su una superficie solida in grado di sostenere un peso superiore a 360 kg. La superficie di appoggio deve essere piana (inclinazione inferiore a 2°).

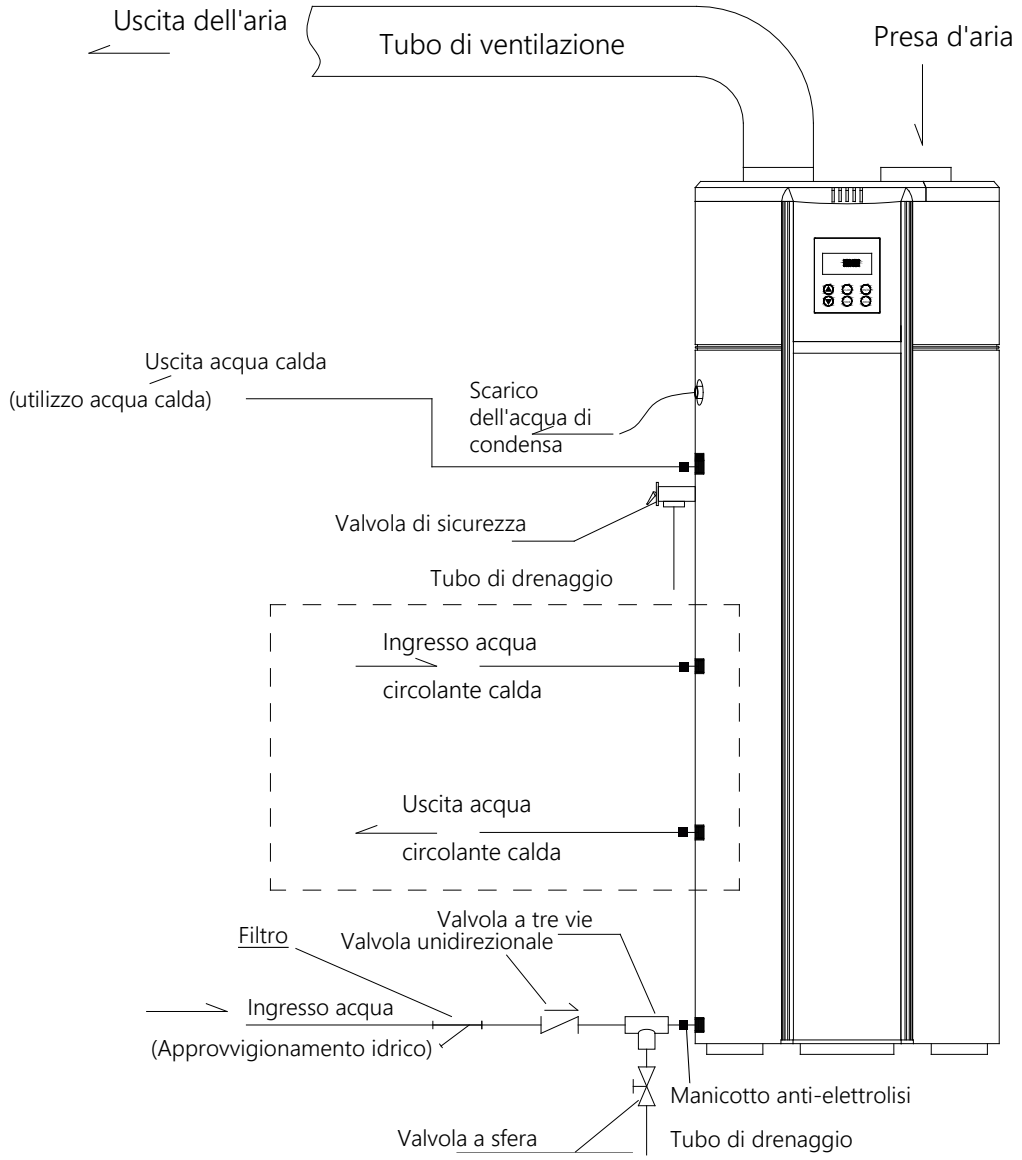
7. Durante l'installazione dell'unità, tenere conto di misure di isolamento acustico e antiurto per evitare di disturbare i vicini.

C.Istruzioni per l'installazione

8. Quando l'unità è in funzione, deve essere posizionata in un luogo ben ventilato con un flusso d'aria libero da ostacoli per garantire un'adeguata aspirazione e scarico dell'aria per la funzione di erogazione di acqua calda.
9. Attorno all'unità deve essere prevista un'area di drenaggio e l'area circostante deve disporre di spazio sufficiente per la manutenzione. Poiché il coperchio superiore è apribile, è necessario lasciare almeno 800 mm di spazio libero sul lato superiore dell'unità per la manutenzione.
10. In prossimità dell'unità devono essere presenti un tubo di alimentazione dell'acqua e un raccordo per il tubo dell'acqua calda, entrambi dotati di valvole. Il tubo di ingresso dell'acqua deve essere dotato di un filtro (per mantenere pulito il sistema).
11. Per i collegamenti delle tubazioni dell'acqua a questa unità, fare riferimento allo "Schema di installazione delle tubazioni dell'acqua" (Fig. 4). È necessario installare una valvola a tre vie, una valvola di sicurezza e un filtro. Collegarli all'ingresso e all'uscita dell'acqua dell'unità. È obbligatorio installare anche isolatori elettrolitici per prevenire la corrosione galvanica tra due metalli diversi.
12. Se la pompa di calore è dotata di una "porta di circolazione dell'acqua" (opzionale), può essere collegata a uno scaldacqua solare, a un sistema di recupero del calore e ad altri dispositivi di riscaldamento dell'acqua per riscaldare il serbatoio tramite circolazione. Lasciare invariata la configurazione se non è necessario alcun collegamento esterno.
13. La pressione di esercizio di questo serbatoio di accumulo dell'acqua deve essere ≤0,7 MPa. L'ingresso dell'acqua deve essere collegato a una valvola di sicurezza e la sua pressione di esercizio è di 0,7 MPa. Collegare l'altra estremità della valvola di sicurezza al tubo di alimentazione dell'acqua. La valvola di sicurezza deve essere collegata all'esterno tramite un piccolo tubo di gomma; questo tubo non deve essere ostruito per consentire lo scarico dell'acqua quando la pressione del serbatoio supera 0,7 MPa.
14. La pressione di ingresso dell'acqua deve essere >0,1 MPa. Se la pressione è troppo bassa, è possibile collegare la pompa di pressione al tubo di ingresso per aumentare la portata dell'acqua.
15. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno prima di accendere il sistema: aprire innanzitutto la valvola di ingresso dell'acqua, quindi aprire una qualsiasi delle valvole di uscita dell'acqua e versare acqua nel serbatoio finché non fuoriesce dalla valvola di uscita. Successivamente, chiudere la valvola di uscita dell'acqua e verificare la presenza di eventuali perdite. Assicurarsi che non ce ne siano. NOTA: assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno d'acqua prima di accendere il sistema.
16. Per garantire che il serbatoio sia pieno d'acqua, una sezione specifica del lato di uscita dell'acqua calda deve essere circa 10 cm più alta rispetto al serbatoio dello scaldabagno.
17. Il sensore di temperatura dello scaldabagno è installato e sigillato saldamente nel serbatoio in fabbrica prima della vendita. Non richiede installazione.
18. Questa unità è riempita di refrigerante in fabbrica; non sono necessarie operazioni di svuotamento e rabbocco.
19. Nelle regioni più fredde, l'unità non deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica. Se il sistema non viene utilizzato per un periodo prolungato durante l'inverno, l'acqua nel serbatoio deve essere scaricata per evitare che le tubazioni dell'acqua congelino e si crepino. Le tubazioni esterne devono essere rinforzate o ispezionate per prevenire il congelamento.

C.Istruzioni di installazione

Schema di installazione



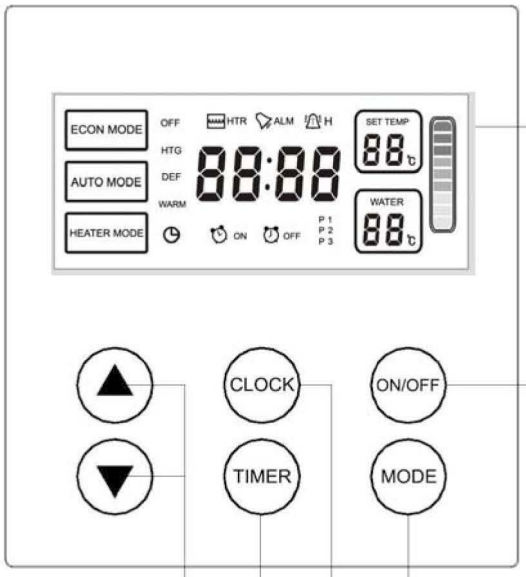
(Fig.4)

Osservazioni:

1. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno prima di accendere l'unità per evitare che si surriscaldi.
2. Oltre a questi componenti, sono presenti altri componenti di installazione (vedere l'elenco dettagliato dei componenti in appendice). Questi componenti aggiuntivi dell'impianto idrico devono essere forniti dall'utente o dall'impresa installatrice.
3. L'installazione di manicotti elettrolitici è obbligatoria per prevenire corrosione e danni all'apparecchio. La mancata osservanza di questa precauzione invaliderà la garanzia.
4. Prima dell'installazione, è consigliabile assicurarsi che il tubo di alimentazione dell'acqua, il tubo di uscita dell'acqua calda e il tubo di scarico siano collegati. I tubi di alimentazione dell'acqua e di uscita dell'acqua calda devono essere conformi agli standard per le tubazioni dell'acqua potabile (ad esempio, tubi in PPR o acciaio inossidabile, ecc.). Non sono ammessi tubi in ferro o tubi in gomma maleodoranti.
5. Se l'unità viene utilizzata in un luogo con temperatura inferiore a 0 °C, assicurarsi che i tubi dell'acqua siano isolati per evitare il congelamento. L'ingresso/uscita dell'aria può essere collegato a un tubo di sfiato, ma il tubo non deve essere troppo lungo o rigido.

D.Istruzioni del pannello operativo

1. Pannello - Funzionamento:



SCHERMO

Visualizza la modalità di funzionamento, lo stato, la temperatura dell'acqua, l'ora, ecc

PULSANTE ON/OFF

Accendere e spegnere l'unità.
Quando l'unità è accesa, il display mostra HTG (Heating-Riscaldamento), DEF (defrost/Sbrinamento) o Warm (Mantieni caldo). Quando l'unità è spenta, il display mostra OFF.

PULSANTE MODALITÀ

Premendo questo pulsante si attivano le modalità ECON (Risparmio energetico), AUTO (Automatica) o HEATER (Riscaldamento ausiliario).
ECON può essere impostata solo quando il timer dell'unità è attivato; in caso contrario, non controllerà l'unità. AUTO utilizza la temperatura di setpoint selezionata per controllare il funzionamento dell'unità.
HEATER si basa sulla temperatura di setpoint dell'acqua (con funzione di riscaldamento ausiliario) per controllare il funzionamento dell'unità. (*Questa modalità è visualizzata e funziona solo con unità dotate di elemento riscaldante ausiliario.)

OROLOGIO

Questo pulsante consente di impostare l'orologio. Premere ▲▼ per regolare l'ora e i minuti corrispondenti quando lampeggiano.

TIMER

Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per accedere all'impostazione della temperatura. Quando il valore lampeggia, premere ▲▼ per regolare la temperatura. Premere questo pulsante per accedere all'impostazione del periodo di tempo in modalità ECON. Sono disponibili 3 periodi di inizio e fine per la programmazione; quando il valore dell'ora o dei minuti lampeggia, utilizzare il pulsante ▲▼ per impostare l'ora corrispondente. NOTA: l'impostazione del periodo di tempo è disponibile solo in MODALITÀ ECON.

Pulsanti di selezione

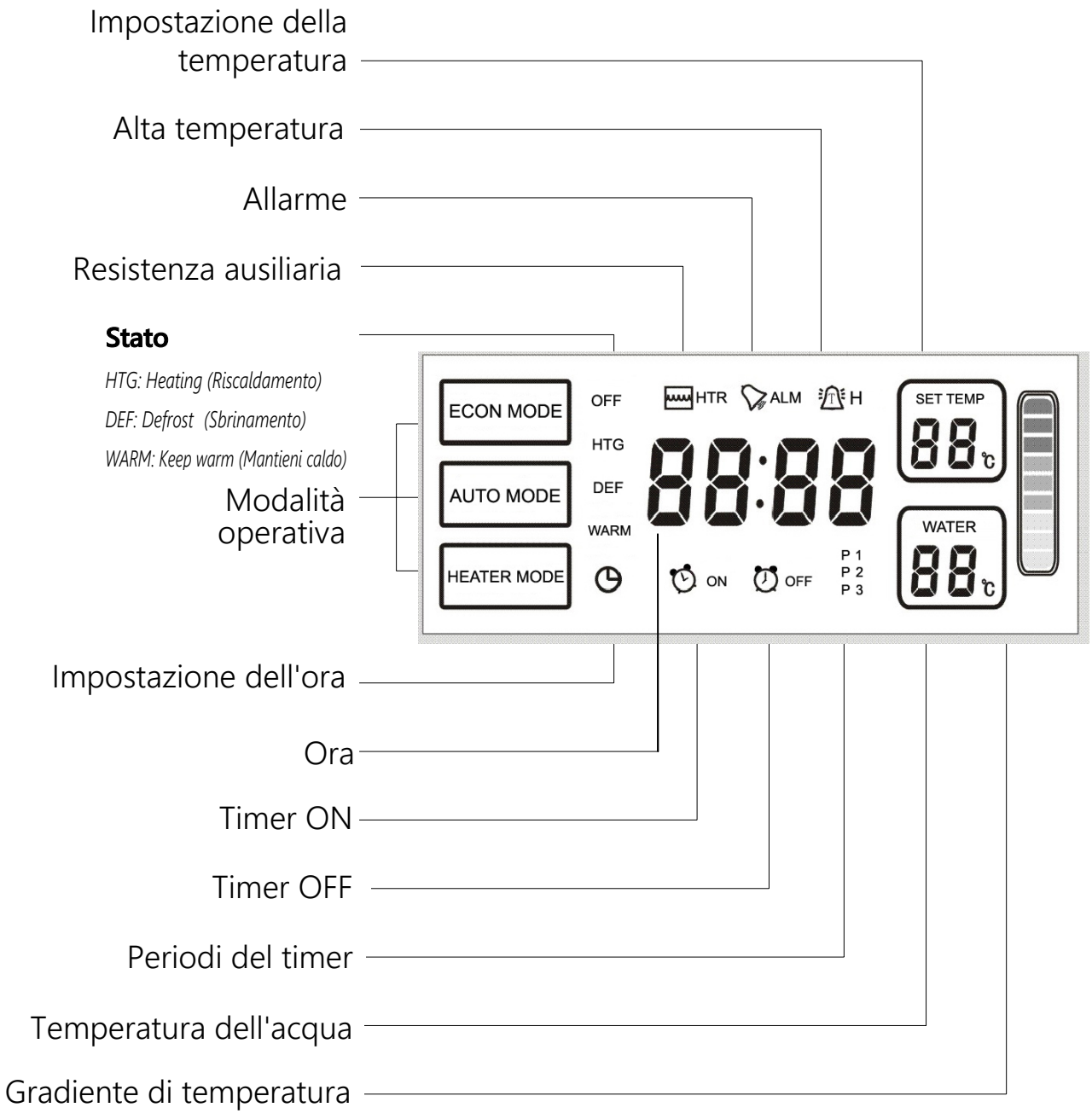
In modalità standby, premere ▲ (su) per controllare la temperatura ambiente dell'unità. Premere ▼ (giù) per controllare la temperatura della bobina del condensatore. Durante il processo di regolazione corrispondente, utilizzare ▲▼ per regolare la temperatura dell'acqua, l'ora, il timer, i dati dei parametri, ecc.

Osservazioni:

1. Regolazione della temperatura dell'acqua
   Premere TIMER per 2 secondi per accedere all'impostazione della temperatura dell'acqua. Quando il valore lampeggia, utilizzare il pulsante ▲▼ per impostarlo.
2. Modalità ECON (Riscaldamento programmato)
   Sono disponibili 3 periodi di programmazione (P1, P2, P3) che possono essere impostati solo in modalità ECON.
3. Modalità AUTO
   Questa modalità utilizza la temperatura di setpoint dell'acqua per controllare i cicli di accensione/spegnimento dell'unità. Il timer non può essere attivato in questa modalità.
4. Modalità HEATER
   Questa modalità utilizza la temperatura di setpoint dell'acqua per controllare i cicli di accensione/spegnimento dell'unità (forzando l'uso della resistenza di riserva). Il timer non può essere attivato in questa modalità.
5. PROTEZIONE DA AVVIO RITARDO
   Al ripristino dell'alimentazione, la protezione da avvio ritardato si attiva per 3 minuti. Il display mostra HTG lampeggiante fino all'avvio del funzionamento.

D.Istruzioni del pannello operativo

2.Pannello - Schermo:



Nota: quando la temperatura dell'acqua supera i 55ºC, si illumina l'icona H .

D.Istruzioni del pannello operativo

3.Impostazione dei parametri:

Premere il pulsante "MODE" per 5 secondi; si accede alla modalità di impostazione dei parametri. I codici dei parametri principali sono riportati di seguito:

Tipo	Codice	Nome del parametro	Campo di regolaz.	Impostaz. predef.	Unità	Osservazioni
Controllo della temperatura	F8	Impostazione della temperatura di collegamento dell'interruttore PV	5 - 70	60	°C	
	F9	Impostazione della temperatura di disconnessione dell'interruttore PV	5 - 70	50	°C	
	F11	Impostazione della temperatura	5 - 70	55	°C	
	F12	Differenza di temperatura	1 - 30	5	°C	
	F13	Determinare la temp. ambiente alla quale la pompa di calore si arresta	-10 – 5	-7	°C	
	F14	Temperatura più alta per la pompa di calore	20 - 75	60	°C	
	F15	Attiva/disattiva la modalità di resistenza di supporto	0 - 1	1	-	
	F16	Temperatura ambiente per l'avvio dell'elemento riscaldante di riserva	-10 - 20	10	°C	
	F17	Accende/spegne l'elemento riscaldante ausiliario per la funzione di sterilizzazione	0 - 1	1		
	F18	Ciclo di sterilizzazione	1 - 990	336	ore	
	F19	Taratura della sonda di temperatura dell'acqua	-5 – 5	2	°C	
Compressore	F21	Avvio ritardato del compressore	0 – 10	3	minuti	
	F28	La modalità economica accende/ spegne l'elemento riscaldante di riserva	0 - 1	1		
	F29	La pompa di calore funziona in modalità con resistenza di backup	0 - 1	1		
Sbrinamento	F31	Temperatura inizio sbrinamento	-20 – 20	-2	°C	
	F32	Temperatura fine sbrinamento	0 – 50	25	°C	
	F33	Ora di inizio sbrinamento	1 – 999	30	minuti	
	F34	Tempo massimo di sbrinamento	Off, 1 – 99	5	minuti	
Allarme	F50	Modalità di allarme bassa pressione	0 - 2	2	-	
	F51	Tempi di riavvio automatico per allarme bassa pressione	0 – 10	3	tempo	
	F52	Tempo di ripresa automatica dell'allarme esterno	0 – 999	60	minuti	
	F54	Protezione contro il surriscaldamento dell'elemento riscaldante di riserva	0 - 2	2	-	
	F55	Tempo di riavvio per surriscaldamento	0 - 10	3	-	
	F56	Tempo di ripresa dell'allarme	0 - 999	60	°C	
	F57	Modalità di protezione della temperatura di scarico	0 – 2	1	-	
	F58	Protezione contro la fuga di temp.	50 – 125	110	°C	
	F59	Differenza di ritorno della protezione della temperatura di scarico	1 – 30	10	°C	

Impostazioni delle funzioni	F60	Allarme di ostruzione del foro di scarico della condensa	0-2	1	-	
	F61	Memoria di stato quando spento	Sì/No	Sì	-	
	F62	Interruttore PV ON/OFF	0 - 1	1	-	
Valvola di espansione elettronica (EEV)	F70	Consultazione di apertura EEV	0 – 480	--		
	F71	Modalità di controllo EEV	0 – 2	0		
	F72	Regolazione manuale dell'apertura EEV	100 – 480	280		
	F73	Impostazione del livello di surriscaldamento EEV	-15 – 15	3		
	F74	Regolazione temp. di scarico EEV	85 – 110	100		
	F79	Temperatura di ritorno del gas		--		
Impostazioni di sistema	F80	Password	OFF 0001 -- 9999	4321	-	"OFF" significa che non c'è password. Impostare su "0000" per cancel-lare la password.
	F90	Numero di versione	-	384	-	
Prova	F98	Sbrinamento forzato (refrigerazione)	Il pannello di controllo visualizza "AdF"		Il compressore, la valvola a 4 vie e il motore della ventola si avvieranno. Premere un tasto qualsiasi per uscire, altrimenti l'uscita avverrà automaticamente dopo 20 minuti.	

Nota: quando si accede alla modalità di configurazione dei parametri, premere "su" o "giù" per selezionare il codice del parametro. Dopo averne selezionato uno, premere il pulsante "Timer" per visualizzare il valore di configurazione per quel codice, quindi premere "su" o "giù" per impostarlo. Dopo aver completato la configurazione, premere il pulsante "Timer" per confermare e tornare alla modalità codice parametro.

D.Istruzioni del pannello operativo

4.Risoluzione dei problemi:

Codice di errore	Stato di errore	Motivi	Soluzione di errore
A1	Allarme sonda di temperatura	Circuito aperto o cortocircuito del sensore della temperatura dell'acqua.	1. Controllare il collegamento del sensore della temperatura dell'acqua. 2. Sostituire il sensore della temperatura dell'acqua.
A2	Allarme sensore bobina condensatore	Circuito aperto o cortocircuito del sensore di temperatura della bobina del condensatore	1. Controllare il collegamento del sensore di temperatura della bobina del condensatore. 2. Sostituire il sensore di temperatura della bobina del condensatore.
A3	Allarme sensore di scarico	Circuito aperto o cortocircuito del sensore della temperatura di scarico.	1. Controllare il collegamento del sensore di temperatura dei gas di scarico. 2. Sostituire il sensore di temp. dei gas di scarico.
A4	Allarme sensore temperatura ambiente	Circuito aperto o cortocircuito del sensore della temperatura ambiente.	1. Controllare il collegamento del sensore della temperatura ambiente. 2. Sostituire il sensore della temp. ambiente.
A5	Allarme alta/ bassa pressione	1.1. Arresto per protezione da alta pressione. 1.2. Temperatura ambiente troppo alta o ostruzione dello scambiatore di calore dell'acqua a causa di sporcizia. 2.1. Arresto per protezione da bassa pressione. 2.2. Perdita di refrigerante.	1.1 Controllare o sostituire la protezione da alta pressione. 1.2 Controllare se la temperatura ambiente è troppo alta o pulire lo scambiatore di calore del serbatoio dell'acqua. 2.1 Controllare o sostituire la protezione da bassa pressione. 2.2 Aggiungere refrigerante e verificare la presenza di perdite.
A6	Allarme di protezione da surriscaldamento dell'elemento riscaldante ausiliario	1. L'interruttore di protezione dell'elemento riscaldante di riserva è spento. 2. La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo alta.	1. Verificare che la temperatura dell'acqua sia quella indicata sul display o che non sia troppo alta. 2. Sostituire la resistenza.
A7	Temperatura di scarico troppo alta	1. Basso livello del liquido di raffreddamento. 2. Aria nel sistema. 3. Basso livello dell'olio lubrificante.	1. Aggiungere refrigerante. 2. Svuotare nuovamente il sistema e riempire nuovamente con refrigerante. 3. Sostituire l'olio lubrificante del compressore.
A8	Foro di scarico della condensa bloccato	1. Tubo della condensa ostruito 2. Foro di scarico della macchina ostruito	1. Verificare che il tubo di scarico della condensa non sia ostruito. 2. Verificare che il foro di scarico della macchina non sia ostruito.
A9	Allarme sensore temperatura ritorno gas.	Circuito aperto o cortocircuito del sensore della temperatura di ritorno del gas.	1. Controllare il collegamento del sensore di temperatura di ritorno del gas. 2. Sostituire il sensore di temperatura di ritorno del gas.
- -	Lo schermo non visualizza nulla o visualizza in modo insufficiente.	1. Presa di corrente scollegata. 2. La comunicazione tra la scheda madre e il pannello di controllo è interrotta.	1. Controllare la linea di alimentazione e la tensione. 2. Ricollegare i cavi della scheda madre e del pannello di controllo. 3. Sostituire la scheda madre o il pannello di controllo.

NOTA:

1. Quando l'unità rileva un errore, il pannello operativo emette un allarme e sul display appare la scritta "Allarme".
2. Il codice di errore verrà visualizzato nell'area di visualizzazione della temperatura.
3. Alcuni avvisi di errore potrebbero ripristinarsi automaticamente, consentendo all'unità di riprendere a funzionare. In questo caso, l'allarme riapparirà e verrà cancellato tramite un processo di autodiagnosi controllato elettronicamente.
4. Alcuni avvisi di errore sono causati da un'elevata fluttuazione nell'alimentazione esterna. In tal caso, è sufficiente spegnere e riavviare l'unità per cancellare l'errore.
5. Se la macchina visualizza un allarme di errore e il riavvio dell'unità non risolve l'errore, contattare l'assistenza tecnica il prima possibile per ricevere assistenza.

E.Manutenzione e assistenza

Controlli pre-test

1. Verificare che il serbatoio dell'acqua sia pieno e aprire la valvola di scarico finché l'acqua non scorre.
2. Verificare che la pressione dell'acqua sia normale (0,15 MPa ~ 0,7 MPa).
3. Verificare che l'ingresso e l'uscita dell'aria siano correttamente collegati e che il tubo di scarico dell'aria sia adeguatamente isolato.
4. Verificare che la tensione di alimentazione sia normale e soddisfi i requisiti indicati sulla targhetta (intervallo ± 10%).
5. Verificare che tutti i componenti siano avvitati/fissati saldamente.
6. Verificare che il cablaggio corrisponda allo schema elettrico e che il cavo di terra sia collegato.
7. Verificare che l'ingresso e l'uscita dell'aria siano puliti e liberi da ostruzioni.
8. Verificare che il tubo di scarico della condensa sia correttamente collegato e libero da ostruzioni.
9. Dopo l'accensione, verificare che il display del pannello di controllo funzioni normalmente.

Test di funzionalità

1. Dopo l'avvio della macchina, prestare attenzione a eventuali rumori o vibrazioni anomali durante il funzionamento. In caso di rumori anomali, arrestare immediatamente l'unità e controllarla fino alla scomparsa del rumore prima di riavviarla.
2. Al primo collegamento, il compressore sarà dotato di una funzione di protezione con ritardo di avvio di 3 minuti.
3. Verificare che la condensa venga scaricata correttamente, evitando che si accumuli sul telaio o fuoriesca.
4. Durante la prima erogazione di acqua calda o all'accensione dell'unità dopo un arresto prolungato, potrebbe fuoriuscire acqua torbida dal tubo di uscita. Questo è normale ed è possibile lasciare scorrere l'acqua per alcuni istanti finché non si schiarisce.
5. Dopo un periodo di inattività prolungato, potrebbe formarsi della condensa vicino all'uscita o al tubo dell'aria (soprattutto in condizioni di umidità). Questo è normale; utilizzare un panno asciutto per pulirla o lasciarla asciugare all'aria.
6. I parametri di configurazione avanzata del pannello operativo sono stati impostati in fabbrica; non è necessario reimpostarli. Il responsabile della manutenzione deve configurarli attentamente, se necessario.

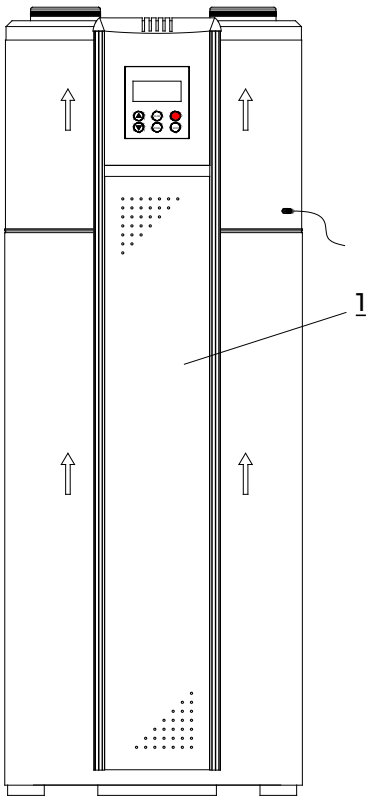
Manutenzione e assistenza

1. Dopo aver trasportato e spostato l'unità per la prima volta, installare i tubi dell'acqua e riempire il serbatoio. La macchina non deve essere utilizzata per 1-2 ore prima di iniziare il test.
2. Il filtro di ingresso deve essere pulito una volta ogni 3 mesi. Ogni sei mesi, si consiglia di scaricare tutta l'acqua immagazzinata e risciacquarla 2-3 volte per rimuovere sporco e sedimenti.
3. Per mantenere buone prestazioni di riscaldamento, si consiglia di pulire la rete del filtro di ingresso/uscita dell'aria ogni mese o di utilizzare un tubo dell'aria ad alta pressione per pulire lo scambiatore di calore. Fare attenzione a non danneggiare i tubi in rame.
4. Pulire l'elemento riscaldante ogni 6 mesi. (L'alimentazione deve essere scollegata durante la pulizia dell'elemento riscaldante o dello scambiatore di calore.)
5. Sostituire l'anodo (barra di magnesio) ogni 6 mesi per mantenere il serbatoio privo di corrosione e accumulo di calcare. Regolare la frequenza di sostituzione dell'anodo in base alla qualità dell'acqua. Durante la pulizia del serbatoio, dell'elemento riscaldante, dello scambiatore di calore o dell'anodo, scollegare sempre l'alimentazione.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico dell'assistenza o da una persona qualificata.
7. Nota speciale: il mancato rispetto dei requisiti di manutenzione e assistenza sopra descritti, che potrebbe causare un malfunzionamento, invaliderà la garanzia.

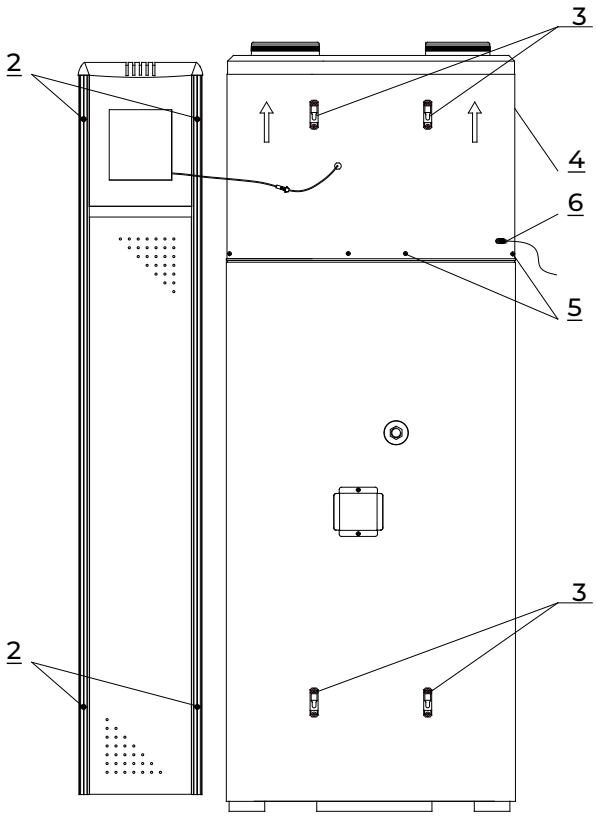
E.Manutenzione e assistenza

Smontaggio dell'unità principale

Se si desidera controllare o riparare le parti superiori principali dell'unità e si ha bisogno di smontare il coperchio dell'unità, seguire i passaggi indicati di seguito (Fig. 5, 6) per la procedura.



(Fig.5)



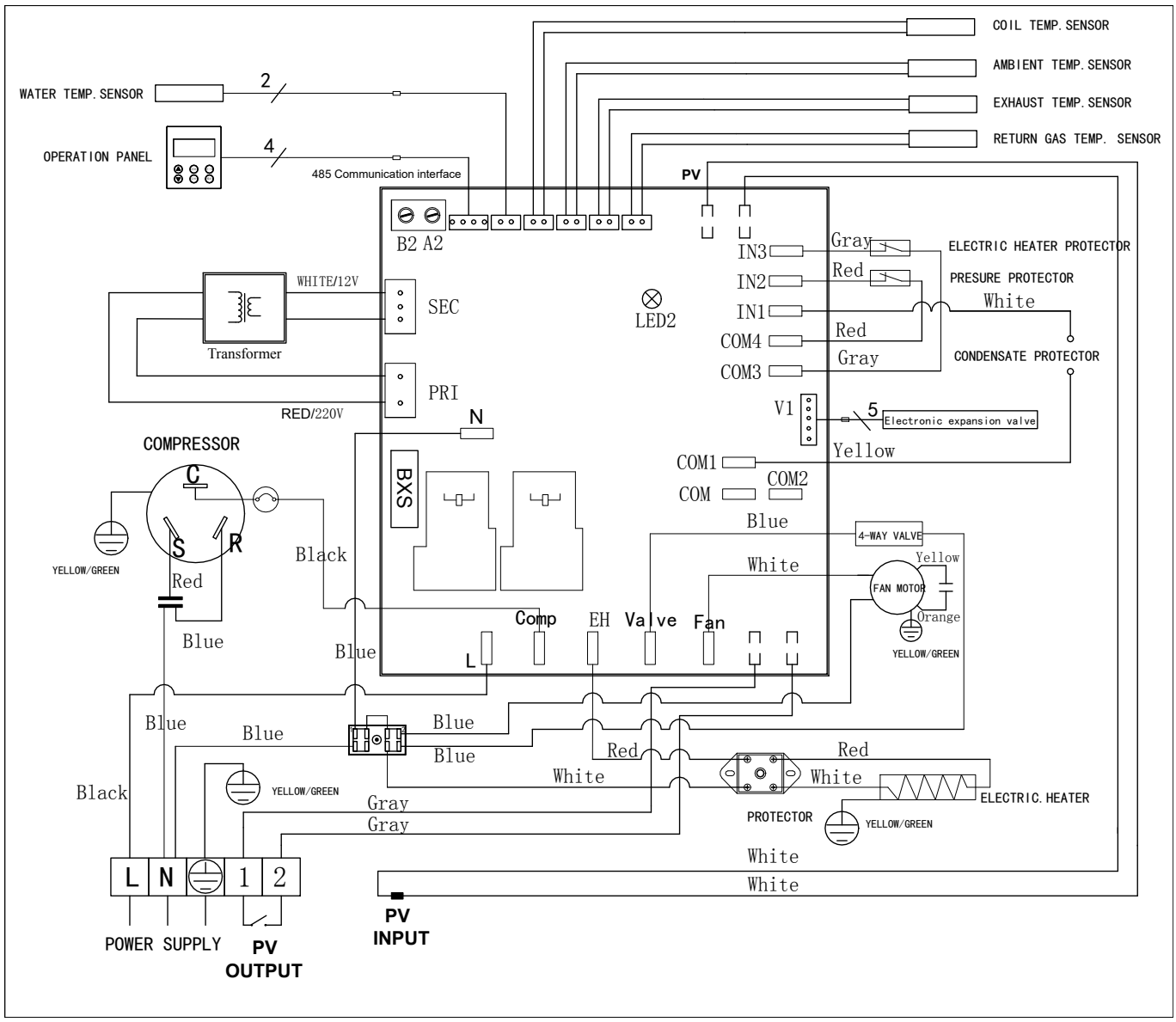
(Fig.6)

1. Sollevare il pannello di controllo e i suoi componenti (inclusi il pannello di controllo, il pannello decorativo, il profilo decorativo in alluminio e la striscia decorativa) verticalmente di 15-20 mm, quindi estrarli orizzontalmente per separare il gancio A2 dal gancio A3 fino a quando il connettore di giunzione non è esposto.
2. Scollegare il pannello di controllo con il connettore di giunzione.
3. Rimuovere tutte le viti (5) dalla parte inferiore del coperchio superiore.
4. Scollegare il cavo di alimentazione dal terminale fisso del coperchio superiore per evitare che si impigli durante il sollevamento del coperchio superiore.
5. Infine, rimuovere eventuali ostruzioni (ad esempio, condotti dell'aria, ecc.) dall'ingresso/uscita dell'aria tenendo entrambi i lati del coperchio superiore e sollevandolo.

F. Schema elettrico dell'unità

Di seguito è riportato lo schema elettrico dell'unità (per riferimento utente). Il collegamento dell'unità deve seguire lo schema elettrico/elettrico della macchina.

1) Pompa di calore con elemento riscaldante ausiliario di riserva:



G. Allegato

ITEM	Nome	Specifica	Quantità	Osservazione
1	Valvola di sicurezza		1	
2	Manuale		1	

 SMALTIMENTO: Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Questi rifiuti devono essere raccolti separatamente per un trattamento speciale.	Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), gli elettrodomestici non possono essere smaltiti nei normali contenitori per i rifiuti urbani; devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il recupero e il riciclo dei loro componenti e materiali e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo del bidone della spazzatura barrato è presente su tutti i prodotti per ricordare ai consumatori l'obbligo di separarli per la raccolta differenziata. I consumatori sono invitati a contattare l'autorità locale o il rivenditore per informazioni sul corretto smaltimento del proprio elettrodomestico.

Requisiti di qualità dell'acqua nel circuito

La qualità dell'acqua deve essere conforme agli standard della **Direttiva Europea 98/83/CE** e ai criteri indicati nella **Norma UNE 112.076.** La qualità dell'acqua deve essere analizzata prima dell'uso per valutare criteri quali il valore del pH, la conduttività, la concentrazione di ioni cloruro (Cl-), la concentrazione di ioni solfuro (S2-), ecc. Alcuni dei parametri relativi agli ingredienti chimici sono indicati nella seguente tabella:

Parametro	Valore	Parametro	Valore
Acrilammide	0.10 *µgil*	Fluoruro	1.5 *mgll*
Antimonio	*5.0µgll*	Guida	*10µgll*
Arsenico	*10µgll*	Mercurio	*1.0µgll*
Benzene	*1.0µgll*	Nichel	*20µgll*
Benzopirene	*0.010µgll*	Nitrato	50 *mgll*
Boro	1.0 *mgll*	Nitrito	0.50 *mgll*
Bromato	*10µgll*	Pesticidi	*0.10µgll*
Cadmio	*5.0µgll*	Pesticidi - total	*0.50µgll*
Cromo	*50µgll*	Idrocarburi policiclici aromatici	*0.10µgll*
Rame	2.0 *mgll*	Selenio	*10µgll*
Cianuro	*50µgll*	Tetracloroetilene e tricloroetilene	*10µgll*
1.2-dicloroetano	*3.0µgll*	Trialometani - Totale	*100µgll*
Epicloridrina	0.10 *µgil*	Cloruro di vinile	*0.50µgll*

- Valore pH**: tra 6,5 e 8,5**
- Durezza dell'acqua**: <50 ppm.**

Prima di collegare l'unità esterna:

In tutte le installazioni, sia nuove che esistenti, le tubazioni devono essere pulite accuratamente utilizzando un detergente chimico idoneo, quindi devono essere lavate per rimuovere l'agente chimico. Per prevenire danni alle tubazioni, è necessario aggiungere inibitori di corrosione anionici o cationici, una miscela di entrambi, o prodotti filmogeni che bloccano le microcelle esistenti, prevenendo le reazioni di corrosione e il rilascio di ossigeno. Quando si utilizzano inibitori o altri detergenti chimici, leggere le istruzioni del produttore e verificarne la compatibilità con i materiali che compongono l'installazione.

Antigelo

Se l'installazione funzionerà in modalità raffreddamento, l'uso di antigelo è obbligatorio. Nelle installazioni che non funzionano in modalità raffreddamento, deve essere utilizzato quando sussiste il rischio di congelamento durante un periodo di inattività o a causa delle condizioni ambientali. Le soluzioni antigelo devono utilizzare glicole propilenico con un grado di tossicità di Classe 1. Il glicole etilenico non deve mai essere utilizzato nel circuito primario.

Problemi derivanti

I problemi derivanti dalla scarsa qualità dell'acqua o dal mancato trattamento dell'acqua come descritto nel presente documento non saranno coperti dalla garanzia del prodotto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Johnson offre una garanzia di riparazione di **3 anni** contro qualsiasi difetto di funzionamento derivante dalla fabbricazione, compresa la manodopera e i pezzi di ricambio, e **5 anni** sul compressore (solo componente) nei termini indicati di seguito.

La garanzia dei sistemi VRV è soggetta allo studio dello schema di principio da parte del reparto prescrizioni di Johnson.
Per le unità ad aerotermia, i chiller modulari e i sistemi VRV, sarà indispensabile effettuare una messa in funzione con il servizio tecnico ufficiale dopo l'installazione per poter usufruire della copertura della garanzia.

Questo periodo decorrerà dalla data di vendita, che dovrà essere comprovata presentando la fattura di acquisto. Le condizioni di questa garanzia si applicano solo a Spagna e Portogallo. Se avete acquistato questo prodotto in un altro paese, consultate il vostro distributore per conoscere le condizioni applicabili.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

1. Gli apparecchi utilizzati in modo improprio e qualsiasi conseguenza derivante dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione riportate nel manuale.
2. Manutenzione o conservazione dell'apparecchio: ricariche di gas, revisioni periodiche, regolazioni, lubrificazioni.
3. Gli apparecchi smontati o manomessi dall'utente o da persone estranee ai servizi tecnici autorizzati.
4. Materiali rotti o deteriorati a causa dell'usura o del normale utilizzo dell'apparecchio: telecomandi, guarnizioni, plastica, filtri, ecc.
5. Apparecchi che non riportano il numero di serie di fabbrica o in cui tale numero è stato alterato o cancellato.
6. Guasti causati da cause fortuite o eventi di forza maggiore o conseguenti a un uso anomalo, negligente o inadeguato dell'apparecchio.
7. Responsabilità civili di qualsiasi natura.
8. Perdite o danni al software o ai supporti informatici.
9. Guasti causati da fattori esterni quali alterazioni di corrente, sovraccarichi elettrici, tensione di alimentazione eccessiva o errata, radiazioni e scariche elettrostatiche, compresi i fulmini.
10. Difetti di installazione, quali mancanza di collegamento di terra tra unità interna ed esterna, mancanza di collegamento di terra nell'abitazione, mancanza di manicotti antielettrolisi, alterazione dell'ordine delle fasi e del neutro, raccordi in cattivo stato o collegamenti con tubi refrigeranti di diametro diverso.
11. In caso di preinstallazione, i danni causati dalla mancata pulizia preliminare dell'impianto con azoto e dalla mancata verifica della tenuta.
12. I collegamenti di dispositivi esterni (come le connessioni Wi-Fi). Ciò non potrà mai comportare la sostituzione dell'unità.
13. Sostituzioni e/o riparazioni di apparecchiature, dispositivi o apparecchi installati o situati in (i) luoghi di difficile o impossibile accesso; (ii) luoghi che comportano pericoli per il tecnico che deve effettuare la sostituzione o la riparazione; (iii) luoghi o modalità non conformi alla legislazione o alle norme tecniche applicabili, al manuale di istruzioni o alla scheda tecnica del prodotto; (iv) in luoghi o in modi non coerenti con la natura e la finalità del prodotto; o (v) in luoghi in cui, per procedere alla disinstallazione, reinstallazione, sostituzione o riparazione, i piedi del tecnico devono trovarsi ad un'altezza pari o superiore a 2 metri dal suolo. In questi casi, al fine di poter eseguire la messa a norma del prodotto in conformità con la garanzia legale o contrattuale applicabile, il cliente dovrà preventivamente disinstallare il prodotto per metterlo a disposizione del tecnico incaricato. Allo stesso modo, il cliente sarà responsabile della reinstallazione del prodotto una volta che sarà stato messo in conformità. Johnson non si assumerà in alcun caso i costi di disinstallazione o reinstallazione di apparecchiature, apparecchi o dispositivi che si trovano in una delle situazioni da (i) a (v) sopra descritte, costo che sarà a carico del cliente.
14. Danni da congelamento in scambiatori a piastre e/o a tubi, condensatori e refrigeratori d'acqua.
15. Danni a fusibili, lamelle, faretti, flussostato, filtri e altri elementi derivanti dalla normale usura dovuta al funzionamento dell'apparecchiatura.
16. Guasti che hanno origine o sono conseguenza diretta o indiretta di: contatto con liquidi, prodotti chimici e altre sostanze, nonché di condizioni derivanti dal clima o dall'ambiente: terremoti, incendi, inondazioni, calore eccessivo o qualsiasi altra forza esterna, come insetti, roditori e altri animali che possono avere accesso all'interno della macchina o ai suoi punti di connessione.
17. Danni derivanti da terrorismo, sommosse, disordini o tumulti popolari, manifestazioni e scioperi legali o illegali; atti compiuti dalle forze armate o dalle forze di sicurezza dello Stato in tempo di pace; conflitti armati e atti di guerra (dichiarata o meno); reazione o radiazioni nucleari o contaminazione radioattiva; vizi o difetti intrinseci dei beni; fatti qualificati dal Governo della Nazione come "catastrofe o calamità nazionale".

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nel presente manuale si riferiscono allo stato attuale di sviluppo. Le immagini utilizzate sono simboliche e hanno solo scopo illustrativo e potrebbero non rappresentare l'aspetto reale del prodotto. A causa di possibili errori di composizione o di stampa, nonché della necessità di apportare continue modifiche tecniche, Johnson non può assumersi alcuna responsabilità per l'accuratezza del contenuto del presente manuale. Consultare il QR code sulle copertine la sezione Documentazione tecnica del nostro sito web per la versione più aggiornata di questo documento.

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

johnson

Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e actualizações
Manuale in altre lingue e aggiornamenti

johnson

Polígono Industrial San Carlos,
Camino de la Sierra S/N Parcela 11
03370 - Redován (Alicante)
www.ponjohnsonentuvida.es

Toda la documentación del producto
Complete documents about the product
Documentation plus complète sur le produit
Mais documentação do produto
Altre documentazioni sul prodotto

V.1